

*Oson*²
한국어 초급

Oson 한국어 초급 2

펴 낸 날 2013년 02월 12일

지 은 이 이정현, 배세진

펴 낸 이 최지숙

기획편집 코이카(KOICA)

편집주간 이기성

본문디자인 이하늬, 김은경, 윤정현

표지디자인 신성일

펴 낸 곳 도서출판 생각나눔

출판등록 제 2008-000008호

주 소 경기도 고양시 화정동 903-1번지, 한마음프라자 402호

전 화 031-964-2700

팩 스 031-964-2774

홈페이지 www.생각나눔.kr

이 메 일 webmaster@think-book.com

Copyright © 이정현, 배세진, 2013.

· 이 책은 저작권법에 따라 보호받는 저작물이므로 무단전제와 복제를 금지합니다.

· 잘못된 책은 구입하신 곳에서 바꾸어 드립니다.



쉽고 재미있게 배우는,
우즈베크인들을 위한
한국어 교재

Oson₂

저자 | 이정현 · 배세진

한국어 초급



도서 출판 생각나눔
www.think-book.com



현지 훈련기간 우즈베크 내 한국어 교육이 이루어지는 현장에서 대부분 러시아어나 영어로 된 한국어책을 사용하고 있는 사실을 알고 우즈베크어로 설명된 한국어 회화책을 만들었으면 좋겠다는 생각을 막연히 하게 되었습니다. 하지만 파견 후 현지어 공부며 한국어 수업, 그리고 입지 적응으로 바쁘게 지내면서 교재 편찬 계획은 저 멀리 가는 듯 보였습니다.

그러다 시간이 지날수록 어휘나 문법은 우즈베크어로 설명하여 학습자들의 빠르고 정확한 이해를 돕고 절약된 시간을 보다 의사소통 능력을 키우는 데 투자할 수 있는 한국어 회화교재의 필요성을 절감하게 되어 교재 편찬 현장사업을 추진하게 되었습니다.

이 교재의 각 단원은 어휘 - 문법연습 - 대화 - 말하기 활동 - 듣기 - 읽기 및 쓰기 - 문법 정리의 순서로 구성되어 있습니다. 어휘는 각 단원의 주제에 해당하는 어휘들을 정리 수록하였습니다. 한 단원의 어휘량으로는 다소 많을 수 있지만, 학습자들이 모든 단어를 소화하기를 기대하기보다는 우즈베크 한국어 학습자 중에 사전이 있는 학생들이 많지 않을뿐더러 출판된 사전들도 실생활에서 쓰이지 않거나 뜻이 잘못 수록된 어휘들이 많기 때문에 본 교재가 초급 학습자들에게 사전의 역할도 해줄 수 있도록 가능한 한 많은 단어를 신고자 하였습니다. 본 교재는 초급교재로서 교재 1과 교재 2, 두 권으로 나뉩니다. 교재를 기획할 때 학습자들의 의사소통 능력뿐만 아니라 TOPIK(한국어능력시험) 2급 수준의 한국어 실력 배양을 목표로 하여 TOPIK 초급에 자주 출제되는 문법들을 이 교재 두 권에 최대한 많이 수록하려고 하였습니다. 단원별 어휘나 목표



문법들이 다소 많더라도 우즈베크어로 설명되어 있기에 학습자들이 보다 빠르게 이해할 수 있어 큰 어려움은 없을 것으로 생각합니다. 또한, 각 단원마다 대화, 말하기 활동, 듣기와 읽기 및 쓰기 활동을 넣어 학습자들이 어느 한 가지 언어 기술에 편중되지 않고 언어의 네 가지 기술(말하기, 듣기, 읽기, 쓰기)을 골고루 향상할 수 있도록 구성하였습니다. 한편, 언어를 배울 때는 문화를 따로 분리할 수 없기에 학습자들이 한국의 장소명이나 문화에 친숙해지고, 이는 TOPIK 문제 지문에도 자주 등장하기 때문에 시험 준비를 위해서도 필요하다고 보고 교재 내 대화나 글의 배경을 우즈베크가 아닌 한국으로 정하였습니다.

본 교재가 문법이라든지, 읽기라든지 어느 한 영역이 아닌 한국어 통합교재이다 보니 많은 사람의 도움을 필요로 하게 되었습니다. 우선 교재 편찬 작업이 쉽지 않으리라는 것을 알면서도 함께 교재를 집필해보자는 저의 제안을 선뜻 받아준 배세진 단원에게 큰 감사를 드리며 교재 집필 기간에 가장 큰 힘이 되었음을 이 공간을 빌어 밝힙니다. 그리고 우여곡절 끝에 뒤늦게 팀에 합류하여 삽화 작업으로 고생한 박수연 단원과 집필 초기에는 단순히 도우미 역할로 시작하여 시간이 지날수록 그림 채색이며, 사진 촬영 및 편집 등 교재 편찬에 단단히 한몫을 한 김덕중 단원, 이외에도 교재작업에 힘을 보태준 모든 분에게 큰 감사를 표합니다.

본 교재는 한국어를 공부하는 우즈베크 학생들에게 조금이나마 도움을 주고자 하는 단원들의 뜻이 모여 편찬하게 되었지만 짧은 제작기간으로 부족한 부분이 많아 아쉬운 마음이 큼니다. 그러나 저희 교재가 끝이 아니라 시작이며, 본 교재를 시작으로 앞으로 더 나은 교재들이 나올 것으로 기대하며 나름 위로를 삼을까 합니다.

본 교재가 한국어 학습자뿐만 아니라 한국어를 교육하는 교사들에게도 조금이나마 도움이 되기를 바라는 마음으로 이 글을 끝마치겠습니다.

2012. 12.

KOICA 한국어 교육 분야 이정현



축하 인사말

봉사활동 중에 틈틈이 준비한 자료와 현지에서의 한국어 교육 경험을 바탕으로 우즈베키스탄 언어로 된 한국어 교재를 발행하게 된 것을 축하하고 우즈베키스탄 카르시 지역에서 한국어 교육에 힘써주신 이정현 단원에게 감사의 말씀을 전합니다.

현재 우즈베키스탄 한국어 교육기관에서 사용 중인 교재를 살펴보면 대부분 현지에서 제작한 러시아판 교재나 한국에서 제작한 영어판 교재를 사용하고 있습니다. 모국어가 아닌 언어를 처음 배우는 학습자들에게 외국어를 사용한 교재는 접근이 어렵고 배우기도 어렵습니다. 이러한 이유로 우즈베키스탄 한국어 교육 현장에서도 지속적으로 자국어로 된 한국어 교재를 절실히 원해 왔습니다.

지금 이 초급교재가 이러한 수요를 완벽히 만족시킬 수는 없겠지만, 우선 초급 학습자들의 한국어 교육에 사용하고 이 초급교재를 발판으로 더 많은 우즈베키스탄인들을 위한 한국어 교재를 발행할 수 있는 계기가 될 수 있기를 희망합니다.

본 책자로 공부하는 모든 우즈베키스탄의 초급 한국어 학습자들에게 행운과 행복이 깃들기를 바라며, 마지막으로 다시 한번 『Oson 한국어 초급 1, 2』 발행을 위해 힘써주신 봉사단원 여러분과 특히 이정현 단원의 노고에 감사드립니다.

2012. 12.

KOICA 우즈베키스탄 사무소장 이경상



| 교재 구성 |

단 원	제 목	내 용			
		목 표 어휘	이 해	목 표 문법	대 화
1	전 화	전화 관련 어휘	한국의 전화 예절	-(-으)ㄴ/는데요 -아/어/여 주다 -(-으)르게요, -고 있다	전화 통화하기 부채증 메모 남기기
2	가 족	가족 관계, 외모 형용사 2	한국의 가족	존댓말, 동사 + -(-으)ㄴ/ 는/(-으)ㄴ + 명사 -(-으)ㄴ/는데(대조)	가족 관계 이야기하기 존댓말을 사용하여 대화하기
3	취 미	취미 생활 관련 어휘	한국 사람들의 취미 생활	-(-으)ㄴ 때 -(-으)려고 하다 -(-으)ㄴ 줄 알다/모르다 동사 + -기로하다	취미에 대해 이야기하기1 취미에 대해 이야기하기2
4	날씨와 계절	계절 날씨 관련 어휘	한국의 사계절과 날씨	-(-으)니까요? -(-으)ㄴ 거예요(추측) -아/어/여지다	날씨에 대해 이야기하기 계절에 대해 이야기하기
5	여 행	여행 관련 어휘	한국 사람들이 많이 가는 여행지	-(-으)려고 하다 -(-으)ㄴ데/는데(배경) -아/어 보세요, -아/어 봤어요	여행 계획하기 여행 후 느낌 이야기하기
6	음 식	한국음식 맛 어휘 요리 관련 어휘	한국의 밥상과 식사예절	-겠 -(-으)르래요 -는/(-으)ㄴ/(-으)ㄴ 것 같다	음식 주문하기 음식에 대해 설명하기
7	병원과 약국	신체 부위 증상과 관련한 어휘	한국의 의학 제도	-아/어/여도 되다 -(-으)면 안 되다, -다가	신체부위에 대해 말하기 증상 설명하기
8	우체국과 은행	우체국, 은행 업무 관련 표현	한국에서의 은행 업무	-(-으)려면 -(-으)면 되다 -아/어/여서②	우체국 일 보기 은행 일 보기
9	학창 시절	학교생활 관련 어휘 추억과 친구 관련 어휘	한국의 대학 입학 제도	-(-으)ㄴ 지~되다 -(-으)ㄴ 적이 있다/없다 -게 되다	학교생활에 대해 이야기하기 학창시절 추억에 대해 이야기하기

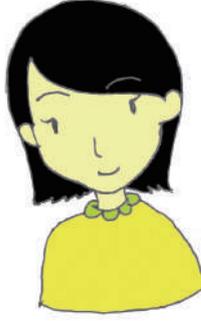
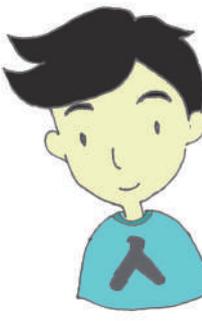
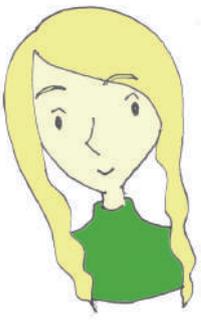
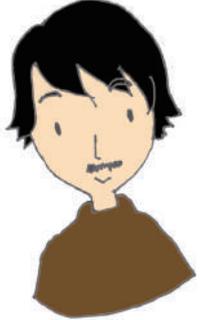
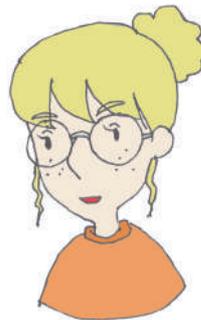
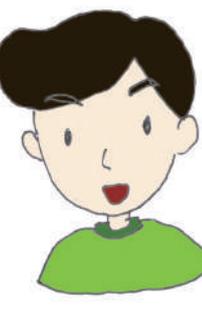
단 원	제 목	내 용			
		말 하 기	듣 기	읽 고 쓰 기	발 음
1	전 화	부탁하는 말하기 수락하고 거절하는 말하기	전화 통화하는 대화 듣기	하츠오와 제니퍼의 문자 메시지	비음화 1 비음화 2 유음화
2	가 족	존댓말로 말하기	가족관계에 대한 대화 듣기	한국의 옛날이야기 [해와 달]	비음화 3
3	취 미	‘-(으)ㄴ 때’를 사용하여 말하기 ‘동사 + -기로하다’를 사용하여 말하기	취미를 묻고 답하는 대화 듣기	취미에 대한 글 읽고 쓰기	ㄴ첨가 1 ㄴ첨가 2
4	날씨와 계절	날씨와 계절에 대해 말하기	날씨와 계절에 대한 대화 듣기	날씨와 계절에 대한 글 읽고 쓰기	유기음화 2 ㄴ첨가 3
5	여 행	여행 계획 말하기	여행에 대한 대화 듣기	여행에 대한 글 읽고 쓰기	ㄴ첨가 1 ㄴ첨가 4
6	음 식	‘-(으)ㄴ데요, -ㄴ/읍시다, -(으)ㄴ 것 같다’를 사용하여 말하기	식당에서 음식을 주문하는 대화 듣기	한국 음식에 대한 글 읽고 쓰기	격음화 1 경음화 1
7	병원과 약국	‘-아/어/여도 되다 -(으)면 안 되다, -다가’를 사용하여 말하기	증상을 묻고 답하는 대화 듣기	병의 증상에 대한 글 읽고 쓰기	비음화 3
8	우체국과 은행	‘-(으)려면 -(으)면 되다’를 사용하여 말하기	은행에서의 대화 듣기	우체국과 관련된 글 읽고 쓰기	구개음화 2
9	학창 시절	‘-(으)ㄴ 적이 있다/없다, -(으)ㄴ 지~되다 -왔/였/였으면 좋겠어요’를 사용하여 말하기	학창시절에 대한 대화 듣기	학교생활에 대한 글 읽고 쓰기 학창시절 추억에 대한 글 읽고 쓰기	유음화 & 경음화 2

| Kitobning tuzilishi |

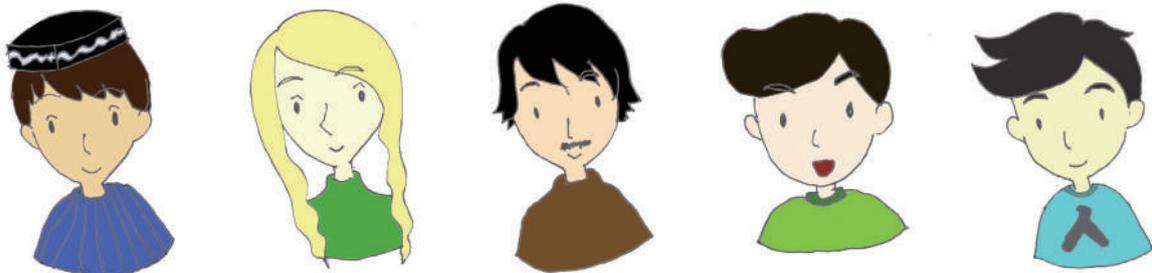
Fan	Mavzu	Mazmun			
		Soʻzlar	Tushunishga yordam	Grammatika	Suhbat
1	Telefon	Telefonga bogʻliq soʻzlar va iboralar	Koreyada telefon qilish odobi	-(으)ㄴ/는데요 -아/어/여 주다 -(으)르게요, -고 있다	Telefonda soʻzlashuv Joyida yoʻq boʻlganda xabar qoldirish
2	Oila	Oila munosabati Koʻrinish Sifat 2	Koreyada oila	Hurmat-ehtiroam soʻz feʼl + -(으)ㄴ/ 는/(으)르 + ot -(으)ㄴ/ 는데(antiteza)	Oilaviy munosabat haqida soʻzlashuv Hurmatni ifodalovchi soʻzlardan foydalanib soʻzlashuv
3	Qiziqish	Qiziqish	Koreya odamlarning qiziqishlari	-(으)르 때 -(으)려고 하다 -(으)르 줄 알다/ 모르다 feʼl + -기로하다	Qiziqishlar haqida soʻzlashuv 1 Qiziqishlar haqida soʻzlashuv 2
4	Ob-havo va fasl	Fasl va ob-havo	Koreyaning toʻrtta fasli va ob-havo	-(으)르까요? -(으)르 거예요(tahmin) -아/어/여지다	Ob-havo haqida soʻzlashuv Fasllar haqida soʻzlashuv
5	Sayohat	Sayohat haqidagi soʻzlar	Koreya insonlari koʻp boradigan sayohat joylari	-(으)려고 하다 -(으)ㄴ데/는데(fon) -아/어 보세요, -아/어 봤어요	Sayohatni rejalashtirish Sayohatdan soʻng taassurot haqida suhbatlashish
6	Ovqat	Koreyscha ovqatlar Taom taʼmi Ovqat tayyorlashga bogʻliq iboralar	Koreya dasturxonini va ovqatlanish madaniyati haqida	-겠 -(으)르래요 -는/(으)ㄴ/(으)르 것 같다	Ovqat buyurtma qilish Ovqat haqida tushuntirish
7	Kasalxona va dorixona	Tana aʼzolari Tashqi belgilar va davolash	Koreyaning tibbiyot tizimi	-아/어도 되다, -(으)면 안 되다, -다가	Tana aʼzolari haqida soʻzlash Belgini tushuntirish
8	Pochta va bank	Pochta va bank ishlariga bogʻliq iboralari	Koreyada bank xizmati	-(으)려면, -(으)면 되다, -아/어/여서②	Pochtadan foydalanish Bankdan foydalanish
9	Oʻqish davri	Oʻqish bilan bogʻliq iboralar Esdalik va doʻst	Koreyaning universitet tizimi	-왔/였/였으면 좋겠어요	Oʻqish davriga bogʻliq iboralar haqida soʻzlash Oʻqish mavsumining esdaliklari haqida soʻzlash

	Mavzu	Mazmun			
		Gapirish	Eshitish	O'qib yozish	Talaffuz
1	Telefon	Iltimos qilish Ma'qullash, rad etish	Telefonda so'zlashuv dialogini tinglash	Hacho va Jenniferning xabari	Burun tovushiga aylanishi1 Burun tovushiga aylanishi 2 Talaffuzda 'ㄷ'ga aylanishi
2	Oila	Hurmat-ehtirom usulida gapirish	Oilaviy munosabatlar haqidagi dialogni tinglash	Koreys qadimiy hikoyasi "Quyosh va oy"	Burun tovushiga aylanishi 3
3	Qiziqish	'-(으)ㄴ 때, Fe'l + -기로하다' dan foydalanib gapirish	Qiziqishlarni so'rab javob berish dialogini tinglash	Qiziqishlar haqidagi matnni o'qib yozish	ㄴ qo'shib talaffuz qilish 1 ㄴ qo'shib talaffuz qilish 2
4	Ob-havo va fasl	ob-havo va fasl haqida gapirish	Ob-havo va fasl haqidagi dialogni tinglash	Ob-havo va fasl haqidagi matnni o'qib yozish	Nafas tovushi bilan talaffuz qilinishi 2 ㄴ qo'shib talaffuz qilish 3
5	Sayohat	Sayohat rejasi haqida gapirish	Sayohat haqidagi dialogni tinglash	Sayohat haqidagi matnni o'qib yozish	ㄴ qo'shib talaffuz qilish 1 ㄴ qo'shib talaffuz qilish 4
6	Ovqat	'-(으)ㄴ래요, -비/읍시다, -(으)ㄴ 것 같다' dan foydalanib gapirish	Oshxonada ovqat buyurtma qilish dialogini tinglash	Koreys ovqatlari haqidagi matnni o'qib yozish	Nafas tovushi bilan talaffuz qilinishi 1 Tarang tortilgan talaffuz 1
7	Kasalxona va dorixona	'-아/어/여도 되다 -(으)ㄴ면 안 되다, -다가' dan foydalanib gapirish	Belgini so'rab javob berish dialogini tinglash	Kasallik belgisi haqidagi matnni o'qib yozish	Burun tovushiga aylanishi 3
8	Pochta va bank	'-(으)ㄴ려면, -(으)ㄴ면 되다' dan foydalanib gapirish	Bankdagi dialogni tinglash	Pochta bilan bog'liq matnni o'qib yozish	Qattiq tanglay tovushi 2
9	O'qish davri	'-(으)ㄴ 적이 있다/없다, -(으)ㄴ 지~되다 -왔/였/였으면 좋겠어요' dan foydalanib gapirish	O'qish mavsumi haqidagi dialogni tinglash	O'qish davriga bog'liq iboralar haqidagi matnni o'qib yozish O'qish mavsumining esdaliklari haqidagi matnni o'qib yozish	Talaffuzda 'ㄷ'ga aylanishi & Tarang tortilgan talaffuz 2

| 등장인물 소개 (Kitob qahramonlari bilan tanishuv) |

			
<p>이름 : 갈리나 나라 : 우즈베키스탄 직업 : 훈민대학교 한국어 교실 학생 회사원(여행사)</p>	<p>이름 : 자흔 나라 : 우즈베키스탄 직업 : 훈민대학교 한국어 교실 학생</p>	<p>이름 : 이유리 나라 : 한국 직업 : 한국어 선생님 *승우의 누나</p>	<p>이름 : 이승우 나라 : 한국 직업 : 훈민대학교 한국어 교육과 학생</p>
			
<p>이름 : 소피아 나라 : 러시아 직업 : 훈민대학교 한국어 교실 학생</p>	<p>이름 : 하츠오 나라 : 일본 직업 : 훈민대학교 한국어 교실 학생</p>	<p>이름 : 제니퍼 나라 : 미국 직업 : 훈민대학교 한국어 교실 학생 영어 학원 선생님</p>	<p>이름 : 왕조우 나라 : 중국 직업 : 훈민대학교 한국어 교실 학생</p>

| 아숙집 친구들 |



| 목차 (Mundarija) |

1과 전화 Telefon	·13
2과 가족 Oila	·29
3과 취미 Qiziqish	·49
4과 날씨와 계절 Ob-havo va fasl	·65
5과 여행 Sayohat	·79
6과 음식 Taomlar	·93
7과 병원과 약국 Shifoxona va dorixona	·113
8과 우체국과 은행 Pochta va bank	·127
9과 학창 시절 O'qish davri	·143
부록 Ilova 듣기 자료 Tinglash uchun material	·164
부록 Ilova 모범 답안 Eng mos keladigan javob	·191
어휘 색인 So'zlar indeksi	·196

1과 전화

Telefon



학습 목표 Darsning maqsadi	전화 통화하기
목표 문법 O'rganiladigan grammatika	-(으)니/는데요, -아/어/여 주다, -(으)르게요, -고 있다
목표 어휘 O'rganiladigan so'zlar	전화 관련 어휘

전화 관련 어휘 및 표현 Telefonga bog'liq so'zlar va iboralar



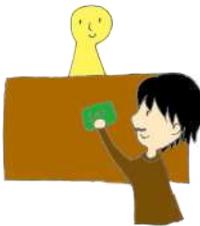
지역 번호
(Shahar/Viloyat kodi)



문자 메시지를 보내다
(SMS yubormoq)



문자 메시지를 확인하다
(SMS tekshirmoq)



통화 요금을 내다
(Telefon to'lovi to'lamoq)



번호를 저장하다
(Raqamni saqlab qo'ymoq)



번호를 누르다
(Raqamni bosmoq)

전화를 걸다: Telefon termoq

전화를 받다: Telefonni ko'tarmoq

전화를 끊다: Telefonni qo'ymoq

전화가 오다: Telefon kelmoq

통화 중이다: Telefon band bo'lmoq

전화를 잘못 걸다: Raqamni noto'g'ri termoq

연락하다: Xabarlashmoq

전화 통화하다: Telefonda gaplashmoq

메시지를 남기다: Xabar qoldirmoq

() 좀 바꿔 주세요: () chaqirib bering

전데요: Menman

메모 좀 전해 주세요: Xabarni aytib qo'ying, iltimos

메모 남기시겠어요?: Xabar qoldirasizmi?

이해 도우미 tushunishga yordam

Koreyada telefon qilish odobi

Koreyada ish joyda ish paytida yoki darsda telefon o'chirilib qo'yilishi yoki telefon ovozi o'chirib qo'yilish kerak. Odamlar ko'p yig'iladigan jamoat joylarida ham telefon ovozi o'chirib qo'yilsa maqsadga muvofiq bo'ladi. Jamoat joylarida telefonda gaplashganda past ovoz bilan gaplashish kerak. Baland ovoz bilan gaplashib boshqa odamlarni bezovta qilish odobdan bo'lmaydi. Shuningdek, uy telefoniga juda vaqtli yoki juda kech qo'ng'iroq qilmaslik lozim. Yana, telefon qilganingizda siz telefon qilgan kishi telefonni ko'tarmasa, bir yoki ikki marta telefon qilib, yana ham ko'tarmasa ko'p telefon qilmasdan telefon kelishini kutib turilsa yaxshi bo'ladi. Koreyada telefonni ko'tarmagunicha ko'p martalab telefon qilish odobsizlik hisoblanadi.

-는데요, -ㄴ/은데요

가 : 왕조우 씨 있어요? Wangjou bormi?

나 : 아니요, 없는데요. Yo'q.

가 : 어제 시장에 갔는데요, 과일이 너무 비쌌어요.

Kecha bozorga bordim, mevalar juda qimmat edi.

나 : 아, 그래요? A, shunaqami?

가 : 주말에 만날까요? Dam olish kunlari uchrashamizmi?

나 : 주말에 좀 바쁜데요. Dam olish kunlari biroz bandman.

1. [보기]처럼 묻고 대답하세요. Namunadagidek so'rab javob bering.

[보기] 한 시에 시작하다

가 : 내일 수업이 몇 시예요? Ertaga dars soat nechida?

나 : 한 시에 시작하는데요. Soat 1da boshlanadi.

1) 가 : 자흔 씨 어디에 가요? / 나 : _____ . (병원에 가다)

2) 가 : 이 가방 어때요? / 나 : _____ . (예쁘다)

3) 가 : 한국 녹차가 어때요? / 나 : _____ . (향이 좋다)

4) 가 : 소피아 씨, 어제 저녁에 뭐 했어요?

나 : _____ . (집에서 쉬다)

향: yaxshi hid

2. [보기]처럼 묻고 대답하세요. Namunadagidek so'rab javob bering.

[보기] 집에 일이 있어서 일찍 가야 하다

가 : 저녁에 같이 식사할까요? Kechqurun birga ovqatlanamizmi?

나 : 집에 일이 있어서 일찍 가야 하는데요.

Uyda ishim bor bo'lganligi uchun vaqtilroq borishim kerak.

1) 가 : 내일 오전에 같이 수영 갈까요?

나 : _____ . (학원에 가야 하다)

2) 가 : 영화가 별로 재미없지 않았어요?

나 : _____ . (저는 재미있다)

3) 가 : 방학 때 같이 러시아어를 배울까요?

나 : _____ . (저는 한국어를 배우고 싶다)

4) 가 : 음식이 좀 맵지 않아요?

나 : _____ . (저는 괜찮다)

별로: unchalik~mas

동사 + -아/어 주다

책상 위에 놓아 주세요. Stol ustida qo'yib bering.
 주소 좀 알려 주세요. Adressni bildirib bering.
 우즈벡 학생들한테 한국 음식을 만들어 줬어요.
 O'zbek o'quvchilarga koreyscha taom tayyorlab berdim.
 * 친구한테 생일 축하 노래를 불러 줬어요.
 Do'stinga tug'ilgan kun tabrik qo'shig'ini aytib berdim.

1. 알맞은 것을 찾아 연결한 후에 [보기]처럼 말해 보세요.
 Gaplarni mosini topib bir biri bilan bog'lab namunadagidek aytib ko'ring.

[보기] 책이 무거워요. 책 좀 들어 주세요.
 Kitob og'ir. Kitob ko'tarib bering.

- | | |
|-----------------|------------|
| 1) 책이 무거워요. | ① 창문 좀 닫다 |
| 2) 말이 너무 빨라요. | ② 책 좀 들다 |
| 3) 날씨가 추워요. | ③ 천천히 말하다 |
| 4) 어느 것이 예뻐요? | ④ 조금만 기다리다 |
| 5) 지갑을 안 가져왔어요. | ⑤ 밥 좀 사다 |
| 6) 지금 가고 있어요. | ⑥ 좀 고르다 |

2. [보기]처럼 동사를 알맞게 바꿔 말해 보세요.
 Namunadagidek fe'llarni o'zgartirib aytib ko'ring.

[보기] 가르치다
 가 : 갈리나 씨한테 전화했어요? Galinaga telefon qildingizmi?
 나 : 네, 유리 씨가 번호를 가르쳐 줬어요.
 Ha, Yuri raqamini o'rgatib berdi.

- 1) 가 : 옷이 예뻐요?
 나 : 고마워요. 언니가 _____. (만들다)
- 2) 가 : 이 책 하츠오 씨가 샀어요?
 나 : 아니요, 친구가 _____. (사다)
- 3) 가 : 자혼 씨, 컴퓨터 아직 못 고쳤어요?
 나 : 아니요, 어제 친구가 _____. (고치다)

놓다: qo'ymoq
 알리다: bildirmoq

들다: ko'tarmoq

동사, 있다 + -(으)르세요

비밀을 지킬게요.	Sir saqlayman.
앞으로 거짓말하지 않을게요.	Keyin yolg'on gapirmayman.
저는 집에 있을게요.	Men uyda qolaman.
우리는 이쪽으로 갈게요.	Biz bu tomonga ketamiz.
* 친구들과하고 조금만 놀게요.	Do'stlarim bilan ozgina o'nayman.
* 작은 소리로 음악을 들을게요.	Past ovozda musiqa tinglayman.

1. [보기]처럼 이야기해 보세요. Namunadagidek gaplashib ko'ring.

[보기] 일찍 오다

가 : 하츠오 씨, 오늘도 지각했어요?

Hacho, bugun ham kechikdingizmi?

나 : 죄송합니다. 내일부터 일찍 올게요.

Kechirasiz. Ertagadan boshlab vaqтли kelaman.

1) 가 : 숙제가 어려워서 혼자 할 수 없어요.

나 : 걱정하지 마세요. 수업 후에 제가 _____ . (도와주다)

2) 가 : 배불리요. 저는 공원을 좀 _____ . (걷다)

나 : 저도 같이 걸어요.

3) 가 : 이 식당은 오쉬가 맛있어요.

나 : 그럼 저는 _____ . (오쉬를 먹다)

4) 가 : 오늘 저녁은 제가 _____ . (만들다)

나 : 그럼 저는 _____ . (설거지하다)

5) 가 : 파티 때 제가 음식을 _____ . (준비하다)

나 : 그럼 저는 친구들을 초대할까요?

6) 가 : 퇴근시간이라서 길이 막혀요.

나 : 그럼 일찍 _____ . (출발하다)

2. [보기]처럼 이야기해 보세요. Namunadagidek gaplashib ko'ring.

[보기] 전하다

가 : 메시지 좀 전해 주세요.

Iltimos, xabarni yetkazib qo'ying.

나 : 네, 전해 줄게요.

Ha, yetkazib qo'yaman.

비밀을 지키다: sir saqlamoq

혼자: yolg'iz

걱정하다: xavotir olmoq

배가 부르다: qorni to'ymoq

퇴근: ishdan chiqish

퇴근하다: ishdan chiqmoq

출근하다: ishga bormoq

- 1) 가 : 혼자 여행을 왔어요. 사진 좀 _____ . (찍다)
 나 : 네, 좋아요. _____ .
- 2) 가 : 방이 어두워요. 불 좀 _____ . (켜다)
 나 : 네, 알겠어요. _____ .
- 3) 가 : 지금 우체국에 가면 제 편지 좀 _____ . (보내다)
 나 : 네, 그럴게요.

불을 켜다:
 chiroqni yoqmoq

동사 + -고 있다

형이 신문을 읽고 있어요. Akam gazeta o'qiyapti.
 선생님이 문법을 설명하고 있어요. O'qituvchimiz grammatikani tushuntiryapti.
 새 핸드폰을 사고 싶어서 돈을 모으고 있어요. Yangi qo'l telefonni sotib olishni xohlaganim uchun pul yig'yan.
 요즘 태권도를 배우고 있어요. Shu kunlarda Taekwondoni o'rganyapman.

문법: grammatika
 설명하다: tushuntirmoq

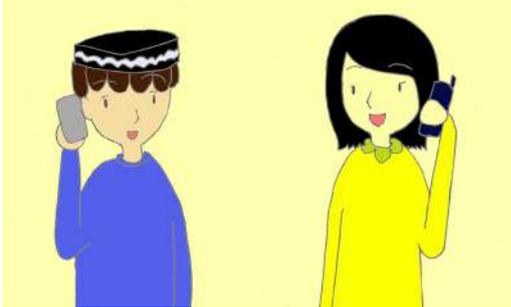
1. 다음 그림을 보고 [보기]처럼 묻고 대답하세요.
 Quyidagi rasmga qarab namunadagidek so'rab javob bering.

[보기]

가 : 유리 씨가 뭐 하고 있어요? Yuri nima qilyapti?
 나 : 커피를 마시고 있어요. Kofe ichyapti.



전화 통화하기 Telefonda so'zlashuv



자혼 : 여보세요. 거기 승우 씨 집이지요?
 유리 : 네, 그런데요.
 자혼 : 승우 씨 집에 있어요?
 유리 : 네. 실례지만, 누구세요?
 자혼 : 승우 씨 친구 자혼이에요. 혹시 선생님이세요?
 유리 : 아, 자혼 씨. 무슨 일이에요?
 자혼 : 승우 씨와 약속을 했는데, 시간을 좀 미뤄야 해서요.
 유리 : 아, 그래요. 잠시만 기다리세요. 승우 바꿔 줄게요.

실례지만: kechirasiz, lekin

혹시: mabodo

부재중 메모 남기기 Joyida yo'q bo'lganda xabar qoldirish



갈리나 : 여보세요. 이유리 씨 집이지요?
 승우 : 네, 그런데요.
 갈리나 : 안녕하세요? 저 갈리나예요. 혹시 선생님 집에 계세요?
 선생님 핸드폰이 계속 통화 중이어서요.
 승우 : 지금 누나가 집에 없어요. 잠시 밖에 나갔어요.
 갈리나 : 아, 언제 들어오세요?
 승우 : 아마 10분쯤 후에 들어 올 거예요.
 갈리나 : 그럼, 메모 좀 전해 주세요.
 승우 : 네, 전해 줄게요.

계속: davom

계속하다: davom ettirmoq

1. 반 친구들한테 부탁하고 싶은 일을 세 가지 쓴 다음에 [보기]와 같이 친구들한테 물어보고 수락하는 친구들의 이름을 쓰세요.

Guruhdagilardan iltimos qilishni xohlagan uchta iltimosni yozgandan keyin turib aylanib namunadagidek ulardan so'rab rozi bo'lganlarning ismlarini yozing.

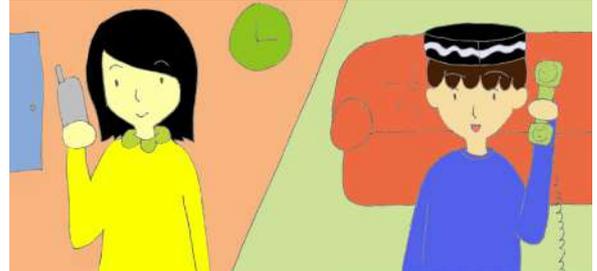
부탁하고 싶은 일 Iltimos qilishni xohlagan ishlar	도와줄 친구 이름 Yordam beradigan guruhdagilar ismi
[보기] 한국 음식을 만들고 싶어요. 가르쳐 주세요.	소피아, 파랑기스
부탁 수락할 때 대화 Iltimos qabul qilingandagi suhbat	부탁 거절 Iltimos inkor qilingandagi suhbat
[보기] 가 : 한국 음식을 만들고 싶어요. 좀 가르쳐 주세요. 나 : 네, 좋아요. 가르쳐 줄게요.	[보기] 가 : 한국 음식을 만들고 싶어요. 좀 가르쳐 주세요. 나 : 미안해요. 저도 잘 몰라요. / 미안해요. 요즘 바빠서 시간이 없어요.

전화 통화하는 대화 듣기

Telefonda so'zlashuv dialogini tinglash



대화를 듣고 물음에 답하세요.(부록-지문수록)
Matnni tinglab savollarga javob bering.



1

문제1. 유리 씨의 다음 말로 맞는 것을 고르십시오.

Savol 1. Yurining keyingi gapiga mos keluvchi so'zni tanlang.

- ① 전화번호를 저장하세요.
- ② 문자 메시지를 확인하세요.
- ③ 전화 끊지 마세요. 바꿔 주세요.
- ④ 전화를 잘못 걸었어요. 다시 한 번 확인하세요.

문제2. 들은 내용과 같은 것을 고르십시오.

Savol 2. Matn mazmuniga mos javobni toping.

- ① 승우 씨가 전화를 받았어요.
- ② 승우 씨는 지금 집에 있어요.
- ③ 승우 씨는 지금 들어오고 있어요.
- ④ 승우 씨는 어제 하숙집에 있었어요.



2

문제3. 들은 내용과 다른 것을 고르십시오.

Savol 3. Matn mazmuniga teskari bo'lgan javobni toping.

- ① 소피아 씨 전화번호가 바뀌었어요.
- ② 자흔 씨는 한국음식을 배우고 싶어 해요.
- ③ 자흔 씨는 주말에 친구들을 초대할 거예요.
- ④ 승우 씨가 자흔 씨에게 다시 전화 할 거예요.

바뀌다: o'zgarmoq

하츠오와 제니퍼의 문자 메시지

Hacho va Jenniferning xabari

읽고 질문에 답해봅시다.

O'qib savollarga javob beramiz.

하츠오 씨, 지금 어디예요?
오늘 선생님 생일 잊지 않았지요? ^^
저는 지금 케이크와 음료를 사
고 있어요.
2013.12.9. 오후 3:10

네, 그럼요~. 지금 꽃을 사러 가고
있어요. 4시까지 교실로 갈게요.
아, 생일카드를 누가 만들어요?
2013.12.9. 오전 3:12

소피아 씨가 만들고 있어요.
아, 하츠오 씨 혹시 지금 노트북
있어요? 노래를 틀어야 해서요.
2013.12.9. 오후 3:13

지금 노트북은 없는데요.
제가 왕조우 씨한테 전화로 물어
볼게요. 제니퍼 씨, 또 뭐가 필요하
지요?
2013.12.9. 오후 3:15

왕조우 씨는 계속 통화중이에요.
메시지를 남겨보세요. 아, 그리고
풍선을 좀 사야 해요.
2013.12.9. 오후 3:16

네, 풍선은 제가 사갈게요.
선생님은 4시 반에 올 거예요. 그
전에 다 준비해야 해요. 그럼 다 사
면 연락해요~
2013.12.9. 오후 3:17

1. 오늘은 무슨 날입니까?

2. 하츠오 씨와 제니퍼 씨는 무엇을 하고 있습니까?

3. 생일 카드는 누가 만들고 있습니까?

4. 왕조우 씨는 왜 전화를 받지 않습니까?

노래를 틀다:

qo'shiq qo'ymoq

풍선: shar

아래의 문자 메시지에 대한 답을 이야기한 후에 글로 써보세요.

Quyidagi xabarlarni o'qib, javobini gapirib, so'ng uni yozing.

1.

○○ 씨, 왜 전화를 안 받아요? 무슨 일이 있어요?

2013.12.9. 오후 3:10

2.

○○ 씨, 오늘은 제 생일이예요.
혹시 오늘 저녁 생일파티에 올 수 있어요?

2013.2.10. 오후 2:20

3.

어제 영화는 참 재미있었어요.
오늘 저녁에 같이 차 한 잔 어때요?

2013.3.9. 오후 1:15

4.

○○ 씨, 사랑해요. 제 사랑을 받아주세요.

2013.12.9. 오후 3:10

* 사랑하다: sevmoq

1.

2.

3.

4.

발음해 봅시다 Talaffuz qilamiz

| 비음화 1 Burun tovushiga aylanishi 1 |

없는데요[엄는데요]

[ㅞ, ㅟ, ㅠ, ㅡ] → [ㅂ] + ㄴ, ㅁ → [ㅃ]

undosh [ㅂ], 'ㄴ' yoki 'ㅁ' oldida [ㅃ] ga aylantirilib talaffuz qilinadi.

예) 앞문 : [압문] → [압문]

| 비음화 2 Burun tovushiga aylanishi 2 |

음료수[음뇨수]

ㅁ, ㅇ + ㄹ → [ㄴ]

undosh ㄹ, 'ㅁ' yoki 'ㅇ' orqasida [ㄴ] ga aylantirilib talaffuz qilinadi.

예) 정리[정니]

| 유음화 Talaffuzda 'ㄹ' ga aylanishi |

연락[열락]

ㄴ + ㄹ / ㄹ + ㄴ, ㄴ → [ㄹ]

예) 한라산[할라산], 신랑[실랑], 일 년[일련], 생일날[생일랄]

Grammatika tartibga keltirish

Fe'l + 는데요, Sifat + ㄴ/은데요

: Biror holat haqida ma'lumotni yetkazib tinglovchining javobi kutilganda yoki so'zlovchi u gap bilan suhbatni tugatmasdan davom ettirmoqchi bo'lganda ishlatiladi.

misol) 가 : 교실에 하츠오 씨 있어요? Darsxonada Hacho bormi?

나 : 없는데요. (tinglovchining javobini kutyapti) Yo'q.

가 : 어제 시장에 갔는데요.(suhbatni tugatmasdan yana gapirmoqchi)

Kecha bozorga borgandim,

과일 값이 정말 비쌌어요. Mevalar narxi juda qimmat ekan.

나 : 아, 그래요? A, shunaqami?

Yana, -(으)ㄴ/은데요 suhbatdoshning taklifini xushmuomalalik bilan inkor qilganda yoki o'zining fikri boshqachaligini xushmuomalalik bilan aytganda ham ishlatiladi. -아/어/여요 dan yumshoq eshitiladi.

misol) 가 : 주말에 같이 영화 볼까요?

Dam olish kunlarda birga kino ko'ramizmi?

나 : 이번 주말은 좀 바쁜데요.

Bu dam olish kunlarda biroz bandmunda.

가 : 시험이 너무 어렵지 않았어요?

Imtihon juda qiyin emas edimi?

나 : 저는 쉬웠는데요.

Men uchun oson ediyu.

Sifatdan keyin ㄴ/은데요 bo'ladi. Negiz unli bilan tugasa ㄴ/은데요, undosh bilan tugasa ㄴ/은데요 qo'shiladi. Fe'l yoki -있다/없다 bo'lsa negiz unli yoki undosh bilan tugashini farqi yo'q, ularga ㄴ/은데요 qo'shiladi. Ot bo'lsa unli bilan tugasa ㄴ/은데요, undosh bilan tugasa -인데요 qo'shiladi. O'tgan zamon bo'lsa sifat va fe'l negizidan keyin -왔/였/였는데요 qo'shiladi. ot unli bilan tugasa -였는데요, undosh bilan tugasa -이였는데요 qo'shiladi.

misol) 방이 넓은데요.

Xona kengku.

밖이 조용한데요.

Tashqari tinchku.

커피를 좋아하는데요.

Kofeni yaxshi ko'ramanda.

아주 맛있는데요.

Juda mazaliku.

학생인데요.

O'quvchimanu.

제 친구인데요.

Mening do'stim.

어제 전화했는데요.

Kecha telefon qildimku.

전에 영어 선생님이었는데요.

Oldin ingliz tili o'qituvchisi edim.

의사였는데요.

Shifokor edida.

Grammatika tartibga keltirish

Negiz ㄴ bilan tugasa ㄴ tushib qolib, sifat bo'lsa -ㄴ데요, fe'l bo'lsa -는데요 qo'shiladi.

misol) 집이 먼데요. (멀다) Uyim uzoqda.
 우리 씨를 잘 아는데요. (알다) Yurini yaxshi bilamanu.

Sifatning negiz ㅁ bilan tugasa ㅁ unli 우 ga almashtirilib -ㄴ데요 qo'shiladi.

misol) 날씨가 많이 추운데요. (춥다) Ob-havo juda sovuq ekana.
 음식이 아주 매운데요. (맵다) Ovqat juda achchig'u.

Fe'l + -아/어 주다

: Kimgadir nisbatan bajarilgan ish-harakatni ifodalashda ishlatiladi.

misol) 제니퍼 씨한테 한국어를 가르쳐 줬어요. Jeniferga koreys tilini o'rgatdim.
 친구 가방을 들어 줬어요. Do'stim sumkasini ko'tarib turdim.

Tinglovchidan so'zlovchi uchun nimadir qilishni xushmuomalalik bilan iltimos qilganda yoki buyruq qilganda -아/어/여 주세요 bilan aytsa bo'ladi.

misol) 왕조우 씨, 교실 문 좀 열어 주세요. Wangjou, sinfxonaning eshigini ochib bering.
 소피아 씨, 유리 씨 전화번호 좀 가르쳐 주세요. Sofiya, Yurining telefon raqamini ayting.

Negizning oxiridagi unli 오 yoki 아 bo'lsa -아 주다, boshqa unlilar bo'lsa -어 주다 qo'shiladi va -하다 bilan tugaydigan fe'l bo'lsa -해 주다 bo'ladi. Noto'g'ri fe'llar orasidan -으 bilan tugaydigan fe'llar 으 tushib qolib, undan bitta oldingi unliga qarab -아/어 주다 qo'shiladi. -르 bilan tugasa, -으 tushib qolib oldingi bog'ini pastiga ㄴ qo'shib -아/어 주다 qo'shiladi. 듣다, 걷다 pastidagi ㄷ undosh ㄹ ga almashtirilib -어 주다 qo'shiladi.

misol) 이름 좀 써 주세요. Ismingizni yozib bering.
 아지자 씨 좀 불러 주세요. Azizani chaqirib bering.
 조용히 들어 주세요. Jim tinglang.

Fe'l + -고 있다

: Biror ish-harakat ayni paytda davom etayotganligini yoki biroz muddat davomida davom etib turishini ifodalaydi.

misol) 유리 씨는 지금 책을 읽고 있어요. Yuri hozir kitobni o'qiyapti.
 지금 승우 씨는 도서관에 가고 있어요. Hozir Seungwu kutubxonaga boryapti.
 어제 점심시간 때 숙제하고 있었어요. Kecha tushlik paytida uy vazifasini bajarayotgan edim.
 지난달부터 탁구를 배우고 있어요. O'tgan oydan beri stol tennisini o'rganyapman.

Fe'l, 있다 + -(으)르세요

: So'zlovchi tinglovchiga nima qilishi haqidagi qarorini yoki xoxishini aytganda, tinglovchiga nima-dir qilishni va'da qilganda ishlatiladi. Shuning uchun gapning egasi birinchi shaxs(저, 우리, h.k.) bo'lishi lozim. Fe'l unli bilan tugasa -르세요, undosh bilan tugasa -을세요 qo'shiladi.

misol) 저는 이쪽으로 갈게요.	Men bu tomonga ketaman.
저는 피자를 먹을게요.	Men pitsa yeyman.
우리는 집에 있을게요.	Biz uyda bo'lamiz.
앞으로 열심히 공부할게요.	Kelajakda qattiq o'qiyman.
다음부터 숙제를 꼭 할게요.	Keyingi safardan uy vazifasi albatta bajaraman.
저녁에 전화할게요.	Kechqurun telefon qilaman.

Fe'l negizi 르 bilan tugasa, faqat -게요 qo'shiladi. 듣다, 걷다 bo'lsa pastidagi ㅁ undosh 르ga al-mashtirilib keyin -을세요 qo'shiladi.

misol) 제가 생일카드를 만들게요.	Men tug'ilgan kun tabriknomasini tayyorlayman.
저는 좀 걸을게요.	Men ozgina yuraman.

-지요?

: Tinglovchi biror faktni bilishini so'zlovchi ishonib so'raganda, tinglovchi so'zlovchining fikriga rozi bo'lishini ishonib so'raganda yoki so'zlovchi allachachon bilgan narsani tekshirgan kabi so'raganda ishlatiladi. Gap oxirining toni ko'tarib so'raladi.

misol) 오늘 시험이 많이 어려웠지요?	Bugun imtihon juda qiyin ediya?
아지자 씨가 한국어를 참 잘하지요?	Aziza koreys tilida juda yaxshi gapiradiya?
내일 수업이 없지요?	Ertaga dars yo'ga?

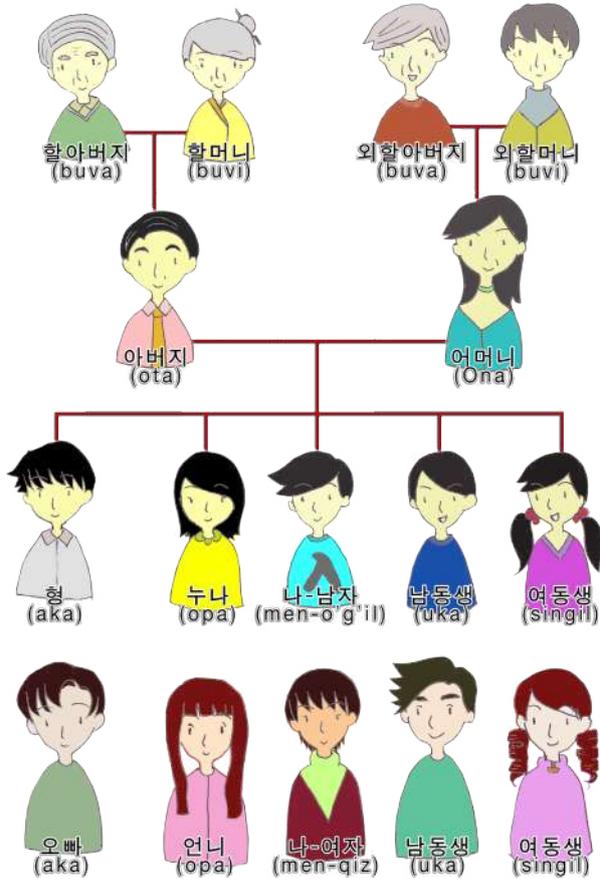
2과 가족

Oila



학습 목표 Darsning maqsadi	가족 관계 말하기, 존댓말로 말하기
목표 문법 O'rganiladigan grammatika	존댓말, 동사 + -(으)ㄴ/는/(으)ㄹ + 명사, -(으)ㄴ/는데(대조)
목표 어휘 O'rganiladigan so'zlar	가족 관계, 외모, 형용사 2

가계도 Oilaviy rishtalar



남편: er - 아내: xotin 아들: o'g'il farzand
 딸: qiz farzand 삼촌: uylanmagan amaki
 큰아버지: otasidan yoshi kattaroq bo'lgan,
 uylangan amaki - 큰어머니: uning xotini
 작은아버지: otasidan yoshi kichik bo'lgan,
 uylangan amaki - 작은어머니: uning xotini
 고모: otasining opa yoki singlisi -
 고모부: uning eri
 외삼촌: tog'a - 외숙모: uning xotini
 이모: onasining opa yoki singlisi -
 이모부: uning eri
 사촌: amaki, amma, tog'a va xolaning
 farzandlari 친척: qarindosh
 조카: opa, aka, singil va ukaning farzandlari
 손자: o'g'il nabira 손녀: qiz nabira
 쌍둥이: egizak

외모 Ko'rinish

키: Bo'y 키가 크다: Bo'yi baland ↔ 키가 작다: Bo'yi past
 몸매: Qomat 말랐다 날씬하다 통통하다 뚱뚱하다
 juda ozg'in ozg'inroq ozgina semiz semiz
 얼굴: Yuz 눈이 크다: Ko'zi katta ↔ 눈이 작다: Ko'zi kichkina
 코가 높다: Burni katta ↔ 코가 낮다: Burni kichkina
 이마가 넓다: Peshonasi keng ↔ 이마가 좁다: Peshonasi tor
 쌍꺼풀이 있다/없다: Qovog'i bor/yo'q
 머리 모양: Soch turmagi 머리가 길다: Sochi uzun ↔ 머리가 짧다: Sochi kalta

형용사 2 Sifat 2

바쁘다 Band	한가하다 Bo'sh	조용하다 Tinch	시끄럽다 Shovqin
편리하다 Qulay	불편하다 Noqulay	친절하다 Mehribon	불친절하다 Bemehr
필요하다 Kerakli	불필요하다 Keraksiz	부지런하다 Tirishqoq	게으르다 Dangasa
행복하다 Baxtli	불행하다 Baxtsiz	위험하다 Xavfli	안전하다 Xavfsiz
유명하다 Mashhur	중요하다 Muhim	비슷하다 O'xshash	심심하다 Zerikarli

이해 도우미 tushunishga yordam

Koreyada oila

Koreyada 1970-yillardan 1980-yillargacha ayollar ko'p farzand ko'rganlar va buvi, bobodan nevaralargacha 3 avlod birga yig'ilib yashagan oila ko'p bo'lgan. U paytda asosan bosh farzand o'g'il, ota-onasi bilan birga yashagan yoki 제사(o'lgan ajdodlar ruhi uchun bajariladigan marosim)ni bajargan. Shu sababli, o'g'il tug'ilguniga qadar ko'p farzand tug'ganlar. Lekin hozirgi kunda moliyaviy ahvol yoki ish sababli asosan, o'g'il yoki qizligiga e'tibor qilmasdan bitta yoki ikkita farzand o'stirishadi. Bolalar katta bo'lgach, ish yoki o'qish uchun boshqa joylarda alohida yashaydigan oilalar ko'p va ota-ona alohida yashashi ham mumkin. Avvallari eng katta o'g'il uylangandan keyin ota-ona bilan yashagan, hozir esa farzandlar ish tufayli boshqa shaharda alohida yashaganligi uchun bu odat deyarli yo'qolib boryapti va faqat, ko'p oilalarda eng katta o'g'il vafot etgan ajdodlar ruhi uchun 제사 bajarish masuliyatini o'z bo'yniga oladi.

Grammatik mashqlar

존댓말 Hurmat-ehтиrom

아버지께서 책을 읽으세요. Otam kitobni o'qiyaptilar.
 어머니께서 집안일을 하세요. Onam ro'zg'or ishlarini qilyaptilar.
 선생님이 참 친절하세요. O'qituvchi juda mehribonlar.
 이모는 요리하세요. Xolam oshpazlar.
 외삼촌은 회사원이세요. Tog'am firma xodimilar.
 어머니가 비빔밥을 만드세요. Onam Bibimbab tayyorlaydilar.
 할아버지께서 외출하셨어요. Bobom ko'chaga chiqdilar.
 큰아버지는 의사셨어요. Amakim shifokorlar.
 자혼 씨는 대학 졸업 후 취직하실 거예요?
 Jahon, universitetni bitirgandan keyin ishga kirasizmi?
 * 유리 씨는 결혼 후에 어디에서 사실 거예요?
 Yuri, turmushga chiqqandan keyin qayerda yashaysiz?

- [보기]처럼 존댓말로 바꿔 쓰세요.
 Namunadagidek hurmat shaklga o'zgartirib yozing.

[보기] 다니다

요즘 어머니는 컴퓨터 학원에 다니다.
 Shu kunlarda onam komputer o'quv markaziga boryapdilar.

- 할아버지는 담배를 _____ . (피우다)
- 할머니는 한복을 자주 _____ . (입다)
- 어머니는 항상 청소하기 전에 창문을 _____ . (열다)
- 지난 회의 때 사장님이 늦게 _____ . (도착하다)
- 선생님은 지난주에 지갑을 _____ . (잃어버리다)
- 아버지께서 이따가 소포 보내러 우체국에 _____ . (가다)
- 지난 여행에서 사진을 많이 _____ ? (찍다)
- 유리 씨 어머니는 머리가 _____ ? (길다)
- 이따가 식사 후에 음악을 _____ ? (듣다)
- 한국에 돌아가면 어디에서 _____ ? (살다)

취직하다: ishga kirmoq

이따가: biroz keyin

소포: posilka

어머니는 9시에 주무세요.	Onam soat 9da uxlaydilar.
할머니는 자주 차를 드세요.	Buvim tez tez choy ichadilar.
할아버지께서 좀 편찮으세요.	Bobom biroz kasal bo'lyaptilar.
선생님이 어디 계세요?	O'qituvchimiz qayerdalar?
고모는 아들이 없으세요.	Ammamning o'g'illari yo'q.
할머니 연세가 어떻게 되세요?	Buvingizning yoshlari nechida?
사장님 성함이 어떻게 되세요?	Boshliqning ism sharflari nima?
큰아버지께서 선물을 주셨어요.	Katta amakim sovg'a berdilar.
저는 할머니를 도와드렸어요.	Men buvimlarga yordam berdim.

2. [보기]처럼 존댓말로 바꿔 쓰세요.

Namunadagidek hurmat-ehтиrom so'zga almashtirib yozing.

[보기] 마시다

어머니는 커피를 좋아하셔서 자주 드세요.

Onam kofeni yaxshi ko'rgani uchun tez tez ichadilar.

- 1) 할머니께서 방에서_____.(자다)
- 2) 선생님이 교실에_____.(없다)
- 3) 외삼촌은 항상 아침을_____.(먹다)
- 4) 부모님께서 생일 때마다 선물을_____.(주다)
- 5) 유리 씨, 오늘 저녁에 시간_____?(있다)
- 6) 지난주에 할머니께서 많이_____.(아프다)
- 7) 유리 씨, 할아버지께 안경을_____?(주다)
- 8) 어머니는 아까 집에_____.(없다)
- 9) 아버지는 작년까지 자동차가_____.(없다)
- 10) 작년에 선생님이 저한테 사전을_____.(주다)
- 11) 사장님, 내일 회의 때 무엇에 대해서_____?(말하다)
- 12) 할아버지, 1시간 후에 어디에_____?(있다)

아까: biroz oldin
-에 대해서: haqida

Grammatik mashqlar

동사 + -니/은, -는, -르/을 + 명사

지금 수업을 듣는 학생들은 몇 학년이에요?
 Hozir darsga qatnashayotgan talabalar nechanchi kurs?
 * 언니가 사는 아파트는 시설이 좋아요.
 Opam yashayotgan kvartera sharoiti yaxshi.
 물건을 잃어버린 사람은 선생님한테 말하세요.
 Narsa yo'qotgan kishi o'qituvchiga ayting.
 * 방금 전화 건 사람이 누구예요?
 Hozirgina telefon tergan odam kim?
 * 어제 공원을 같이 걷은 사람은 이모예요.
 Kecha bog'da birga yurgan kishi xolam.
 한국으로 유학 갈 사람은 시험을 봐야 해요.
 Koreyaga o'qishga boradigan odam imtihon topshirishi kerak.
 * 다음에 만들 음식 이름이 뭐예요?
 Keyin tayyorlanadigan taomning nomi nima?

1.동사를 [보기]처럼 알맞게 바꿔 보세요.
 Fe'lni namunadagidek mosiga almashtirib ko'ring.

[보기] 읽다

작년에 읽은 책은 모두 25권이에요.
 O'tgan yili o'qigan kitoblarning hammasi yigirma beshta.

- 1) 지금 _____ 책 제목이 뭐예요? (보다)
- 2) _____ 컴퓨터는 어디에서 고쳐야 해요? (고장이 나다)
- 3) 어제 교실에서 _____ 학생들은 사무실로 오세요. (싸우다)
- 4) 졸업 후에 _____ 회사를 찾아야 해요. (취직하다)
- 5) 지난 소풍 때 _____ 사진이에요. (찍다)
- 6) 여동생 결혼식 때 _____ 옷을 사고 싶어요. (입다)
- 7) 지금 교실을 _____ 학생 이름이 뭐예요? (청소하다)
- 8) 초급 시험을 _____ 학생들은 중급 시험을 준비하세요. (합격하다)
- 9) _____ 사람이 있으면 선생님한테 말하세요. (떠들다)
- 10) 내일 _____ 음식 이름을 써 주세요. (만들다)
- 11) 지난 시간에 _____ 노래는 누가 불렀어요? (듣다)

-학년: kurs, sinf
 아파트: ko'p qavatli
 uydagi xonadon
 시설: sharoit
 방금: hozirgina

제목: mavzu
 사무실: ofis
 찾다: topmoq, qidirmoq
 중급: o'rta daraja

동사, 있다/없다 + -는데, 형용사 + -ㄴ/은데

음식을 조금 먹는데 살이 빠지지 않아요.

Ovqat ozgina yeyman lekin ozmayman.

* 지금 외국에서 사는데 별로 힘들지 않아요.

Hozir chet elda yashayman lekin unchalik qiynalmayman.

언니는 쌍꺼풀이 있는데 저는 없어요.

Opamning qovog'i bor lekin menda yo'q.

요즘 날씨가 따뜻한데 감기에 걸렸어요.

Shu kunlarda ob-havo iliq lekin shamolladim.

도서관 건물은 높은데 다른 건물은 낮아요.

Kutubxona binosi baland lekin boshqa bino past.

* 집에서 버스정류장은 먼데 지하철 역은 가까워요.

Avtobus bekati uydan uzoq lekin metro bekati yaqin.

작년에 열심히 공부했는데 시험에 떨어졌어요.

O'tgan yilda qattiq o'qigandim lekin imtihondan yiqildim.

살이 빠지다: ozmoq

외국: chet el

시험에 떨어지다:

imtihondan

yiqilmoq

1. [보기]처럼 단어를 알맞게 바꿔 이야기해 보세요.

Namunadagidek mos so'zga almashtirib gaplashib ko'ring.

[보기] 부지런하다

가 : 동생은 부지런한데 저는 게을러요.

Ukam tirishqoq lekin men dangasaman.

나 : 아, 그래요? A, shunaqami?

1) 가 : 결혼식장에 어떻게 가야 해요?

나 : 가는 버스가 _____ 시간이 좀 많이 걸려요. (있다)

택시를 타세요.

2) 가 : 한국의 여름은 어때요?

나 : 우즈벡 여름하고 _____ 비가 많이 와요. (비슷하다)

3) 가 : 갈리나 씨, 한국어가 어때요?

나 : 한국어로 말은 _____ 글을 잘 못 써요. (잘하다)

4) 가 : 시험이 어땠어요?

나 : 읽기는 _____ 문법은 쉬웠어요. (어렵다)

5) 가 : 친척들이 가까운 곳에서 살아요?

나 : 고모는 가까운 곳에서 _____ 이모 집은 멀어요. (살다)

1. 주어진 단어를 존댓말로 바꾼 다음에 친구들하고 이야기해 봅시다.

Berilgan soʻzni hurmat-ehtirom soʻzga almashtirgandan keyin guruhdagilar bilan gaplashib koʻring.

질문	친구 대답
1. 어머니/아버지 _____이/가 어떻게 되세요? (이름)	
2. 어머니/아버지 _____이/가 어떻게 되세요? (나이)	
3. 아버지께서 무슨 일을 _____? (하다)	
4. 어머니께서 직업이 _____? (있다) (있으면) 직업이 어떻게 되세요?	
5. 어머니/아버지께서 차를 자주 _____? (마시다)	
6. 어머니/아버지께서 지금 어디에 _____? (있다)	
7. 어머니/아버지께서 무슨 음식을 자주 _____? (먹다)	
8. 어머니/아버지께서 보통 몇 시에 _____? (자다)	
9. 어머니께서 무슨 음식을 잘 _____? (만들다)	
10. 어머니/아버지께서 어떤 음악을 자주 _____? (듣다)	

2. 주어진 단어를 알맞게 바꾸고 아래 질문을 친구한테 물어보세요.

Berilgan fe'llarni gap ma'nosiga moslab o'zgartirib pastdagi savollarni guruhdagilardan so'rang.

제 이름은 윤아예요. 우리 가족은 모두 5명이에요. 아버지, 어머니, 오빠, 언니 그리고 저예요. 아버지는 병원에서 _____(일하다). 어머니는 주부세요. 오빠와 언니는 대학생이고, 저는 고등학교에서 공부하고 있어요. 우리 가족이 _____(살다) 곳은 아파트예요. 아파트가 시설이 좋고 편리해요. 학교도 가까워서 걸어서 갈 수 있어요.

아버지는 드라마를 _____(좋아하다). _____(자다) 전에 항상 드라마를 _____(보다). 요즘 _____(보다) 드라마는 '주몽'이에요. 어머니는 커피를 좋아해서 아침마다 커피를 _____(마시다). 오빠는 올해 4학년이라서 취직을 준비하고 있어요. 그래서 요즘 오빠가 시간을 많이 _____(보내다) 곳이 바로 도서관이에요. 언니는 우리집에서 제일 _____(부지런하다) 사람이에요. 오전에는 공부하고 오후에는 아르바이트해요. 방학 때 여행을 가고 싶어서 돈을 모으고 있어요. 언니가 _____(여행 가다) 나라는 영국이에요. 저는 고등학교 3학년이에요. 내년엔 대학교에 들어갈 거예요. _____(가고 싶다) 학교는 세종대학교이고 역사를 전공할 거예요.

* **제일:** eng, **역사 :** tarix, **전공하다:** mutaxassis bo'lmoq

1) 윤아 씨 가족은 모두 몇 명이에요?

2) 아버지는 어디에서 일하세요?

3) 부모님이 무엇을 좋아하세요?

4) 윤아 씨 가족이 사는 아파트는 어때요?

5) 오빠는 요즘 무엇을 하고 있어요? 어디에서요?

6) 언니는 오후에 뭐 해요? 왜 돈을 모아요?

7) 윤아 씨는 대학에서 무엇을 전공하고 싶어요?

가족 관계 이야기하기 Oilaviy munosabat haqida so'zlashuv



하츠오 : 소피아 씨, 어제 교실에 온 사람이 누구였어요?
 소피아 : 여동생이요. 저와 많이 닮았지요?
 하츠오 : 네, 정말 많이 닮았어요. 동생은 무슨 일을 해요?
 소피아 : 대학생이에요. 러시아 문학을 전공하고 있어요.
 하츠오 : 아, 그래요? 소피아 씨 가족이 몇 명이에요?
 소피아 : 부모님과 저, 여동생 한 명, 모두 네 명이에요.
 하츠오 : 부모님은 어디에 계세요?
 소피아 : 러시아에 계세요. 동생과 저만 한국에서 살아요.



왕조우 : 선생님, 내일 부모님께서 한국에 오시는데요.
 공항에 어떻게 가야해요?
 유리 : 공항 가는 버스가 있는데 시간이 좀 많이 걸려요.
 지하철을 타고 가세요.
 왕조우 : 네. 그럴게요.
 선생님, 혹시 내일 저녁에 시간 있으세요?
 유리 : 네, 시간 있어요. 그런데 왜요?
 왕조우 : 저녁에 부모님과 같이 식사하실 수 있으세요?
 유리 : 네, 좋아요. 그럼 몇 시쯤 볼까요?
 왕조우 : 제가 내일 아침 10시쯤에 전화 드릴게요.

닮다: o'xshamoq
 문학: adabiyot

가족 관계에 대한 대화 듣기 Oilaviy munosabatlar haqidagi dialogni tinglash



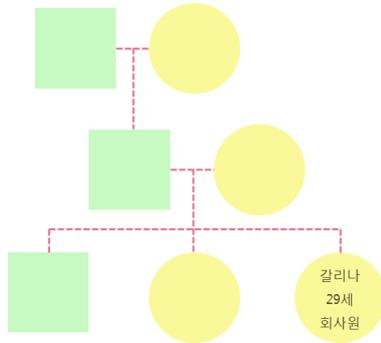
대화를 듣고 물음에 답하세요.(부록-지문수록)
Matnni tinglab savollarga javob bering.



3

문제1. 갈리나 씨의 가족 관계도를 그려보세요.

Savol 1. Galinaning oilaviy rishta rasmini chizib ko'ring.



떡: guruchli tort

처음: birinchi marta

-살 차이가 나다:

yoshida farq bo'lmoq

기자: jurnalist

수학: matematika

성격: xarakter



4

문제2. 들은 내용과 같은 것을 고르십시오.

Savol 2. Matn mazmuniga mos javobni toping.

- ① 갈리나 씨의 오빠와 언니는 쌍둥이에요.
- ② 갈리나 씨의 오빠와 언니는 많이 닮았어요.
- ③ 갈리나 씨는 승우 씨의 가족사진을 보고 있어요.
- ④ 갈리나 씨는 아버지를 닮고, 언니와 오빠는 어머니를 닮았어요.

문제3. 들은 내용과 다른 것을 고르십시오.

Savol 3. Matn mazmuniga teskari bo'lgan javobni toping.

- ① 승우 씨는 갈리나 씨에게 친절해요.
- ② 승우 씨와 유리 씨는 닮지 않았어요.
- ③ 갈리나 씨는 내년엔 가족들을 한국으로 초대할 거예요.
- ④ 승우 씨는 쌍꺼풀이 있는데, 유리 씨는 쌍꺼풀이 없어요.

한국의 옛날이야기 [해와 달]

Koreys qadimiy ertagi "Quyosh va oy"

읽고 질문에 답해봅시다.

O'qib savollarga javob beramiz.

옛날에 어느 마을에 어머니와 오누이가 살고 있었습니다. 하루는 마을에 잔치가 있어서 어머니는 밤늦게까지 일을 했습니다. 어머니는 잔치에서 가져온 떡을 들고 집으로 가고 있었습니다. 그런데 갑자기 호랑이가 나타나 말했습니다.

“떡 하나 주면 안 잡아먹지!”

어머니는 깜짝 놀라서 손에 든 떡을 주었습니다. 호랑이는 떡을 모두 먹었지만, 배가 부르지는 않았습니다. 호랑이는 어머니를 잡아먹고, 어머니의 옷을 입은 후에 오누이가 있는 집으로 갔습니다. 오누이는 어머니를 기다리고 있었습니다. 책을 읽는 오빠 옆에서 여동생은 잠을 자고 있었습니다. 호랑이는 문 앞에서 말했습니다.

“얘들아, 문 열어라.”

오빠는 문 사이로 어머니 옷을 입은 호랑이를 보았습니다. 빨리 여동생을 데리고 집을 나갔습니다. 그리고 나무 위로 올라갔습니다. 오누이는 하늘에 소원을 빌었습니다.

“제발 우리 오누이를 살려주세요.”

그때 하늘에서 밧줄이 하나 내려왔습니다. 오누이는 그 밧줄을 잡고 하늘로 올라갔습니다. 오누이를 본 호랑이도 소원을 빌었습니다. 하늘에서 또 밧줄이 내려왔습니다. 하지만 그 밧줄은 튼튼하지 않았습니다. 나쁜 호랑이는 떨어져서 죽었습니다. 하늘에서 여동생은 해가 되고, 오빠는 달이 되었습니다.

1. 다음 문장을 순서에 맞게 배열하십시오.

- ㉠ 호랑이는 어머니를 잡아먹었습니다.
- ㉡ 오빠는 달이 되고, 여동생은 해가 되었습니다.
- ㉢ 하지만 호랑이는 떨어져서 죽었습니다.
- ㉣ 호랑이는 어머니 옷을 입고 오누이에게 갔습니다.
- ㉤ 오빠는 호랑이를 보고 나무로 올라갔습니다.
- ㉥ 오빠와 여동생은 밧줄을 잡고 하늘로 올라갔습니다.
- ㉦ 어머니는 산에서 호랑이를 만났습니다.
- ㉧ 오빠와 여동생은 소원을 빌었습니다.
- ㉨ 어머니는 마을 잔치에 가서 일을 했습니다.
- ㉩ 어머니는 호랑이에게 떡을 주었습니다.

㉨ → → → → ㉣ → → ㉠ → → → ㉩

- 옛날에: qadimda
- 마을: mahalla, qishloq
- 오누이: aka-singil
- 잔치: bazm
- 호랑이: yo'lbars
- 나타나다: paydo bo'lmoq
- 잡아먹다: ushlab yemoq
- 깜짝 놀라다: hayron qolmoq
- 데리고 가다: (insonlarni) olib bormoq
- 올라가다: tepaga chiqmoq
- 하늘: osmon
- 소원을 빌다: umid qilmoq
- 살려주다: qutqarmoq
- 밧줄: arqon
- 내려오다: tushib kelmoq
- 잡다: ushlamoq
- 튼튼하다: qattiq, baquvvat
- 나쁘다: yomon
- 떨어지다: tushmoq
- 죽다: o'lmoq
- 해: quyosh
- 달: oy
- 문장: gap
- 순서: tartib
- 배열하다: joylashtirmoq

2. 호랑이는 어머니를 잡아먹고 왜 오누이에게 갔습니까?

[Blank area for answer]

3. 호랑이는 어떤 동물입니까?

[Blank area for answer]

동물: hayvon

4. 이 글은 무엇을 가르쳐 줍니까?

[Blank area for answer]

가족에 대한 옛날이야기를 서로 말 한 후에 글로 써 보세요.

Oila haqidagi qadimgi hikoyani o'zaro gaplashib, so'ng matn ko'rinishida yozing.

[Lined area for writing]

발음해 봅시다 Talaffuz qilamiz

| 비음화 3 Burun tovushiga aylanishi 3|

읽는[잉는]

[ㄱ] + ㄴ, ㄹ → [ㅇ]

예) 작년[장년], 저녁 먹고[저녕먹고]

[ㄱ, ㄲ, ㄴ, ㄹ, ㅋ] → [ㄱ] + ㄴ, ㄹ → [ㅇ]

예) 각는[강는]

Grammatika tartibga keltirish

존댓말 Hurmat-ehtirom shakli

: Koreys tilida fe'l yoki sifat h.k. negiziga, -(으)시 qo'shilib

gapning egasiga hurmat ko'rsatadi. Shuning uchun gapning egasi birinchi shaxs(저,우리) bo'lmaydi, ikkinchi shaxs yoki uchinchi shaxs bo'ladi. O'zbek tilida bu shakl fe'l kesimga qo'shilib hurmat ma'nosini ifodalaydigan -lar qo'shimchasiga to'g'ri keladi.

Hurmat-ehtirom norasmiy hozirgi zamon birinchi fe'l yoki sifat negiziga -(으)시, ot esa -(이)시 qo'shilib undan keyin norasmiy hozirgi zamon qo'shimcha -어요 kelib -(으)세요, -(이)세요 bo'ladi.

Fe'l, Sifat + -(으)시 + -어요 → Fe'l, Sifat + -(으)세요

Ot + -(이)시 + -어요 → Ot + -(이)세요

- misol**) 아버지가 책을 읽으세요. Otam kitobni o'qiyaptilar.
 어머니가 부엌에서 요리하세요. Onam oshxonada ovqat tayyorlayaptilar.
 할아버지는 의사세요. Bobom shifokorlar.
 선생님은 한국 사람이세요. O'qituvchimiz Koreyaliklar.

Fe'l yoki sifat negizi ㄴ bilan tugab undan keyin undoshlar ㄴ, ㅂ, ㅅ bo'lsa pastidagi ㄴ tushib qoladi. -(으)세요da ham undosh ㅅ bo'lgani uchun pastida ㄴ bo'ladigan fe'l yoki sifat negizga -(으)세요 qo'shilganda ㄴ tushib qoladi.

- misol**) 어머니가 빵을 만드세요. Onam non tayyorlayaptilar.
 큰아버지가 서울에서 사세요. Amakim Seulda yashaydilar.

ㅂ bilan tugaydigan noto'g'ri sifatlardan keyin -(으)세요 kelsa, ㅂ unli 우ga almashtirilib keyin -세요 qo'shiladi. 듣다, 걷다dan keyin -(으)세요 bo'lsa ㅈ undosh ㄹga almashtirilib keyin -으세요 qo'shiladi.

- misol**) 방이 추우세요? Xona sovuqmi?
 선생님이 CD를 들으세요. O'qituvchi CDni eshityaptilar.

O'tgan zamon bo'lsa -(으)시 va -았어요 birlashib -(으)셨어요 bo'ladi. Kelasi zamon -(으)시 va -ㄴ 거예요 birlashib -(으)실 거예요 bo'ladi.

- misol**) 어제 선생님이 타슈켄트에 가셨어요. Kecha o'qituvchimiz Tashkentga ketdilar.
 아버지가 선물을 받으셨어요. Otam sovg'a oldilar.
 할머니가 많이 걸으셨어요. Buvim ko'p yurdilar.
 손님이 일찍 도착하실 거예요. Mehmon erta yetib keladilar.
 어머니 기분이 좋으실 거예요. Onamning kayfiyatlari yaxshi bo'ladi.
 이모가 옷을 만드실 거예요. Xolam kiyim tikadilar.

So'zlar orasida so'z o'zi almashadigan maxsus so'z bor.

동사·형용사 Fe'l·Sifat		명사 Ot		조사 Qo'shimcha	
먹다	드시다, 잡수시다	나이	연세	-이/가	-께서
마시다	드시다	이름	성함	-은/는	-께서는
자다	주무시다	생일	생신	-에게,한테	-께
자다	말씀하시다	집	택		
말하다	계시다/안 계시다	식사	진지		
있다/없다	있으시다/ 없으시다	말	말씀		
아프다	편찮으시다	(한, 두...) 명	(한, 두...) 분		

misol) 아버지께서 저녁을 드세요. Otam kechki ovqatni yeyaptilar.
커피 드실 거예요? Kofe ichasizmi?
어머니께서는 보통 10시에 주무세요. Onam odatda soat 10da uxlaydilar.
사장님이 조금 전에 말씀하셨어요. Boshlig'im biroz oldin aytdilar.
할아버지께서 편찮으세요. Bobom kasal bo'ldilar.
큰아버지 생신이 언제세요? Amakim tug'ilgan kunlari qachon?
선생님, 택이 어디세요? Ustoz, uyingiz qayerda?

있다/없다 ma'nosiga qarab har xil. Odam qayerdaligini aytsa 계시다, 안 계시다 bo'ladi lekin egalik qilish ma'nosida bo'lsa 있으시다, 없으시다 bo'ladi. -고 있다, -고 계시다 deb aytiladi.

misol) 자혼 씨, 어디에 계세요? Jahon, qayerdasiz?
선생님이 교실에 안 계세요. O'qituvchimiz sinfxonada emaslar.
지금 시간 있으세요? Hozir vaqtingiz bormi?
어머니는 언니가 없으세요. Onamning opalari yo'q.
아버지는 지금 운동하고 계세요. Otam hozir sport bilan shug'ullanyaptilar.

주다 gapning egasiga hurmat ko'rsatish, munosabat va maqsadga qarab hurmat ko'rsatish har xil bo'ladi. Gapning egasini hurmat qilish ma'nosida 주다dan keyin -(으)시 qo'shilib 주세요, 주셨어요, 주실 거예요 bo'ladi. Kimgadir nisbatan ish-harakat bajarilayotganda hurmat ma'noda 드리다 dan foydalaniladi.

misol) 선생님께서 저에게 책을 주셨어요. O'qituvchimiz menga kitob berdilar.
어머니께서 옷을 만들어 주셨어요. Onamlar kiyim tikib berdilar.
저는 할아버지께 선물을 드렸어요. Men bobomlarga sovg'a berdim.
저는 할머니 가방을 들어 드렸어요. Men buvimning sumkalarini ko'tarishdim.

Grammatika tartibga keltirish

Fe'l + -(으)ㄴ/는/(으)ㄴ + Ot

: Koreys tilida bu qo'shimcha yordamida fe'ldan sifatdosh yasaladi. Sifatdosh ot oldida kelib uning aniqlovchisi vazifasini bajaradi. Holat yoki harakati qachon sodir bo'lishiga qarab fe'ldan keyin qo'shiladigan qo'shimcha har xil bo'ladi. Hozirgi zamonda fe'ga -는 qo'shiladi.

Hozirgi zamon Fe'l + 는 + Ot

misol) 요즘 읽는 책은 재미있어요? Shu kunlarda o'qiyotgan kitobingiz qiziqarliymi?
 지금 보는 드라마 이름이 뭐예요? Hozir ko'rayotgan serial nomi nima?

Fe'l negizi ㄴ bilan tugasa ㄴ tushib qolib keyin -는 qo'shiladi.

misol) 지금 사는 집은 조금 추워요. (살다) Hozir yashayotgan uyi biroz sovuq.
 지금 만드는 음식은 비빔밥이에요. (만들다) Hozir tayyorlayotgan ovqati Bibimbab.

Fe'lning holati yoki harakati o'tgan zamonda sodir bo'lgan bo'lsa fe'ldan keyin -ㄴ/은 bo'ladi. Fe'l negizi unli bilan tugasa -ㄴ, undosh bilan tugasa -은 qo'shiladi.

O'tgan zamon Fe'l + ㄴ/은 + Ot

misol) 지난주에 본 영화 어땠어요? O'tgan hafta ko'rgan kinoyingiz qanday ekan?
 어제 먹은 음식이 맛있었어요. Kecha yegan ovqatim mazali ekan.

Fe'l negizi ㄴ bilan tugasa ㄴ tushib qolib -ㄴ qo'shiladi. 듣다, 걷다 pastidagi ㄷ undosh ㄴ ga almashtirilib -은 qo'shiladi.

misol) 아까 같이 논 친구는 누구예요? (놀다) Biroz oldin birga o'ynagan do'stingiz kim?
 방금 들은 노래는 누가 불렀어요? Hozirgina eshitgan qo'shiqni kim aytgan?

Kelajakdagi holat yoki harakat ifodalansa fe'l negiziga -ㄴ/을 qo'shiladi. Fe'l negizi undosh bilan tugasa -을, unli bilan tugasa -ㄴ qo'shiladi.

Kelasi zamon Fe'l + ㄴ/을 + Ot

misol) 결혼식 때 입을 옷이에요. To'y marosimida kiyiladigan kiyim.
 시장에서 살 물건이 뭐예요? Bozordan sotib oladigan narsangiz nima?

Fe'l negizi ㄴ bilan tugasa -ㄴ/을 qo'shilmaydi. 듣다, 걷다 pastidagi ㄷ undosh ㄴ ga almashtirilib keyin -을 qo'shiladi.

misol) 한국에 가면 살 집은 있어요? (살다) Koreyaga borsangiz yashaydigan uyingiz bormi?
 여행에서 들을 음악을 가져 가요. Sayohatda eshitadigan musiqa olib ketamiz.

Fe'1 + -는데, Sifat + -ㄴ/은데

: -는데, -ㄴ/은데 zidlov bog'lovchisi bo'lib bunda bosh gap bilan ergash gap qarama qarshi yoki o'zaro taqqoslash ma'nosiga ega bo'ladi. Taqqoslash ma'nosiga urg'u berish uchun bosh kelishik qo'shimchasi -이/가 yoki to'ldiruvchi qo'shimchasi -을/를 o'rniga -은/는 ega yoki to'ldiruvchidan keyin qo'shilsa ham bo'ladi.

Fe'1, 있다/없다dan keyin -는데 qo'shiladi.

misol) 소설은 좋아하는데 시는 싫어해요. Romanni yaxshi ko'raman lekin she'rni yomon ko'raman.
약을 먹는데 감기가 안 나아요. Dori ichaman lekin shamollashim tuzalmaydi.
고기는 맛있는데 생선은 맛있어요. Go'sht mazali lekin baliq bemaza.

Fe'1 negizi ㄹ bilan tugasa ㄹ tushib qolib keyin -는데 qo'shiladi.

misol) 저는 옷은 잘 만드는데 음식은 잘 못해요. (만들다)

Men kiyimni yaxshi tikaman lekin ovqatni yaxshi tayyorlay olmayman.

Sifat negizidan keyin -ㄴ/은데 qo'shiladi. Negiz unli bilan tugasa -ㄴ데, undosh bilan tugasa -는데 bo'ladi.

misol) 동생은 키가 큰데 저는 키가 작아요. Ukamni bo'yi baland lekin meni bo'yim past.
부엌은 좁은데 거실은 넓어요. Oshxona toru lekin mehmonxona keng.

Sifat negizi ㄹ bilan tugasa ㄹ tushib qolib keyin -ㄴ데 qo'shiladi. ㅁ bilan tugasa ㅁ unli 우ga almashtirilib keyin -ㄴ데 qo'shiladi.

misol) 집에서 병원은 먼데 약국은 가까워요. (멀다) Uyimdan kasalxona uzoq lekin dorixona yaqin.
러시아어는 어려운데 우즈베크어는 쉬워요. (어렵다) Rus tili qiyin lekin O'zbek tili oson.

O'tgan zamonda fe'1 yoki sifatligidan qatiiy nazar o'tgan zamon qo'shimchasi -왔/였/였dan keyin -는데 qo'shilib -왔/였/였는데 bo'ladi.

misol) 커피를 마셨는데 잠이 와요. Kofe ichdimu lekin uyquq kelyapti.
어제는 날씨가 따뜻했는데 오늘은 추워요. Kecha ob-havo iliq edi lekin bugun sovuq.

Grammatika tartibga keltirish

Fe'l, Sifat + -ㅂ니다, -ㅂ니까?

: Bu qo'shimcha rasmiy hurmat uslubida kesim qo'shimchasi vazifasini bajaradi. Asosan o'ta rasmiy holat yoki vaziyatlarda foydalaniladi. Ish joyida, armiyada, ish uchun suhbatda, yangiliklarni aytganda yoki taqdimot paytida fe'l yoki sifat negiziga qo'shib ishlatiladi. -ㅂ니다 darak gapda, -ㅂ니까? so'roq gapda qo'llaniladi. Negiz unli bilan tugasa -ㅂ니다/까?, undosh bilan tugasa -ㅂ니다/까? qo'shiladi.

misol) 오늘 5시에 회의를 시작합니다. Bugun soat 5da majlis boshlanadi.
 내일은 날씨가 맑습니다. Ertaga ob-havo ochiq bo'ladi.
 한국어 책은 어디에 있습니까? Koreys tili kitobi qayerda?
 버스는 언제 출발합니까? Avtobus qachon jo'naydi?

Negiz ㄴ bilan tugasa ㄴ tushib qolib keyin -ㅂ니다/까? qo'shiladi.

misol) 이 음식은 무엇으로 만듭니까? Bu ovqat nimadan tayyorlanadi?
 부모님은 서울에 삽니다. Ota-onam Seulda yashaydi.

O'tgan zamonda negizga -았/었/였습니다/까? qo'shiladi. Negiz oxiridagi unli ㅏ yoki ㅑ bo'lsa -았습니
 다/까?, boshqa unlilar bo'lsa -었습니다/까? qo'shiladi. -하다 bilan tugasa -하다, -했습니다/까? ga o'
 zgaradi.

misol) 한국에서 무슨 일을 했습니까? Koreyada nima ish qildingiz?
 어제 사장님을 만났습니다. Kecha boshliq bilan uchrashdim.
 옛날에 영어를 가르쳤습니다. Ancha oldin ingliz tilini o'rgatganman.

Negiz 으 bilan tugasa 으 tushib qolgandan keyin oldingi unliga qarab -았/었습니다/까? qo'shiladi.
 Oxirgi bo'g'in ㄹ bo'lgan noto'g'ri so'zlar birinchi 으 tushib qolib keyin oldingi bo'g'in oxiriga ㄴ qo'
 shilib, unliga qarab -았/었습니다/까? qo'shiladi. ㅁ bilan tugaydigan noto'g'ri so'zlar ㅁ unli 우 ga al
 mashtirilib -았/었습니다/까? qo'shiladi. ㄷ, ㄱ, ㄴ pastdagi ㄷ, ㄱ ga almashtirilib -았/었습니다/까? qo'
 shiladi.

misol) 서류에 이름을 썼습니까? (쓰다) Hujjatga ismingizni yozdingizmi?
 지난 수업 때 배운 노래를 불렀습니다. (부르다) O'tgan darsda o'rgangan qo'shiqni aytdim.
 가방이 많이 무거웠습니다. (무겁다) Sumkam juda og'ir edi.
 회사 일 때문에 많이 걸었습니다. (걸다) Firma ishlari sababli ko'p yurdim.

Kelasi zamonda negiz unli bilan tugasa -ㄴ 접니다/까?, undosh bilan tugasa -을 접니다/까? qo'shiladi.

misol) 휴가 때 외국으로 여행을 갈 겁니다.
이 책을 읽을 겁니까?

Ta'tilda chet elga sayohatga chiqaman.
Bu kitobni o'qiysizmi?

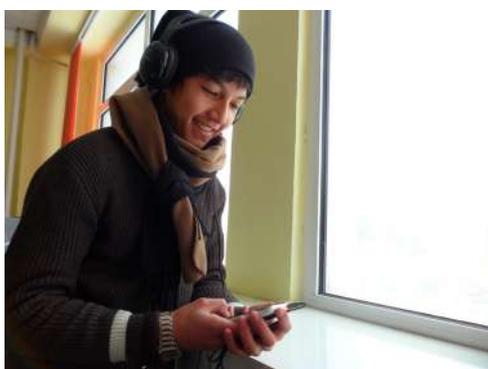
Oxirgi bo'g'in ㄴ bilan tugasa faqat -접니다/까? qo'shiladi. ㅂ bilan tugaydigan noto'g'ri so'zlar ㅂ unli u ga almashtirilib -ㄴ 접니다/까? qo'shiladi. ㄷ, ㄱ, ㄴ pastdagi ㄷ ㄴ ga almashtirilib -을 접니다/까? qo'shiladi.

misol) 졸업하면 어디에서 살 겁니까? (살다)
내일은 날씨가 더울 겁니다. (덥다)
오후 수업을 들을 겁니까? (듣다)

O'qishni bitirsangiz qayerda yashaysiz?
Ertaga ob-havo issiq bo'ladi.
Tushlikdan keyingi darsni tinglaysizmi?

3과 취미

Qiziqish



학습 목표 Darsning maqsadi	취미에 대해서 이야기하기
목표 문법 O'rganiladigan grammatika	-는 것/-기, -(으)르 때, -(으)르 줄 알다/모르다, -기로 하다
목표 어휘 O'rganiladigan so'zlar	취미생활 관련 어휘

취미 Qiziqish

- 영화를 보다: Kino ko'rmog
- 음악을 듣다: Musiqa eshitmog
- 책을 읽다: Kitob o'qimog
- 그림을 그리다: Rasm chizmog
- 사진을 찍다: Rasmga tushirmog
- 춤을 추다: Raqsga tushmog
- 노래를 부르다: Qo'shiq kuylmog
- 여행하다: Sayohat qilmog
- 등산하다: Tog'ga chiqmog
- 컴퓨터 게임을 하다: Komputer o'yinlarini o'ynmog
- 요리하다: Ovqat pishirmog
- 뜨개질하다: To'qimog

운동을 하다 Sport bilan shug'ullanmog	
-을/를 하다	예) 축구를 하다
축구: futbol 농구: basketbol 배구: voleybol 야구: beyzbol 수영: suzish 태권도: Taekwondo	
-을/를 치다	예) 테니스를 치다
테니스: tennis 탁구: stol tennis 골프: golf 볼링: bouling	
-을/를 타다	예) 스키를 타다
스키: chang'i 스케이트: konki	
악기를 연주하다 Musiqa asbobini chalmog	
-을/를 치다	예) 피아노를 치다
피아노: pianino 기타: gitara	

이해 도우미 tushunishga yordam

Koreys xalqining qiziqishlari

Koreys xalqining yaxshi ko'radigan qiziqishlari 'kitob o'qish', 'kino ko'rish', 'musiqa eshitish', 'tog'ga chiqish', 'sayohat qilish', 'sport bilan shug'ullanish' va 'kompyuter o'yin o'ynash' va h.k.lardir. Bu qiziqishlar odamlarning yoshiga qarab turlichadir. Yosh o'tgan sari 'tog'ga chiqish', 'sayohat qilish' yoki 'kitob o'qish'ni yaxshi ko'radiganlar safi kengayadi. Ayniqsa yoshi kattalar sog'lig'ini saqlash uchun sportga qiziqishadi, shuningdek, Koreyada tog'lar ko'p(yerining 70%) bo'lganligi tufayli odamlar tog'ga oson chiqa olishadi. Yoshlarga 'kino ko'rish', 'musiqa eshitish', 'komputerda o'yin o'ynash' yoki 'komputerda ishlash' yoqadi. Koreyada ommaviy axborot vositalari va internet tez rivojlangani sari ularga qiziqadigan yoshlar soni ortib bormoqda.

Ularning orasida, televizorda chiqib, qo'shiq kuylaydigan qo'shiqchi yoki rol o'ynaydigan aktyor, va komputer o'yini ustasi bo'lishni xohlaydiganlari juda ham ko'p.

취미 말하기 동사 + -는 것, -기

가 : 취미가 뭐예요?	Hobbingiz nima?
나 : 뜨개질하기예요.	To'qish.
가 : 하츠오 씨, 취미가 뭐예요?	Hacho, hobbingiz nima?
나 : 제 취미는 사진 찍는 거예요.	Mening hobbim rasmga tushirish.
가 : 유리 씨는 시간이 있을 때 보통 뭐 하세요?	Yuri, vaqtingiz bo'lganda nima qilasiz?
나 : 시간이 있을 때 자주 그림을 그려요.	Vaqtim bo'lganda tez tez rasm chizaman.

1. 그림을 보고 [보기]처럼 묻고 답하세요.

Rasmga qarab namunadagidek so'rab javob bering.

[보기]



가 : 취미가 뭐예요?	Hobbingiz nima?
나 : 제 취미는 <u>여행하는 거예요.</u> / <u>여행하기예요.</u>	Mening hobbim sayohat qilish.

1) 노래 부르기



2) 축구하기



3) 춤을 추기



4) 기타 치기



5) 농구하기



6) 탁구 치기



7) 뜨개질 하기



8) 등산하기



9) 요리하기



동사, 형용사, -있다/없다 + -ㄴ/을 때

시간이 있을 때 전화 주세요.	Vaqtingiz bo'lsa telefon qiling.
공부할 때 음악을 들어요.	O'qiyotganimda musiqa eshitaman.
* 한국에 살 때 여행을 많이 다녔어요.	Koreyada yashaganimda ko'p sayohat qilganman.
* 길을 걸을 때 운동화를 신으면 편해요.	Ko'chada piyoda yurganda krasovka kiysa qulay bo'ladi.
* 날씨가 추울 때 따뜻한 차가 마시고 싶어요.	Ob-havo sovuq bo'lganida issiq choy ichishni xohlayman.
수업에 갈 때 친구를 만났어요.	Darsga borayotganimda do'stimni uchratdim.
서울에 갔을 때 친척들이 안내했어요.	Seulga borganimda qarindoshlarim yo'l boshladilar.

1. [보기]처럼 묻고 대답하세요. Namunadagidek so'rab javob bering.

[보기] 식사하다

가 : <u>식사할 때</u> 뭐 하세요?	Ovqatlanayotganda nima qilasiz?
나 : <u>식사할 때</u> 텔레비전을 봐요.	Ovqatlanayotganda televizor ko'raman.

- 1) 가 : _____ 뭐 하세요? (시간이 있다)
나 : _____ 그림을 그려요.
- 2) 가 : _____ 뭐 하셨어요? (제주도에 가다)
나 : _____ 말을 탔어요.
- 3) 가 : _____ 보통 뭐 하세요? (친구들과 놀다)
나 : _____ 보통 축구를 해요.
- 4) 가 : _____ 어떻게 공부하세요? (외국어를 배우다)
나 : _____ 보통 CD를 많이 들어요.
- 5) 가 : _____ 뭐 해요? (식사를 다 하다)
나 : _____ 기도를 해요.

동사 + -르/을 줄 알다/모르다

탁구를 칠 줄 알아요.

Stol tennisini o'ynashni bilaman.

제 동생은 글자를 읽을 줄 몰라요. Ukam harfni o'qishni bilmaydi.

* 갈리나 씨는 케이크를 만들 줄 알아요.

Galina tort tayyorlashni biladi.

저는 전에는 우즈베크어를 할 줄 알았지만 지금은 다 잊어버렸어요.

Men avval o'zbekchada gapirishni bilardim lekin hozir hammasini unutganman.

글자: harf

1. 그림을 보고 [보기]처럼 묻고 대답하세요.

Rasmga qarab namunadagidek so'rab javob bering.

[보기]



가 : 테니스를 칠 줄 알아요?

Tennis o'ynashni bilasizmi?

나 : 네, 칠 줄 알아요. Ha, o'ynashni bilaman.

(O)

1) 축구하다



2) 농구하다



3) 볼링을 치다



4) 스키를 타다



5) 피아노를 치다



6) 기타를 치다



동사 + -기로 하다

오늘 저녁에 친구하고 콘서트에 가기로 했어요.
 Bugun kechqurun do'stim bilan konsertga borishga qaror qildim.
 친구한테 한국 친구를 소개해 주기로 했어요.
 Do'stinga koreys do'st tanishtirishga va'da berdim.
 새해에는 기타를 배우기로 했어요.
 Yangi yilda gitarani o'rganishga qaror qildim.
 이번 학기에는 꼭 장학금을 받기로 했어요.
 Bu semestrda albatta stipendiya olishni niyat qildim.

1. [보기]처럼 묻고 답하세요. Namunadagidek so'rab javob bering.

[보기] 친구하고 등산 가다

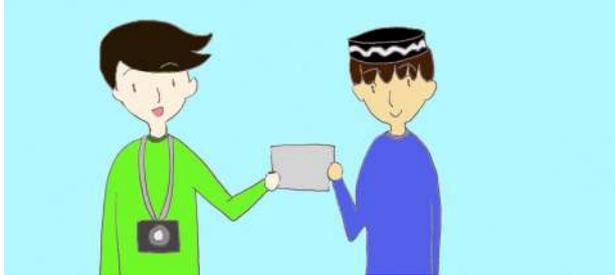
가 : 이번 주말에 뭐 하실 거예요?
 Bu dam olish kunlarida nima qilasiz?
 나 : 친구하고 등산 가기로 했어요.
 Do'stim bilan tog'ga chiqadigan bo'ldik.

- 1) 가 : 새해 계획을 세우셨어요?
 나 : _____ . (태권도를 배우다)
- 2) 가 : 휴가 때 뭐 하실 거예요?
 나 : _____ . (회사동료하고 여행을 가다)
- 3) 가 : 졸업 후에 뭐 하실 거예요?
 나 : _____ . (한국 회사에 취직하다)
- 4) 가 : 이번 학기 계획이 어떻게 되세요?
 나 : _____ . (학교 신문을 만들다)
- 5) 가 : 대학교에서 무엇을 전공하실 거예요?
 나 : _____ . (역사학을 전공하다)
- 6) 가 : 혹시 오늘 저녁에 약속 있어요?
 나 : 네. _____ . (동생하고 전시회에 가다)

소개하다: tanishtirmoq
 새해: yangi yil
 장학금을 받다:
 stipendiya olmoq

계획을 세우다: reja tuzmoq
 회사동료: hamkasb
 전시회: ko'rgazma

취미에 대해서 이야기하기 1 Qiziqishlar haqida so'zlashish 1



자혼 : 와! 승우 씨, 이 사진들 누가 찍었어요? 정말 잘 찍었는데요.
 승우 : 제가요. 어제 산에서 찍은 사진이에요.
 자혼 : 승우 씨 취미가 사진 찍기예요?
 승우 : 네. 그런데 사진 찍기보다 등산하는 것을 더 좋아해요.
 자혼 : 아, 그래요? 등산은 언제부터 했어요?
 승우 : 어렸을 때부터 했어요. 항상 아버지와 함께 등산을 했어요.
 자혼 : 시간이 있으면 다음 주말에 같이 등산 하러 가요.
 승우 : 네, 좋아요. 등산도 하고 같이 사진도 찍어요.

어리다: yosh bo'lmoq

취미에 대해서 이야기하기 2 Qiziqishlar haqida so'zlashish 2



갈리나 : 제니퍼 씨, 내일 뭐 할 거예요?
 제니퍼 : 하츠오 씨에게 기타를 배우기로 했어요.
 갈리나 : 와! 저도 배우고 싶어요.
 피아노는 칠 줄 아는데 기타는 칠 줄 몰라요.
 제니퍼 : 그래요? 갈리나 씨 피아노를 잘 쳐요?
 갈리나 : 잘 치는 건 아니에요. 그냥 취미예요.
 제니퍼 : 갈리나 씨 악기 연주하는 것 좋아해요?
 갈리나 : 네, 좋아해요. 보통 시간이 있을 때 악기를 연주해요.
 제니퍼 : 그럼 내일 같이 기타를 배우러 갈까요?
 갈리나 : 네, 좋아요. 하츠오 씨에게는 제가 전화할게요.

1. 반친구들한테 다음 질문을 묻고 대답하세요.

Guruhdagilardan quyidagi savollarni so'rab javob bering.

질문	내 대답 Mening javobim
1. 보통 기분이 안 좋을 때 뭐 하세요?	
2. 잠이 안 올 때 어떻게 하세요? * 잠이 오다 : uyqu kelmoq	
3. 걱정이 있을 때 어떻게 하세요?	
4. 친구 때문에 화가 났을 때 어떻게 하세요? * (Ot) 때문에: (Ot) sababli, 화가 나다: jahli chiqmoq	
5. 무엇을 결정하기 힘들 때 어떻게 하세요? * 결정하다: qaror qilmoq, 힘들다: qiynalmoq	
6. 보통 언제 기분이 좋으세요? (-을 때 사용 대답)	

2. 자신의 취미를 쓴 다음에 반에서 그 취미를 같이 할 친구를 찾아 약속한 후에 ‘_____씨와 같이 기로 했어요’를 사용해서 말해 보세요.

O'zingizning qiziqishingizni yozgandan keyin, qiziqishi bir xil bo'ladigan guruhdagini topib birga amalga oshirishni va dalashgandan keyin ‘_____씨와 같이 _____기로 했어요’ bilan aytib ko'ring.

[보기]

가 : _____씨는 취미가 뭐예요? 나 : 제 취미는 _____는 것이에요.

가 : 아, 그래요? 그럼 저하고 같이 해요. 나 : 네, 좋아요.

→ 저는 _____씨하고 같이 _____기로 했어요.

내 취미 Mening hobbim	같이 할 친구 Birga bajaradigan guruhdagi
<p>[보기] 제 취미는 <u>책 읽는 것</u>이에요. 저는 <u>책 읽는 것</u>을 좋아해요.</p>	<p>이름 : _____ _____씨하고 같이 _____기로 했어요.</p>

취미를 묻고 답하는 대화 듣기 Qiziqishlarni so'rab javob berish dialogini tinglash



대화를 듣고 물음에 답하세요.(부록-지문수록)
Matnni tinglab savollarga javob bering.



5

문제1. 소피아 씨의 마지막 말로 맞는 것을 고르십시오.

Savol 1. Sofianing oxirgi gapiga mos javobni toping.

- ① 좋아요. 그럼 내일 전화를 하세요.
- ② 그래요. 내일 같이 농구를 보러 가요.
- ③ 미안해요. 저는 농구를 좋아하지 않아요.
- ④ 미안해요. 내일은 갈리나 씨와 만나기로 했어요.



6

문제2. 들은 내용과 같은 것을 고르십시오.

Savol 2. Matn mazmuniga mos javobni toping.

- ① 왕조우 씨의 취미는 농구하기예요.
- ② 왕조우 씨는 운동장에서 농구를 자주 해요.
- ③ 왕조우 씨는 기분이 좋을 때 느린 노래를 들어요.
- ④ 왕조우 씨는 농구를 하는 것 보다 보는 것을 더 좋아해요.

문제3. 들은 내용과 다른 것을 고르십시오.

Savol 3. Matn mazmuniga teskari bo'lgan javobni toping.

- ① 소피아 씨의 취미는 요리하기예요.
- ② 왕조우 씨는 케이크를 만들 줄 알아요.
- ③ 왕조우 씨는 오늘 소피아 씨와 케이크를 만들 거예요.
- ④ 소피아 씨는 요즘 케이크를 만드는 것을 배우고 있어요.

모양: shakl, ko'rinish

서로: o'zaro

취미에 대한 글 읽고 쓰기

Qiziqishlar haqidagi matnni o'qib yozish

읽고 질문에 답해봅시다.

O'qib savollarga javob beramiz.

자 혼

제 취미는 영화 보기입니다. 시간이 있을 때는 항상 “무슨 영화를 볼까?”하고 생각합니다. 이번 여름 방학에는 영화 100편을 봤습니다. 한국어를 배운 후부터 한국 영화를 많이 봅니다.

우즈벡 영화도 좋아하지만 가장 좋아하는 영화는 한국 영화입니다. 한국 영화를 보면 한국어 공부도 하고, 취미생활을 할 수도 있어서 정말 좋습니다.

하츠오

저는 일본에 살 때 여행을 많이 다녔습니다. 요즘은 시간이 많이 없어서 주말에만 여행을 합니다. 지난주는 친구들과 같이 동해 바다로 주말여행을 갔습니다. 이번 주에는 승우 씨와 북한산에 가기로 했습니다. 한국에는 아름다운 산과 바다가 많아서 일본에 가기 전에 여행을 많이 하고 싶습니다.

유 리

저는 운동을 좋아합니다. 시간이 있을 때마다 운동을 합니다. 제일 좋아하는 운동은 수영입니다. 매주 월요일부터 금요일까지 아침에 수영을 합니다. 주말에는 친구와 테니스를 치거나 스케이트를 타러 갑니다. 운동을 하면 스트레스도 풀리고 기분이 좋습니다.

생각하다: o'ylamoq

-편: kino, kitob yoki she'r

hisoblanganda

ishlatilgan

hisob so'z

생활: hayot

동해: Koreyaning sharqiy

dengizi

북한산: Seuldagi tog' nomi

아름답다: go'zal

스트레스를 풀다:

charchoqni

chiqarmoq

위치 안내하기 Joylashuvni tanishtirish

1. 바르게 연결하세요.

자훈

•

• 한국의 아름다운 산과 바다를 모두 가보고 싶습니다.

• 매주 월요일부터 금요일까지 아침에 수영을 합니다.

하츠오

•

• 올 여름 방학에는 영화 100편을 봤습니다.

• 요즘은 주말여행을 많이 다닙니다.

• 한국영화를 보면 한국어 공부를 할 수 있습니다.

유리

•

• 주말에는 테니스를 치거나 스케이트를 타러 갑니다.

2. 자훈 씨는 언제부터 한국 영화를 많이 봅니까? 한국영화를 왜 좋아합니까?

3. 하츠오 씨는 일본에 있을 때 보다 여행을 많이 합니까? 이번 주에는 무엇을 합니까?

4. 유리 씨는 주중과 주말에 어떤 운동을 합니까? 운동을 왜 좋아합니까?

여러분의 취미에 대해서 이야기한 후에 글로 써 보세요.

Qiziqishingiz haqida gaplashib so'ngra uni pastga yozing.

발음해 봅시다 Talaffuz qilamiz

| ㄴ첨가 1 ㄴ qo'shib talaffuz qilish 1 |

무슨 영화[무슨영화]

한국 영화[한국영화]

ㄴ, ㅁ, ㅇ + 이, 야, 여, 요, 유, 애, 예 → [ㄴ] qo'shib talaffuz qiling
예) 발음연습[바름년습], 색연필[생년필]

| ㄴ첨가 2 ㄴ qo'shib talaffuz qilish 2 |

주말여행[주말려행]

① ㄴ + 이, 야, 여, 요, 유, 애, 예 → [ㄴ] qo'shib talaffuz qiling
② ㄴ + [ㄴ] → [ㄴㄴ]
: [주말녀행] → [주말려행]

Grammatika tartibga keltirish

Fe'l, Sifat, 있다/없다 + -르/을 때

: Biror ish-harakat yoki holat davom etadigan paytini yoki jarayonni ifodalashda qo'llaniladi. O'zbekchada '-ganida', '-da', '-gan paytida', '-vaqtida' deb tarjima qilinadi. So'z undosh bilan tugasa -르 때, unli bilan tugasa -을 때 qo'shiladi. 르 bilan tugasa faqat - 때 qo'shiladi. 듣다, 걷다 ㄷ undosh 르 ga almashtirilib -을 때 qo'shiladi. ㅂ bilan tugaydigan noto'g'ri so'zlar ㅂ unli 우 ga almashtirilib -르 때 qo'shiladi.

misol) 시간이 있을 때 보통 책을 읽어요. Vaqtim bo'lganida odatda kitob o'qiyman.

우리 가족은 식사할 때 보통 텔레비전을 봐요.

Oilamiz bilan ovqatlanayotganimizda odatda televizor ko'ramiz.

음식을 만들 때 창문을 여세요. Ovqat tayyorlayotganda derazani oching.

친구 이야기를 들을 때 울었어요. Dugonamning hikoyasini eshitayotganimda yig'ladim.

날씨가 추울 때 집에서 쉬어요. Ob-havo sovuq bo'lganda uyda dam olaman.

O'tgan zamon -왔/있/였을 때 bo'ladi lekin ko'pincha o'tgan zamon bo'lsa ham -르/을 때, ya'ni, hozirgi zamon bilan aytilsa ham xato bo'lmaydi.

misol) 대학교에 다닐 때 정말 재미있었어요.

= 대학교에 다녔을 때 정말 재미있었어요. Universitetda o'qigan paytimda juda qiziq edi.

서울에 살 때 경복궁에 자주 갔어요.

= 서울에 살았을 때 경복궁에 자주 갔어요.

Seulda yashaganimda Gyungbok saroyiga tez tez borganman.

Lekin fe'l 가다 bo'lsa, yoki biror harakat tugagan paytini aytganda -르/을 때 bilan -왔/있/였을 때 ning ma'noviy farqi bo'ladi. 갈 때 borayotgan paytini, -갔을 때 yetib borgan paytini ifodalaydi. Biror harakat tugagan payti -왔/있/였을 때 bilan aytiladi.

misol) 시장에 갈 때 길에서 친구를 만났어요.

Bozorga borayotganimda ko'chada do'stimni uchratdim.

시장에 갔을 때 거기에서 친구를 만났어요.

Bozorga borganimda u yerda do'stimni uchratdim.

청소를 다 했을 때 부모님이 오셨어요.

Tozalab bo'lganimizda ota-onamiz keldilar.

숙제를 다 했을 때 친구한테 전화가 왔어요.

Uy vazifasi qilib bo'lganimda do'stimdan telefon keldi.

Grammatika tartibga keltirish

Fe'l + -르/을 줄 알다/모르다

: Gapning egasi biror harakat yoki holatni qila olish qobiliyatiga ega yoki ega emasligini ifodalashga qo'llaniladi. Qobiliyatga ega bo'lsa -르/을 줄 알다, qobiliyatga ega bo'lmasa -르/을 줄 모르다 bilan aytiladi. Fe'l 르 bilan tugasa faqat -줄 알다/모르다 qo'shiladi.

misol) 저는 자전거를 탈 줄 알아요. Men velosiped minishni bilaman.
 우리 씨는 한자를 읽을 줄 알아요. Yuri xitoycha iyeroglif o'qishni biladi.
 갈리나 씨는 한국 음식을 만들 줄 몰라요. Galina koreyscha ovqat tayyorlashni bilmaydi.

-르/을 수 있다/없다 nimani qila olish yoki qila olmaslikni ifodalasa -르/을 줄 알다/모르다 bilan bir-birga almashtirilib foydalanilishi mumkin. Lekin -르/을 수 있다/없다 imkoniyat ma'nosida kelsa -르/을 줄 알다/모르다 ni o'rniga qo'llab bo'lmaydi.

misol) 자혼 씨는 탁구를 칠 수 있어요. = 자혼 씨는 탁구를 칠 줄 알아요.

Jahon stol tennis o'ynay oladi.

오늘은 수업이 없어서 운동하러 갈 수 있어요.

Bugun dars yo'q bo'lgani uchun sport bilan shug'ullangani bora olaman.

≠ 오늘은 수업이 없어서 운동하러 갈 줄 알아요. (X)

Fe'l + -기로 하다

: Boshqa odam bilan qilinadigan kelishuv yoki belgilanadigan uchrashuvni ifodalashda yoki o'zining maqsadi yoki qarorini aytganda ishlatiladi. Ko'pincha harakat kelajakda amalga oshirilsa ham, o'tgan zamonda kelishuv yoki uchrashuv, niyat yoki qaror qilinganligi sababli bu ibora odatda -기로 했어요, o'tgan zamon shaklida qo'llaniladi.

misol) 주말에 친구와 영화를 보러 가기로 했어요.

Dam olish kunlarida do'stim bilan kino ko'rgani borishga kelishdik.

수업 후에 친구 숙제를 도와주기로 했어요.

Darsdan keyin do'stimni uy vazifasiga yordam berishga va'da berdim.

저는 새해에는 외국어를 배우기로 했어요.

Men yangi yilda chet tilini o'rganishni niyat qildim.

대학교 졸업 후에 한국으로 유학 가기로 했어요.

Universitetni bitirgandan keyin Koreyaga o'qigani borishga qaror qildim.

Fe'l + -는 것 / -기

: Fe'l negiziga -는 것 qo'shilib harakat nomi yasaladi. Gapda ot bajaradigan ega yoki to'ldiruvchilik vazifasida keladi.

misol) 저는 그림 그리는 것을 좋아해요. Men rasm chizishni yaxshi ko'raman.
제 취미는 사진을 찍는 거예요. Mening hobbim rasmga tushirish.
케이크 만드는 것이 어렵지 않아요? Tort tayyorlash qiyin emasmi?

Ko'pincha og'zaki nuqtda -는 것이ni -는 게ga, -는 것은ni -는 건ga, yoki -는 것을ni -는 걸ga qisqartirib aytiladi.

misol) 외국어 배우는 게 쉬워요? Chet tilini o'rganish osonmi?
한국 음식을 요리하는 건 어때요? Koreycha ovqat tayyorlash qanday bo'ladi?
여행하는 걸 좋아하지만 자주 못 가요.
Sayohat qilishni yaxshi ko'raman lekin tez tez bora olmayman.

Fe'ldan keyin -기 qo'shish orqali ham harakat nomi yasaladi. Hobbi haqida gapirilganda -는 것, -기 ko'p qo'llaniladi.

misol) 저는 그림 그리기를 좋아해요. Men rasm chizishni yaxshi ko'raman.
승우 씨 취미는 우표 모으기예요. Seungwuning hobbisi marka yig'ish.

4과 날씨와 계절

Ob-havo va fasl



학습 목표 Darsning maqsadi	계절과 날씨에 대하여 이야기하기
목표 문법 O'rganiladigan grammatika	-(으)니까, -(으)르까요?, -(으)르 거예요(추측), -아/어/여지다
목표 어휘 O'rganiladigan so'zlar	계절, 날씨 관련 어휘

계절과 날씨 Fasl va ob-havo

계절: Fasl 봄: Bahor 여름: Yoz 가을: Kuz 겨울: Qish

날씨: Ob-havo 날씨가 좋다/나쁘다: Ob-havo yaxshi/yomon 날씨가 맑다/흐리다: Ob-havo ochiq/bulutli

비가/눈이 오다 = 비가/눈이 내리다: Yomg'ir/Qor yog'moq 비가/눈이 그치다: Yomg'ir/Qor to'xtamoq

바람이 불다: Shamol esmoq 먼지 바람이 불다: Chang shamol esmoq 안개가 끼다: Tuman bo'lmoq

덥다: Issiq 따뜻하다: Iliq 시원하다: Salqin 쌀쌀하다: Ozgina sovuq 춥다: Sovuq 건조하다: Quruq

습하다: Nam

한국의 사계절 Koreyaning to'rtta fasli			
봄 Bahor	여름 Yoz	가을 Kuz	겨울 Qish
따뜻하다, 꽃이 피다 Gul ochilmoq	덥다, 습하다, 비가 오다 태풍이 오다 Tayfun esmoq	시원하다, 쌀쌀하다 단풍이 들다 Barglar sarg'aymoq	춥다, 눈이 오다 눈이 쌓이다 Qor yig'ilmoq
꽃이 지다 Gul qurib qolmoq	장마가 시작되다 (Yozda uzoq vaqt davomida	단풍 구경을 가다 Rangli barglar	길이 얼다 Yo'l muzlamoq
꽃구경을 가다 Gul tomoshasiga bormoq	yog'adigan)yomg'ir mavsumi	나뭇잎이 떨어지다 Barglar to'kilmoq	길이 미끄럽다 Yo'l sirpanchiq
소풍을 가다 Shahar chekkasiga dam olishga bormoq	boshlanmoq		눈사람을 만들다 Qor bobo yasamoq
			눈싸움을 하다 Qor bo'ron o'ynamoq

이해 도우미 tushunishga yordam

Koreyaning to'rt fasli va ob-havosi

Koreyada to'rtta fasl bor; bahor, yoz, kuz va qish.

Bahorda ob-havo iliq, lekin mart oyi oxirida yoki aprel oyining boshida to'satdan ob-havo salqinlashadi. Qor yog'ishi ham mumkin. Bahorda daraxt barglari kurtak yoza boshlaydi va turli-tuman gullar ochilgani uchun butun mamlakat chiroyli bo'ladi.

Odamlar gullarni tomosha qilish uchun sayohatga chiqishadi.

Yozda ob-havo juda issiq va nam bo'ladi. Iyul oyidan boshlab deyarli bir oy davomida yomg'ir yog'adi. Bu yomg'ir mavsumi tugasa avgustda harorat 30 darajadan balandroq ko'tariladi va ta'til boshlangani uchun ko'p kishilar sayohatga chiqishadi.

Kuzda harorat pasayib salqin bo'ladi. Barglar sarg'ayib sariq, qizil rangli, chiroyli tusga kiradi. Barglar sarg'aysa kishilar yana tomosha qilishga tog'ga chiqishadi. Shuningdek, ko'p mevalar pishib, teriladi va guruch hosilini yig'iladi.

Qishda ob-havo sovuq bo'ladi va qor yog'adi. Shimoliy tomonga borgan sari harorat tushib sovuq bo'lganligi tufayli qor ham ko'proq yog'adi.

-니까/으니까

지하철이 빠르니까 지하철을 타세요.

Metro tez bo'lgani sababli metroga o'tiring.

이 식당은 불고기가 맛있으니까 불고기를 드세요.

Bu restoranda Bulgogi mazali bo'lgan sababli Bulgogi yeng.

* 사촌이 가까운 곳에 사니까 자주 보러 가요.

Jiyanim yaqin joyda yashagani sababli tez tez ko'rgani boraman.

* 음식이 뜨거우니까 천천히 드세요.

Ovqat issiq bo'lgani sababli sekin sekin yeyng.

* 음악을 들으니까 기분이 좋아졌어요.

Musiqa eshitganim sababli kayfiyatim yaxshilandi.

약속 시간에 늦었으니까 택시를 탈까요?

Uchrashuv vaqtiga kech qolayotganimiz uchun taksiga o'tiraylik?

1. 알맞은 것을 찾아 연결한 후에 [보기]처럼 말해 보세요.

Mos gapni topib bog'lab namunadagidek aytib ko'ring.

[보기]

오늘 시간이 없다, 다음에 만나요

오늘 시간이 없으니까 다음에 만나요.

Bugun vaqtim yoq bo'lgani sababli keyin uchrashamiz.

1) 오늘 시간이 없다

2) 메시지를 남겼다

3) 집이 학교에서 멀다

4) 선생님이 친절하다

5) 교실 밖이 시끄럽다

6) 요즘 단풍이 예쁘다

7) 길이 미끄럽다

① 학생들이 좋아해요

② 다음에 만나요

③ 곧 연락할 거예요

④ 좀 불편해요

⑤ 조심하세요

⑥ 주말에 등산 가요

⑦ 문을 닫으세요

불고기: Bulgogi Koreys
taomi

뜨겁다: issiq(sezish)

조심하다: ehtiyot bo'lmoq

Grammatik Mashqlar

-르/을까요?, -르/을 거예요

가 : 소피아 씨가 파티에 올까요? Sofiya bazmga kelarmikan?

나 : 아마 일 때문에 못 올 거예요.

Menimcha ishi sababli kela olmasa kerak.

* 가 : 이번 시험이 어려울까요?

Bu safargi imtihon qiyin bo'larmikana?

* 나 : 지난 시험이 쉬웠으니까 이번에는 어려울 거예요.

O'tgan imtihon oson bo'lgani sababli bu safargisi qiyin bo'lsa kerak.

* 가 : 승우 씨가 어디에서 살까요? Seungwu qayerda yasharkana?

* 나 : 아마 하숙집에서 살 거예요.

Menimcha kvarterada yashasa kerak.

1.[보기]처럼 묻고 대답하세요. Namunadagidek so'rab javob bering.

[보기] 좋아하다, 좋아하다

가 : 왕조우 씨가 이 선물을 좋아할까요?

Wangjou bu sovg'ani yoqdirarmikana?

나 : 좋아할 거예요. 걱정하지 마세요.

Yoqdiradi. xavotir olmang.

1) 가 : 가방을 어디에서 _____? (잃어버리다)

나 : 아마 버스에서 _____ . (잃어버리다)

2) 가 : 하츠오 씨가 이번 시험에 _____? (합격하다)

나 : 이번에 노력을 안 했으니까 _____ . (떨어지다)

3) 가 : 어느 것이 _____? (한국어학과 건물이다)

나 : 아마 저기 _____ . (높은 건물이다)

4) 가 : 한국의 겨울은 많이 _____? (춥다)

나 : 우즈벡 겨울하고 _____ . (비슷하다)

5) 가 : 학생들이 한국 음식을 잘 _____? (만들다)

나 : 가르쳐 주면 잘 _____ . (만들다)

아마: balki

노력하다: harakat qilmoq

한국어학과:

Koreys tili fakulteti

형용사 + -아/어지다

교실이 좁아졌어요.

유리 씨가 날씬해졌어요.

* 벌써 어두워졌어요.

* 기차가 더 빨라졌어요.

* 한국어 실력이 나빠졌어요.

Sinxona toraygan.

Yuri ozg'inlashipti.

Allaqachon qorong'ulashdi

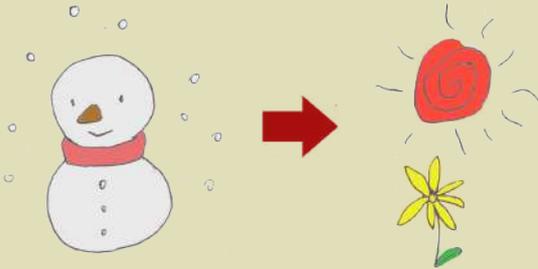
Poezd yanada tezlashdi.

Koreys tili darajasi yomonlashgan.

1. 그림을 보고 [보기]처럼 말해 보세요.

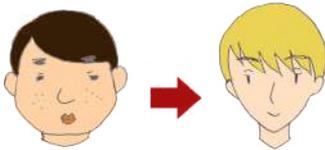
Rasmga qarab namunadagidek aytib ko'ring.

[보기]

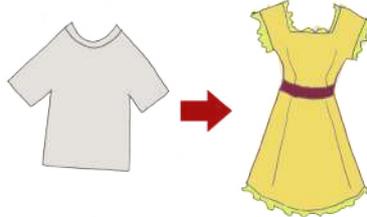


→ 날씨가 따뜻해졌어요. Ob-havo iliq bo'ldi.

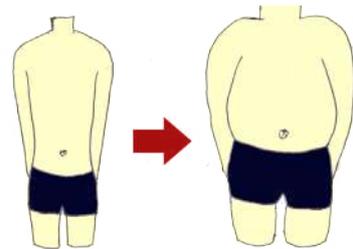
1) 못 생긴 얼굴 → 예쁜 얼굴



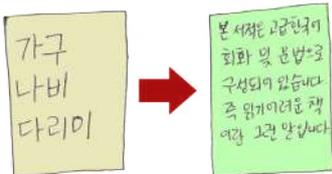
2) 짝 옷 → 비싼 옷



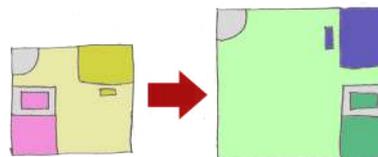
3) 뚱뚱한 몸 → 날씬한 몸



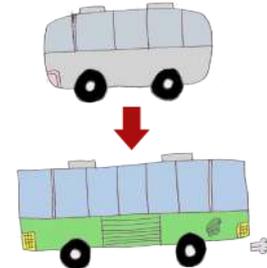
4) 쉬운 한국어 → 어려운 한국어



5) 작은 방 → 큰 방



6) 느린 버스 → 빠른 버스



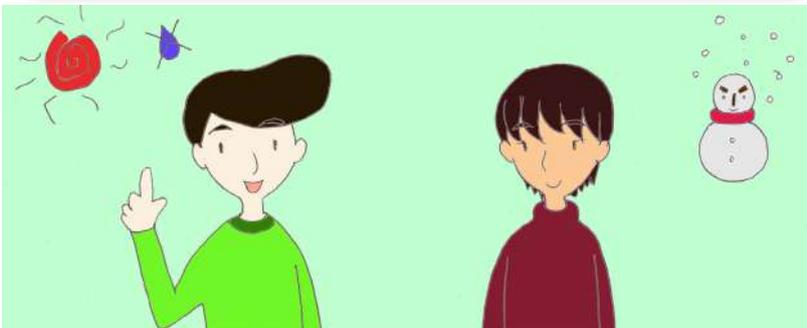
날씨에 대해 이야기하기 Ob-havo haqida so'zlashish



소피아 : 승우 씨, 오늘 오후에 비가 올 거예요. 우산 가져가세요.
 승우 : 어, 정말 아침부터 날씨가 많이 흐린데요.
 소피아 : 오늘 날씨가 많이 안 좋아요. 그런데 등산을 가세요?
 승우 : 지난주부터 자혼 씨와 등산하기로 약속해서요.
 소피아 : 그럼 오전에는 비가 안 오니까 빨리 다녀오세요.
 어제 비가 와서 길이 미끄러우니까 조심하고요.
 승우 : 네, 그럴게요.

다녀오다: borib kelmoq

날씨에 대해 이야기하기 Ob-havo haqida so'zlashish



왕조우 : 갈리나 씨, 우즈벡과 한국 계절은 어떻게 달라요?
 갈리나 : 봄과 가을은 한국과 비슷한데 여름과 겨울은 많이 달라요.
 왕조우 : 어떻게 다른데요?
 갈리나 : 한국은 여름에 습하고 겨울에 건조한데
 우즈벡은 여름에 건조하고 겨울에 습해요.
 왕조우 : 아, 그래요? 겨울에는 많이 추워요?
 갈리나 : 네, 겨울에 눈도 많이 오고 아주 추워요.
 왕조우 : 언제부터 따뜻해져요?
 갈리나 : 보통 3월부터 따뜻해져요.

다르다: har xil

1. 다음 표를 보고 [보기]처럼 묻고 대답해 보세요.

Quyidagi jadvalga qarab namunadagidek so'rab javob bering.

[보기]

가 : 내일 서울 날씨가 어때요? Ertaga Seulda ob-havo qanday?

나 : 아마 눈이 올 거예요. Balkim qor yog'sa kerak.

가 : 그럼 기온이 어떻게 돼요? Unda harorat qanday bo'ladi?

나 : 영하 3도쯤 될 거예요. Minus uch gradus atrofida bo'ladi.

* **기온**: harorat, **영상**: plyus, **영하**: minus

서울	타슈켄트	뉴델리	시드니	뉴욕
				
-3°C	5°C	25°C	24°C	-5°C

2. 반친구와 좋아하는 계절에 대해서 이야기해 보세요.

Guruhdagilar bilan yaxshi ko'radigan faslingiz haqida gaplashib ko'ring.

질문 Savollar	내 대답 Mening javobim
1. 어느 계절을 좋아하세요? 왜 그 계절을 좋아하세요?	
2. 그 계절은 어때요?	
3. 그 계절에 보통 무엇을 해요?	

날씨와 계절에 대한 대화 듣기 Ob-havo va fasl haqidagi dialogni tinglash



대화를 듣고 물음에 답하세요.(부록-지문수록)
Matnni tinglab savollarga javob bering.



7

문제1. 내용을 듣고 알맞은 그림을 고르십시오.

Savol 1. Matnni tinglab unga mos rasmni tanlang.

	월	화	수	목	금	주말
①			-10°C		-5°C	
②	-5°C				-10°C	
③	-5°C			-10°C		
④	-5°C			-10°C		



8

문제2. 들은 내용과 같은 것을 고르십시오.

Savol 2. Matn mazmuniga mos javobni toping.

- ① 자흔 씨는 한국여름이 건조해서 힘들어요.
- ② 한국은 여름에 습하지만, 우즈베크는 건조해요.
- ③ 한국은 여름에 장마가 시작되지만 빨리 끝나요.
- ④ 우즈베크는 여름에 비가 많이 오고, 겨울에는 비가 오지 않아요.



9

문제3. 들은 내용과 다른 것을 고르십시오.

Savol 3. Matn mazmuniga teskari bo'lgan javobni toping.

- ① 제주도는 봄에 유채꽃이 피어요.
- ② 제주도의 날씨는 따뜻하고 바람이 많이 불어요.
- ③ 한국은 산에 나무가 많아서 단풍이 드는 가을이 예뻐요.
- ④ 요즘 봄비가 자주 내리니까 자흔 씨는 우산을 가지고 가야 해요.

기온이 내려가다:
harorat pasayishi

기온이 올라가다:
harorat ko'tarilishi

바람이 강하다:
shamol kuchli

습도: namlik darajasi

-처럼: -dek,day

빛소리: yomg'ir tovushi

종종: ba'zan

날씨와 계절에 대한 글 읽고 쓰기 Ob-havo va fasl haqidagi matnni o'qib yozish

읽고 질문에 답해봅시다.

O'qib savollarga javob beramiz.

안	개	밖	흐	여	행
습	하	다	리	름	요
시	윈	하	다	가	을
봄	덥	단	비	장	겨
춥	다	풍	오	마	울
건	조	눈	싸	움	꽃

1. 설명에 맞는 어휘를 찾아 표시 하고 ()안에 쓰십시오.

- 1) 우즈벡의 겨울은 (습합니다).
- 2) 겨울에 눈이 오면 아이들은 ()을/를 합니다.
- 3) 가을에는 () 구경을 갑니다.
- 4) ()은/는 아주 더운 계절입니다.
- 5) 한국은 여름에 ()이/가 시작됩니다.
- 6) ()이/가 많이 끼면 비행기가 출발할 수 없습니다.
- 7) ()에는 날씨가 따뜻해서 소풍을 갑니다.
- 8) ()은/는 날에 등산을 가는 것이 좋습니다.
- 9) 날씨가 ()면/으면 우산을 가져가야 합니다.
- 10) 우즈벡의 여름은 ()합니다.

봄을 좋아하는 하츠오

일본의 봄은 정말 예쁩니다. 사람들은 모두 꽃구경을 갑니다. 꽃이 필 때도 좋지만, 꽃이 질 때는 더 좋습니다. 꽃이 떨어지는 모습은 눈이 내리는 모습보다 더 아름답습니다. 따뜻한 봄에 일본으로 놀러 오십시오.

모습: ko'rinish

여름을 좋아하는 갈리나

저는 우즈벡의 여름을 사랑합니다. 우즈벡의 여름은 매우 건조하고 비가 내리지 않습니다. 저는 비를 싫어해서 비가 많이 오는 한국의 여름보다 우즈벡의 여름을 더 좋아합니다. 또 여름에는 싸고 맛있는 과일이 많습니다. 우즈벡 사람들은 날씨가 가장 더운 7월에 차르박 호수에 수영을 하러 갑니다.

읽고 쓰기 0' qib yozish Ob-havo va fasl

가을을 좋아하는 자흔

한국은 가을이 정말 아름답습니다. 나뭇잎에 단풍이 듭니다. 날씨도 시원해서 길을 걸으면 기분이 좋아집니다. 한국 사람들은 단풍이 들면 산이나 공원에 많이 갑니다. 내일은 저도 친구들과 단풍 구경을 가기로 했습니다. 가까운 산에 가서 단풍을 구경하고 책도 읽고 사진도 찍고 싶습니다.

겨울을 좋아하는 소피아

스키를 탈 수 있는 겨울이 좋습니다. 스키는 제가 제일 좋아하는 운동입니다. 겨울에 눈 위에서 스키를 타면 기분이 정말 좋습니다. 러시아에서 살 때도 스키를 많이 탔습니다. 러시아의 겨울은 아주 춥지만, 운동을 하면 별로 춥지 않습니다.

2. 일본의 봄은 언제 제일 아름답습니까?

3. 갈리나 씨는 왜 한국의 여름보다 우즈베크의 여름을 더 좋아합니까?

4. 한국 사람들은 가을에 주로 무엇을 합니까?

5. 소피아 씨는 어느 계절을 좋아합니까? 이유가 무엇입니까?

6. 여러분은 너무 춥거나 더울 때 어떻게 합니까?

이유: sabab

여러분의 하루에 대해서 이야기한 후에 글로 써 보세요.

O'zingizning kuningiz haqida gaplashib so'ngra uni pastiga yozing.

발음해 봅시다 Talaffuz qilamiz

| 유기음화 2 Nafas tovushi bilan talaffuz qilinishi 2 |

따뜻하지만[따뜨타지만]

ㅅ + -하다 → [ㄷ] + ㅎ → [ㄷ]

예) 따뜻한[따뜨탄], 비슷한[비스탄], 못 해요[모태요]

| ㄴ첨가 3 ㄴ qo'shib talaffuz qilish 3 |

나뭇잎에[나문니페]

① ㅅ, ㅈ, ㅊ, ㅌ (→ [ㄷ]) + 이, 야, 여, 요, 유, 애, 예

→ [ㄴ]ilova qilgandan keyin talaffuz qiling

: 나뭇[나문] + 잎[닙] → [나문닙]

Grammatika tartibga keltirish

Fe'l, Sifat, 있다/없다 + -(으)니까

: -(으)니까 sabab ma'nosini anglatuvchi qo'shimcha. -(으)니까 ergash gapga qo'shilib bosh gapning sababini ifodalaydi. So'z unli bilan tugasa -니까, undosh bilan tugasa -으니까 qo'shiladi.

misol) 가격이 비싸니까 사지 마세요. Narxi qimmat bo'lganligi sababli sotib olmang.

우리 씨는 성격이 좋으니까 친구들이 많아요.

Yurining xarakteri yaxshi bo'lganligi uchun o'rtoqlari ko'p.

So'z oxirgi bo'g'inini ㄹ bilan tugasa ㄹ tushib qolib -니까 qo'shiladi. 들다, 걷다 pastidagi ㅊ undosh ㄹ ga almashtirilib -으니까 qo'shiladi. Oxirgi bo'g'in ㅁ bilan tugaydigan noto'g'ri so'zlar ㅁ unli 우-ga almashtirilib -니까 qo'shiladi.

misol) 지금 갈리나 씨가 빵을 만드니까 조금만 기다리세요.

Hozir Galina non tayyorlayotgani uchun ozgina kutib turing.

요즘 매일 1시간씩 걸으니까 기분이 좋아요.

Shu kunlarda har kuni 1 soat yurganim sababli kayfiyatim yaxshi.

커피가 뜨거우니까 조금후에 드세요.

Kofe issiq bo'lgani uchun biroz keyin iching.

Sabab ma'nosini anglatuvchi -아/어서 ergash gapda o'tgan zamon qo'shimchasi bilan qo'llanilmaydi. -(으)니까 esa o'tgan zamonda -왔/였으니까 shaklida qo'llaniladi.

misol) 시험이 끝났으니까 이번 주말에는 쉬고 싶어요.

Imtihon tugaganligi uchun shu dam olish kunlarda dam olishni xohlayman.

지난 방학 때 고향에 갔으니까 이번 방학 때는 여기 있을 거예요.

O'tgan ta'tilda tug'ilgan joyimga borganim uchun bu ta'tilda shu yerda bo'laman.

지난번 공부를 안 했어서 시험에 떨어졌어요. (X)

→ 지난번에는 공부를 안 해서 시험에 떨어졌어요. (O)

O'tgan safar o'qimaganim uchun imtihondan yiqildim.

Gapda buyruq, taklif yoki maslahat ifodalanganda -(으)니까 qo'llaniladi, -아/어서 qo'llanilmaydi.

misol) 지금 수업하고 있으니까 조용히 하세요.

수업하고 있어서 (X)

Hozir dars bo'layotgani sababli jim bo'ling.

저도 선물을 준비해야 하니까 같이 살까요?

선물을 준비해야 해서(X)

Men ham sovg'a tayyorlashim kerak shuning uchun birga sotib olaylik?

날씨가 흐리니까 우산을 가지고 가세요.

흐려서(X)

Ob-havo bulutligi uchun soyabon olib keting.

Fe'l, Sifat, 있다/없다 + -ㄴ/을까요?

: Noaniq yoki hali yuz bermagan voqea, hodisa haqida so'zlovchi taxmin qilib tinglovchidan so'raganda qo'llaniladi. Negiz unli bilan tugasa -ㄴ까요?, undosh bilan tugasa -을까요? qo'shiladi.

misol) 작년에는 눈이 많이 왔는데 올해도 많이 올까요?

O'tgan yili qor ko'p yog'gan edi, bu yil ham qor ko'p yog'armikana?

우리 씨가 아직 학교에 있을까요?

Yuri hali o'quv dargohidamikana?

손님들이 몇 시쯤 도착할까요?

Mehmonlar soat nechida yetib kelisharkana?

내일 날씨가 맑을까요?

Ertaga ob-havo ochiq bo'larmikan?

Negiz ㄴ bilan tugasa faqat -까요? qo'shiladi. 듣다, 걷다 ㄷ undosh ㄴga almashtirilib -을까요? qo'shiladi. ㅁ bilan tugaydigan noto'g'ri so'zlar ㅁ unli 우 ga almashtirilib keyin -ㄴ까요? qo'shiladi.

misol) 갈리나 씨가 한국 음식을 잘 만들까요?

Galina koreyscha ovqatni yaxshi tayyorlarmikana?

이 CD를 선물하면 승우 씨가 들을까요?

Bu CDni sovg'a qilsam Seungwu eshitarmikana?

내일 날씨가 추울까요?

Ertaga ob-havo sovuq bo'larmikan?

Fe'l, Sifat, 있다/없다 + -ㄴ/을 거예요

: Taxminni, ehtimollikni ifodalaydi.

misol) 가 : 우리 씨가 학교에 있을까요? Yuri o'quv dargohdamikan?

나 : 아직 퇴근시간이 아니라서 학교에 있을 거예요.

Hali ishdan chiqish vaqti bo'lmagani uchun o'quv dargohida bo'lsa kerak.

가 : 내일 친구하고 등산을 가기로 했어요.

Ertaga do'stim bilan tog'ga chiqishga qaror qildim.

내일 날씨가 어떨까요?

Ertaga ob-havo qanday bo'larkan?

나 : 아마 이번 주까지는 날씨가 맑을 거예요.

Menimcha shu haftagacha ob-havo ochiq bo'lsa kerak.

Grammatika tartibga keltirish

Sifat + -아/어/여지다

: Sifatdan keyin qo'shilib bir holatdan ikkinchi holatga o'zgarishlikni ifodalaydi.

더(yanada, ko'proq) bilan ko'p foydalaniladi.

- misol) 형이 결혼 후에 똥똥해졌어요. Akam uylangandan keyin semirib ketdi.
 요즘 건강이 더 좋아졌어요. Shu kunlarda sog'lig'im yanada yaxshilandi.
 친구가 더 예뻐졌어요. Dugonam yanada chiroyli bo'lib ketibdi.

Sifatning negizi 으 bilan tugasa 으 tushib qolib -아/어지다 qo'shiladi. Sifatning negizi 르 bilan tugagan bo'lsa 으 tushib qolib oldindagi bo'g'in pastiga ㄴ qo'shilib keyin -아/어지다 qo'shiladi. ㅁ bilan tugaydigan sifat bo'lsa ㅁ unli 우 ga almashtirib -어지다 qo'shiladi.

misol) 이사한 후에 제 방은 더 커졌어요. (크다)

- Uydan ko'chganimdan keyin xonam yanada kattalashdi.
 친구 성격이 많이 달라졌어요. (다르다)
 Do'stim harakteri yanada o'zgarib ketibdi.
 시험 문제가 더 어려워졌어요. (어렵다)
 Imtihon savollari yanada qiyinlashibti.

Fe'l, Sifat, 있다/없다, -이다/아니다 + -네요

: So'zlovchi ko'rib yoki eshitib yangidan bilib qolgan biror voqelik va holatga nisbatan hayratini, munosabatini ifodalash uchun qo'llaniladi. Bu o'zbek tilida undov gaplarga to'g'ri keladi.

- misol) 가 : 이 음식 참 맛있네요! Bu ovqat juda mazali ekan!
 나 : 아, 그래요? 어머니가 만드셨어요. A, shunaqami? Onam tayyorladilar.

- 가 : 아르투르 씨 키가 참 크네요! Arturning bo'yi juda uzun!
 나 : 네, 우리반에서 제일 커요. Ha, guruhimizda bo'yi eng uzuni.

- 가 : 하늘이 정말 높네요! Osmon juda baland-a!
 나 : 한국은 가을 하늘이 높아요. Koreyada kuzgi osmon baland.

Negiz ㄴ bilan tugasa ㄴ tushib qolib keyin -네요 qo'shiladi.

- 가 : 갈리나 씨, 옷을 아주 잘 만드네요! Galina, kiyimni juda yaxshi tikasiz-da!
 나 : 아니에요. 아직 잘 못 만들어요. Yo'q. Hali yaxshi tika olmayman.

5과 여행

Sayohat



학습 목표 Darsning maqsadi	여행 계획 말하기, 여행 후 느낌 이야기하기
목표 문법 O'rganiladigan grammatika	-(으)려고 하다, -(으)는데/는데(배경), -아/어 보세요, -아/어 봤어요
목표 어휘 O'rganiladigan so'zlar	여행 관련 표현

여행지 sayohat joyi	여행비 sayohat to'lovi	준비물 tayyorlanadigan buyumlar
<p>바닷가: Dengiz sohili 해수욕장: Plyaj 산: Tog' 섬: Orol 호수: Ko'l 온천: Issiq buloq 절: Ibodatxona 놀이공원: Yoshlar bog'i 드라마 촬영지: kino suratga olingan joy</p>	<p>교통비: Yo'lkira 식비: Ovqatlanish to'lovi 숙박비: Tunash joyi to'lovi 입장료: Kirish to'lovi</p>	<p>여행가방: Sumka 세면도구: Yuvinish uchun narsalar 수건: Sochiq 옷: Kiyim 우산: Soyabon 모자: Shapka 선글라스: Qora ko'zoynak 신발: Oyoq kiyim 카메라: Foto apparat 지도: Xarita 화장품: Pardozi buyumlari 사전: Lug'at 돈: Pul</p>
준비 tayyorgarlik	여행 sayohat	여행지 느낌 sayohat zavqi
<p>(비행기시간, 호텔을) 알아보다: (Uchish vaqti, mehmonxonona) qidirib topmoq (비행기,기차)표를 예매하다: (Samolyot, poezd)chiptasi oldindan sotib olmoq 호텔을 예약하다: Mehmonxonona buyurtirmoq 환전하다: Pul almashtirmoq</p>	<p>경치를 구경하다: Manzarani tomosha qilmoq 사진을 찍다: Rasmga tushirmoq 기념품을 사다: Esdalik buyumlarini sotib olmoq 박물관을 관람하다: Muzeyni tomosha qilmoq 외국 친구를 사귀다: Chet ellik bilan do'stlashmoq 호텔에서 묵다: Mehmonxonada turmoq</p>	<p>유명하다: Mashhur 경치가 아름답다: Manzarasi chiroyli 음식이 맛있다: Ovqati mazali 볼거리가 많다: Tomosha qiladigan narsalari ko'p 관광객이 많다: Sayyohlar ko'p</p>

이해 도우미 tushunishga yordam

Koreyaliklar ko'p tashrif buyuradigan sayohat joylari

Koreya yarim orol bo'lgani sababli ko'pchilik sayohatga boradigan joylar asosan dengiz sohili bo'lishi mumkin. Issiq bo'ladigan yoz ta'tilida cho'milib dam olish uchun, yangi yilda chiqayotgan quyoshga qarab yangi niyat qilish uchun, suratga olish uchun, mazali va sog'lik uchun foydali dengiz mahsulotlari yeyish uchun dengiz sohillariga boradilar. Yana, Koreyaning g'arbiy va janubiy tomonida orollar ko'p bo'lganligi tufayli u yerga ham sayohatga borishadi.

Koreyada ko'p qadimiy buddizm ibodatxonalari hozirgi kungacha saqlanib qolgan. U yerga odamlar ibodat qilish uchun ham boradilar, yoki ibodatxonalarning ko'pchiligi tog' yoki tog' atrofida bo'lgani uchun toza havodan nafas olish, go'zal ibodatxona va tog' manzarasini tomosha qilish uchun ham boradilar. Koreyaning qadimiy poytaxtida tarixiy meroslar juda yaxshi saqlanib qolgan va shuning uchun u joylarga nafaqat koreyaliklar balki, va chet ellik sayyohlar ham ko'p tashrif buyuradilar.

Bundan tashqari ko'llarga, issiq buloqlarga yoki televizor seriallari suratga olingan joylarga ham sayohat qiladilar.

동사 + -(으)려고 하다

유리 씨는 이번 휴가 때 영국으로 여행을 가려고 해요.
 Yuri shu ta'tilda Angliyaga sayohatga bormoqchi.
 대학 졸업 후에 무역회사에 취직하려고 해요.
 Universitetni bitirgandan keyin tijorat firmasiga ishga kirmoqchi-man.
 * 소피아 씨는 러시아에 가면 모스크바에 살려고 해요.
 Sofia Rossiyaga borsa, Moskvada yashamoqchi.
 * 앞으로 발음 연습을 위해서 CD를 자주 들으려고 해요.
 Kelajakda talaffuz mashqi uchun CDni tez-tez eshitmoqchiman.
 어제 등산하려고 했는데 비가 와서 못 했어요.
 Kecha tog'ga chiqmoqchi edim lekin yomg'ir yog'gani uchun chiqa olmadim.

무역회사: tijorat korxonasi

1. [보기]처럼 이야기해 보세요. Namunadagidek gaplashib ko'ring.

[보기] 취직을 준비하다

가 : 승우 씨, 이번 방학 때 뭐 할 거예요?

Seungwu, bu ta'tilda nima qilasiz?

나 : 저는 취직을 준비하려고 해요.

Men ishga kirishga tayyorlanmoqchiman.

- 1) 가 : 요즘 날씨가 많이 따뜻해졌어요.
 나 : 그래서 주말에 가족들과 _____ . (소풍을 가다)
- 2) 가 : 유리 씨, 휴가 때 영국으로 여행 가세요?
 나 : 네, 그래서 다음 주부터 _____ . (영어학원에 다니다)
- 3) 가 : 내일이 왕조우 씨 생일이에요. 선물 준비했어요?
 나 : 저는 _____ . (케이크를 만들다)
- 4) 가 : 여행 가면 어디에서 묵을 거예요?
 나 : _____ . (친척 집에서 묵다)
- 5) 가 : 어제 저녁에 뭐 했어요?
 나 : _____ . (갈리나 씨를 만나다)
 그런데 어머니가 편찮으셔서 못 봤어요.

동사 + -아/어 보다

한국 가을이 참 예뻐요. 가을에 한번 가 보세요.

Koreyaning kuzi juda chiroyli. Kuzda bir borib ko'ring.

외국인들이 불고기를 좋아해요. 한번 먹어 보세요.

Chet elliklar Bulgogini yaxshi ko'radilar. Bir marta yeb ko'ring.

한국어 수업시간에 한복을 입어 봤어요.

Koreys tili darsida Hanbok kiyib ko'rdik.

태권도를 배워 봤어요? Taekwondoni o'rganib ko'rganmisiz?

1. 상자에서 알맞은 조언을 골라 말해 보세요.

Qutidan mos maslahatni tanlab aytib ko'ring.

메모를 하다 알람시계를 맞추다 문자를 보내다 밝은 옷을 입다
따뜻한 우유를 마시다 매일 CD를 듣다 지하철을 타다

- 1) 길이 막혀서 자주 약속시간에 늦어요. 지하철을 타 보세요.
- 2) 친구가 전화를 받지 않아요. _____.
- 3) 내일 면접이 있는데 무슨 옷이 좋을까요? _____.
- 4) 요즘 자주 밤에 잠을 못 자요. _____.
- 5) 한국 사람들 말을 잘 못 알아들어요. _____.
- 6) 약속을 자주 잊어버려요. _____.
- 7) 오늘도 늦잠을 자서 지각했어요. _____.

2. [보기]처럼 이야기해 보세요. Namunadagidek gaplashib ko'ring.

[보기] 유명한 배우를 만나다

가 : 유명한 배우를 만나 봤어요?

Mashhur aktyor bilan uchrashib ko'rganmisiz?

나 : 네, 일 때문에 한 번 만나 봤어요.

Ha, ish tufayli bir marta ushrashib ko'rgandim.

- 1) 가 : _____? (이 호텔에서 묵다)
나 : 네. 시설은 좋았지만 좀 비쌌어요.
- 2) 가 : _____? (비행기를 타다)
나 : 네. 유럽 여행을 갈 때 탔어요.
- 3) 가 : _____? (피아노를 배우다)
나 : 아니요. 이번 방학 때 배우려고 해요.
- 4) 가 : 어제 _____? (호박 솜사를 만들다)
나 : 아, 그래요? 누구한테 배웠어요?

외국인: chet ellik

메모하다:

qisqa eslatma yozmoq

알람시계를 맞추다:

budilnikni qo'ymoq

밝다: yorqin, oydin

호박 솜사: qovoq somsa

Sifat + -(으)는데, Fe'l + -는데

사람이 많은데 다른 식당으로 갈까요?

Odam ko'p, boshqa restoranga boramizmi?

* 오늘 날씨가 많이 추운데 옷은 따뜻하게 입었어요?

Bugun ob-havo juda sovuq, qalin kiyim kiydingizmi?

* 콘서트장이 좀 먼데 택시를 탈까요?

Konsert maydoni ozgina uzoq, taksiga o'tiramizmi?

오후에 손님이 오는데 아무것도 준비를 못 했어요.

Kunduzi mehmon keladi, lekin hech narsa tayyorlay olmadim.

* 친척이 제주도에 사는데 거기에서 묵으려고 해요.

Qarindoshim Jeju orolida yashaydi, men ham u yerda turmoqchi-man.

1. [보기]처럼 이야기해 보세요. Namunadagidek gaplashib ko'ring.

[보기] 날씨가 좋다

가 : 날씨가 좋은데 공원에서 같이 산책할까요?

Ob-havo yaxshi, bog'da birga sayr qilamizmi?

나 : 네, 좋아요. Ha, yaxshi.

1) 가 : _____ 건물 안으로 들어가요. (바람이 많이 불다)

나 : 네, 그래요.

2) 가 : _____ 제주도는 어때요? (한국으로 여행 가려고 하다)

나 : 아주 아름다운 섬이에요. 한번 가 보세요.

3) 가 : 인터넷으로 _____ 방법을 모르겠어요.

(표를 예매하려고 하다)

나 : 수업 후에 제가 가르쳐 드릴게요.

4) 가 : 이 음식은 _____ 다른 걸 시키세요. (좀 맵다)

나 : 아, 그래요? 그럼 어느 것이 맵지 않아요?

5) 가 : 저는 _____ 다른 영화를 보는 게 어때요?

(이 영화를 봤다)

나 : 아, 그래요? 그럼 무슨 영화가 좋을까요?

콘서트장: konsert maydoni

손님: mehmon

아무것: hech narsa

시키다: buyurtirmoq

여행 계획하기

Sayohatni rejalashtirish



하츠오 : 제니퍼 씨, 여행지는 생각해 봤어요?
 제니퍼 : 네, 이번 여름방학에는 우즈벡에 가려고 해요.
 하츠오 : 비행기하고 호텔은 찾아봤어요?
 제니퍼 : 네, 비행기 표는 어제 예매했고 오늘은 호텔을 예약하려고요.
 하츠오 : 며칠 동안 있을 거예요?
 제니퍼 : 3주 동안 있을 거예요.
 하츠오 : 그런데 우즈벡에는 누구와 같이 가요?
 제니퍼 : 갈리나 씨와 같이 가기로 했어요.
 하츠오 : 아, 잘 됐어요. 갈리나 씨가 우즈벡을 잘 아니까 좋을 거예요.

찾아 보다: qidirib ko'rmoq

동안: davomida,
mobaynida

여행 후 느낌 이야기하기

Sayohatdan so'nggi taassurot haqida suhbatlashish



하츠오 : 제니퍼 씨, 여행은 어땠어요?
 제니퍼 : 정말 좋았어요. 부하라와 히바는 볼거리가 아주 많았어요.
 하츠오 : 아, 그래요? 어디가 제일 좋았는데요?
 제니퍼 : 나보이 사막에 호수가 있는데 거기가 제일 좋았어요.
 하츠오 : 와! 사막에도 가 봤어요?
 제니퍼 : 네. 사막에서 해가 질 때 경치가 참 아름다웠어요.
 하츠오 : 저도 가보고 싶어요. 사진은 많이 찍었어요?
 제니퍼 : 네. 하츠오 씨 주려고 몇 장 가져왔어요. 보세요.

부하라: Buhoro

히바: Xiva

나보이: Navoiy

사막: cho'l

-(으)려고: -ish uchun

1. 다음 표를 보고 친구와 여행 계획을 세워 보세요.

Quyidagi jadvalga qarab guruhdagilar bilan sayohat rejasini tuzib ko'ring.

_____와/과 _____의 여행 계획	
1. 언제 갈 거예요? 얼마 동안 있을 거예요?	
2. 어디로 갈 거예요? 왜 거기서 갈 거예요?	
3. 무엇을 준비할 거예요?	
4. 어떻게(무엇을 타고) 갈 거예요?	
5. 무엇을 할 거예요?	
6. 무엇을 먹을 거예요?	
7. 어디에서 묵을 거예요?	

2. 1에서 세운 계획을 ‘-(으)려고 하다, -(으)는데/는데, -아/어 보다’를 사용해서 글로 쓴 후에 발표해 보세요.

1-mashqda tuzgan rejani ‘-(으)려고 하다, -(으)는데/는데, -아/어 보다’dan foydalanib matn yozgandan keyin gapirib ko'ring.

[보기] 우리는 제주도로 여행을 가려고 해요. 바다도 볼 수 있고 경치가 아름다워서 제주도로 가기로 했어요.

여행에 대한 대화 듣기 Sayohat haqidagi dialogni tinglash



대화를 듣고 물음에 답하세요.(부록-지문수록)
Matnni tinglab savollarga javob bering.



10

문제1. 갈리나 씨의 여행 계획으로 맞는 것을 고르십시오.

Savol 1. Galinaning sayohat rejalariga mosini tanlang.

1) 여행 순서 Sayohat tartibi

- ① 히바 → 부하라 → 사막 → 사마르 칸드 → 타쉬켄트
- ② 히바 → 타쉬켄트 → 사막 → 부하라 → 사마르 칸드
- ③ 타쉬켄트 → 히바 → 부하라 → 사막 → 사마르 칸드
- ④ 타쉬켄트 → 히바 → 부하라 → 사마르 칸드 → 사막

2) 여행 계획 Sayohat rejasi

- ① 히바 - 박물관에 가보려고 해요.
- ② 부하라 - 성 안에서 4일간 묵으려고 해요.
- ③ 사막 - 낙타를 타고 사진을 많이 찍으려고 해요.
- ④ 사마르칸드 - 레기스탄 근처에서 묵으려고 해요.



11

문제3. 들은 내용과 같은 것을 고르십시오.

Savol 2. Matn mazmuniga mos javobni toping.

- ① 왕조우 씨는 방학 때 여행을 많이 하려고 해요.
- ② 왕조우 씨는 선생님께 좋은 여행지를 물어봤어요.
- ③ 왕조우 씨는 갈리나 씨와 우즈벡으로 여행 가려고 해요.
- ④ 갈리나 씨는 제니퍼 씨와 같이 우즈벡으로 여행을 갈 거예요.

문제4. 들은 내용과 다른 것을 고르십시오.

Savol 3. Matn mazmuniga teskari bo'lgan javobni toping.

- ① 갈리나 씨는 겨울에 부산을 가 봤어요.
- ② 서울에서 부산까지 기차로 4시간 40분쯤 걸려요.
- ③ 왕조우 씨는 방학 때 한국어 공부를 하려고 해요.
- ④ 왕조우 씨는 갈리나 씨의 말을 듣고 부산으로 여행 가고 싶어졌어요.

돌아오다: qaytib kelmoq
먼저: -dan oldin, dastlab,
birinchi
성: qal'a
낙타: tuya

여행에 대한 글 읽고 쓰기 Sayohat haqidagi matnni o'qib yozish

읽고 표의 빈칸을 채워봅시다.

O'qib jadvaldagi bo'sh joyni to'ldiramiz.

부산 여행을 다녀온 승우

작년 여름은 너무 더웠습니다. 서울은 기온이 40도까지 올라갔습니다. 그래서 친구들과 부산 해운대로 여행을 갔습니다. 부산에 사는 친구가 있어서 그 친구 집에서 2박 3일 묵었습니다. 서울에서 부산까지 기차를 타고 갔습니다. 2시간 40분 정도 걸렸습니다. 자갈치 시장에 가서 회를 먹었습니다. 회는 처음 먹어봤는데 정말 맛있었습니다. 회를 먹고 해운대에 갔습니다. 사람이 정말 많았습니다. 우리는 낮에 수영을 하고, 저녁에는 노래를 부르고 춤도 추고 이야기도 했습니다. 사람들이 많아서 복잡했지만, 바다가 아름답고 볼거리가 많아서 정말 즐거웠습니다. 작년에는 카메라를 안 가져갔는데, 올해는 카메라를 꼭 가져가려고 합니다. 올해 여름 방학에는 하숙집 친구들과 함께 부산 여행을 가고 싶습니다.



▲ 해운대



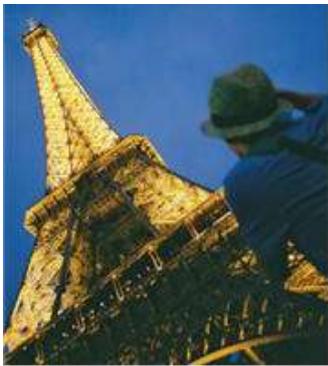
▲ 자갈치 시장

회: pishirilmagan baliq
 복잡하다: tirband, murakkab
 즐겁다: qiziqarli

승우의 부산 여행	
여행지	
기간	
숙박	
교통	
식사	
준비물	
한 일	
느낌	
다음 계획	

유럽 여행을 다녀온 자흔

6월 14일부터 7월 14일까지 한 달 동안 유럽 여행을 다녀왔습니다. 많은 곳을 여행했지만, 저는 프랑스 파리가 가장 좋았습니다. 프랑스 파리에서는 호텔에서 묵었는데, 제가 묵은 방에서 에펠탑이 보였습니다. 에펠탑은 낮에 봐도 좋고, 밤에 봐도 좋아서 자주 갔습니다. 카메라를 가져가서 사진도 많이 찍을 수 있었습니다. 지도를 보고 도시 안을 구경했습니다. 여행하는 동안에 지하철을 타거나 버스를 탔습니다. 프랑스어를 잘 몰라서 사람들에게 많이 물어봤습니다. 프랑스는 비가 많이 오니까 우산을 가져가야 합니다. 비 오는 날에는 박물관에 갔습니다. 루브르 박물관에도 가봤습니다. 유명한 그림들이 많이 있었습니다. 박물관에 관광객이 많았지만 조용했습니다. 파리에서는 매일 아침에 커피와 케이크를 먹었습니다. 케이크가 정말 맛있었습니다. 식당에서 터키에서 살고 있는 친구를 만났는데 정말 좋은 시간을 보냈습니다. 다음에는 터키에 여행을 가려고 합니다. 프랑스 사람들이 정말 친절해서 그 모습을 배우고 싶었습니다.



▲ 루브르 박물관

◀ 프랑스 에펠탑

도시: shahar
-는 동안에: -(i)sh davomida

자흔의 유럽 여행	
여행지	
기간	
숙박	
교통	
식사	
준비물	
한 일	
느낌	
다음 계획	

여러분이 다녀 온 여행지 대해서 표를 만든 후에 글로 써봅시다.

Sayohatga borib kelgan joyingiz haqida jadval tuzgandan keyin matn tuzib ko'ramiz.

승우의 부산 여행	
여행지	
기간	
숙박	
교통	
식사	
준비물	
한 일	
느낌	
다음 계획	

발음해 봅시다 Talaffuz qilamiz

| ㄴ첨가 1 ㄴ qo'shib talaffuz qilish 1 |

부산 여행[부산여행]

ㄴ, ㄷ, ㄹ + 이, 야, 여, 요, 유, 애, 예 → [ㄴ]ilova qiligandan keyin talaffuz qiling

예) 발음연습[바름년습], 색연필[생년필]

| ㄴ첨가 4 ㄴ qo'shib talaffuz qilish 4 |

유럽 여행[유럽여행]

ㅂ, ㅍ + 이, 야, 여, 요, 유, 애, 예 → [ㄴ]ilova qilingandan keyin talaffuz qiling

예) 유럽 여행 : 유럽[유럽] + 여행[여행] → [유럽여행]

Grammatika tartibga keltirish

Fe'l + -(으)려고 하다

: -(으)려고 하다 kelajakda nimadir qilishni niyat qilganda yoki reja tuzganda ishlatiladi.

Har doim fe'l bilan qo'llaniladi. Fe'l negizining oxirgi bo'g'ini unli bilan tugasa -려고 하다, undosh bilan tugasa -으려고 하다 qo'shiladi.

misol) 이번 방학에는 불어를 배우려고 해요. Bu ta'tilda fransuz tilini o'rganmoqchiman.

여행지에서 사진을 많이 찍으려고 해요.

Sayohat joylarini ko'p rasmga tushirmoqchiman.

Fe'l negizining oxirgi bo'g'ini ㄴ bilan tugasa -려고 하다 qo'shiladi. 듣다, 걷다 pastidagi ㅁ undosh ㄴga almashtirilib -으려고 하다 qo'shiladi.

misol) 형은 서울에 가면 아파트에서 살려고 해요.

Akam Seulga borsa, kvarterada yashamoqchi.

배불러서 공원에서 좀 걸으려고 해요.

Qornim to'ygani uchun bog'da ozgina yurmoqchiman.

Sifat + -ㄴ/은데, Fe'l + -는데

: -(으)ㄴ데/는데 gapga qo'shimcha ma'no berish vazifasini bajaradi. Asosiy mazmun bo'ladigan taklif, buyruq qilishdan oldin yoki so'rashdan oldin u haqidagi asosiy holatni aniqlab aytganda ishlatiladi. Sifat bo'lsa -(으)ㄴ데 qo'shiladi. Unli bilan tugasa -ㄴ데, undosh bilan tugasa -은데 bo'ladi. Fe'ldan keyin esa -는데 qo'shiladi. O'tgan zamon qo'shimchasi, -왔/였dan keyin sifat yoki fe'l bo'lishidan qat'iy nazar -는데 qo'shiladi.

misol) 가격이 좀 비싼데 조금만 깎아 주세요.

Narxi ozgina qimmat ekan, ozgina arzon qilib bering.

오늘 날씨가 좋은데 같이 산책할까요?

Bugun ob-havo yaxshi, birga sayr qilamizmi?

방학 때 여행을 가려고 하는데 어디가 좋을까요?

Ta'tilda sayohatga chiqmoqchimanda, qayer yaxshi ekana?

저한테 영화표가 두 장 있는데 영화 보러 같이 가요.

Menda ikkita kino bileti bor edida, birga kino ko'rgani boraylik.

Grammatika tartibga keltirish

Negizning oxirgi bo'g'ini ㄷ bilan tugasa ㄷ tushib qoladi. Sifat bo'lsa -는데, fe'l bo'lsa -는데 qo'shiladi. ㅁ bilan tugaydigan noto'g'ri sifat bo'lsa ㅁ unli 우 ga almashtirilib -는데 qo'shiladi.

misol) 약속장소가 좀 먼데 택시를 탈까요?

Uchrashuv joyi biroz uzoq, taksiga o'tiramizmi?

제가 비빔밥을 만들 줄 아는데 가르쳐 드릴까요?

Men Bibimbab tayyorlashni bilaman, o'rgatib qo'yaymi?

가방이 무거운데 같이 들어요.

Sumka og'ir, birga ko'taramiz.

Fe'l + -아/어 보다

: Biror ish-harakatni bir marta sinab ko'rishni yoki boshidan o'tkazishni ifodalaydi. O'tgan zamonda -아/어 봤어요 shaklida qo'llaniladi.

misol) 저는 작년에 제주도에 가 봤어요. Men o'tgan yilda Jeju oroliga borganman.

승우 씨, 오취를 먹어 봤어요?

Seungwu, osh yeb ko'rganmisiz?

이 음악을 들어 봤어요?

Bu musiqani eshitib ko'rganmisiz?

Suhbatdoshga nimanidir sinab ko'rishni taklif qilganda -아/어 보세요 shaklida qo'llaniladi.

misol) 오취를 안 먹어 봤으면 한번 먹어 보세요. 아주 맛있어요.

Osh yeb ko'rmagan bo'lsangiz bir marta yeb ko'ring. Juda mazali.

이 책을 읽어 보세요. 정말 재미있어요.

Bu kitobni o'qib ko'ring. Juda qiziqarli.

6과 음식

Taomlar



학습 목표 Darsning maqsadi	음식 주문하기, 음식에 대해 설명하기
목표 문법 O'rganiladigan grammatika	-겠, -(으)르래요, -는/(으)나/(으)르 것 같다
목표 어휘 O'rganiladigan so'zlar	한국음식, 맛 어휘, 요리 관련 어휘

한국 음식 소개 Koreyscha taomlarni tanishtirish



김치



비빔밥



불고기



갈비



잡채



냉면



떡국



김밥



미역국



송편



된장찌개



삼계탕

음식 맛 Ta'mlar

짜다 tuzli	맵다 achchiq	달다 shirin	시다 nordon	쓰다 achchiq

싱겁다: Tuzsiz 기름기가 많다: Yog'i ko'p, yog'li 맛있다: Mazali ↔ 맛없다: Bemaza
 입맛에 맞다: Mazasi to'g'ri kelmoq/ mazasi yoqmoq

요리에 대한 표현 Ovqat tayyorlashga bog'liq iboralar

익다: Pishmoq

익히다: Pishirmoq

타다: Kuymoq

끓다: Qaynamoq

끓이다: Qaynatmoq

볶다: Qovurmoq

섞다: Aralastirmoq

튀기다: Qizartirmoq

찌다: Bug'da pishirmoq

굽다: Qizartirmoq

양념하다: Ziravor qo'shmoq

이해 도우미 tushunishga yordam

Koreys dasturxonida va ovqatlanish madaniyati haqida

Koreyslarning asosiy dasturxonida doimo qaynatilgan guruch(밥), sho'rva(국) va sabzavot, go'sht yoki baliqdan tayyorlangan salatga o'xshash taomlar(반찬) bo'ladi. 국 suv ichiga baliq yoki go'sht, sabzavotlar solinib, pishiriladigan sho'rvadir. Ovqatlanayotganda 밥 va 국 har bir odamga alohida idishga qo'yiladi. Shuningdek, 반찬 orasida maxsus 김치 ham bo'ladi.

김치 solinadigan masallig'iga va tayyorlash usullariga ko'ra turlicha bo'ladi.

김치 tayyorlashda uzunchoq karam va turp, qalampir pastasi yoki maydalangan qalampir asosiy masalliq hisoblanadi. Shuning uchun 김치 ta'mi juda achchiq bo'ladi. 반찬 dasturxon o'rtasiga qo'yilib, barcha birga tanovvul qiladi. Shuningdek, koreyaliklar ovqatlanishda qoshiq va tayoqchalardan foydalanadilar. Ular ovqatlanish madaniyatiga amal qiladilar. Masalan, 밥 yoki boshqa ovqatlarni qo'lga ko'tarib yemasdan dasturxon ustiga qo'yib yeydilar. O'zbekistondagi kabi Koreyada ham ovqatlanishni katta yoshdagi odamlar boshlagandan. Keyin yoshi kichiklar ham boshlashi mumkin. Ovqatlanish tugagandan so'ng yoshi kichiklar. Yoshi ulug'lardan keyin turishlari lozim.



Grammatik mashqlar

-겠

일하면서 공부도 하면 힘들겠어요.

Ishlab ham o'qisangiz qiynalar ekansiz.

하숙집에서 살면 편하겠어요.

Kvarterada yashasangiz qulay bo'lar ekan.

오늘 저녁은 제가 사겠어요. Bugun kechki ovqatga men to'layman.

저는 케이크를 준비하겠어요. Men tort tayyorlayman.

1. 상자에서 알맞은 말을 찾아 [보기]처럼 이야기해 보세요.

Qutidan mos gap topib namunadagidek gaplashib ko'ring.

[보기] 피곤하다

가 : 요즘 일이 많아서 매일 8시에 퇴근해요.

Shu kunlarda ishim ko'p bo'lgani uchun har kuni soat 8da ishdan chiqaman.

나 : 아, 그래요? 피곤하겠어요. A, shunaqami? Charchar ekansiz.

많이 배고프다 서류 준비를 끝내다 음식을 만들다
 좀 짜다 피곤하다 긴장이 되다 일찍 일어나다

1) 가 : 소금을 세 숟가락 넣었어요.

나 : 그래요? 그럼 _____.

2) 가 : 오늘 회의 때문에 점심을 못 먹었어요.

나 : _____.

3) 가 : 1시간 후에 회사 면접이 있어요.

나 : _____.

4) 가 : 오늘도 수업에 늦었어요. 내일은 꼭 _____.

나 : 그래요? 그럼, 알람시계를 맞추고 자요.

5) 가 : 제가 _____.

갈리나 씨가 청소 좀 해 주세요.

나 : 네, 그래요.

6) 가 : 3시까지 _____ . 조금만 기다려 주세요.

나 : 4시까지 가야 하니까 빨리 끝내세요.

서류: hujjat
 끝내다: tugatmoq
 긴장이 되다: hayajonlanmoq
 소금: tuz

동사, 있다 + -르/을래요

내일부터 다이어트할래요. Ertadan parhez qilmoqchiman.
 방학 때 수영을 배울래요. Ta'tilda suzishni o'rganaman.
 가 : 뭐 드실래요? Nima yeysiz?
 나 : 저는 비빔밥으로 할게요. Men Bibimbab yeyman.
 가 : 어느 것으로 하실래요? Qaysi birini sotib olasiz?
 나 : 곱이 낮은 것으로 주세요. Poshnasi pastini bering.

1. [보기]처럼 이야기해 보세요. Namunadagidek gaplashib ko'ring.

[보기] 바로 집으로 가다

가 : 오늘 저녁 같이 먹을까요? Bugun kechki ovqat birga qilaylik?
 나 : 오늘은 피곤해서 바로 집으로 갈래요.
 Bugun charchaganim uchun darhol uyga boraman.

- 1) 가 : _____? (과일 좀 드시다)
 나 : 아니요. 방금 밥을 먹어서 배불리요.
- 2) 가 : 하츠오 씨하고 탁구장에 가기로 했는데 같이 가요.
 나 : 저는 그냥 _____. (집에 있다)
- 3) 가 : 소풍에 _____? (음료수 좀 가져가다)
 나 : 물이 있으니까 괜찮아요. 감사합니다.
- 4) 가 : 수업 후에 뭐 할 거예요?
 나 : 도서관에서 _____. (발표 준비하다)
- 5) 가 : 파티 때 음식을 하나씩 준비해요.
 갈리나 씨는 뭐 만들 거예요?
 나 : 음, 저는 _____. (우즈벡 전통음식을 만들다)
- 6) 가 : TV를 볼래요? _____? (음악을 듣다)
 나 : 조용한 음악 있으면 음악이 좋겠어요.

다이어트하다: parhez qilmoq

곱: poshna

발표: taqdimot

Grammatik mashqlar

가 : 조금 후에 같이 탁구 치러 갈래요?
 Birozdan keyin birga stol tennis o'ynagani boramizmi?
 나 : 네, 좋아요. 같이 가요. Ha, yaxshi. Birga boramiz.
 가 : 이 가방 좀 들어줄래요? Bu sumkani ko'tarishib yuborasizmi?
 나 : 네, 그럴게요. Ha, shunday qilaman.

2. 상자에서 가장 알맞은 말을 골라 [보기]처럼 이야기해 보세요.
 Qutidan eng mos gapni tanlab namunadagidek gaplashib ko'ring.

[보기] 생일카드를 만들다
 가 : 내일이 우리 씨 생일인데 같이 생일카드를 만들래요?
 Ertaga Yurining tug'ilgan kuni, birga tug'ilgan kun tabriknomasini tayyorlaylik?
 나 : 네, 그래요. Ha, xo'p.

전시회에 같이 가다 생일카드를 만들다 소풍을 가다
 이 책 좀 빌려주다 만드는 법을 가르쳐 주다 노래를 듣다

빌려주다: qarzga bermoq,
 vaqtinchalik
 bermoq

- 1) 가 : 주말에 _____?
 나 : 미안해요. 주말에 친구 결혼식이 있어요.
- 2) 가 : 한국 음식 _____?
 나 : 네, 좋아요. 시간 있을 때 이야기하세요.
- 3) 가 : 날씨가 많이 따뜻해졌는데 같이 _____?
 나 : 어디로요? 가까운 곳이면 갈 수 있어요.
- 4) 가 : _____?
 나 : 네, 빌려 줄게요. 일요일까지는 꼭 돌려주세요.
- 5) 가 : 싸이 CD를 샀어요. 같이 _____?
 나 : 아, 그래요? 좋아요. 같이 들어요.

-는 것 같다/-(으)ㄴ 것 같다/-(으)ㄹ 것 같다

하츠오 씨가 유리 씨를 좋아하는 것 같아요.	Hacho Yurini yaxshi ko'radiganga o'xshaydi.
* 왕조우 씨는 자흔 씨하고 같이 사는 것 같아요.	Wangjou Jahon bilan birga yashaydiganga o'xshaydi.
갈리나 씨는 옷이 많은 것 같아요.	Galining kiyimlari ko'pga o'xshaydi.
* 제니퍼 씨 집이 좀 먼 것 같아요.	Jeniferning uyi ozgina uzoqqa o'xshaydi.
* 밖이 어두운 것 같아요.	Tashqari qorong'iga o'xshaydi.

1. 그림을 보고 [보기]처럼 묻고 대답하세요.

Rasmga qarab namunadagidek so'rab javob bering.

[보기]



가 : 이 사람이 무엇을 하는 것 같아요?
Bu odam nima qiladiganga o'xshaydi?
나 : 친구하고 전화통화하는 것 같아요.
Do'sti bilan telefonda gaplashadiganga o'xshaydi.

1)



가 : 두 사람이 지금 어떤 것 같아요?
나 : _____.

2)



가 : 지금 날씨가 어떤 것 같아요?
나 : _____.

3)



가 : 이 사람이 무엇을 하고 있는 것 같아요?
나 : _____.

4)



가 : 이 음식 맛이 어떤 것 같아요?
나 : _____.

5)



가 : 이 사람들이 무엇을 하는 것 같아요?
나 : _____.

Grammatik mashqlar

어제 자혼 씨는 전시회에 간 것 같아요.

Kecha Jahon ko'rgazmaga borganga o'xshaydi.

* 소피아 씨는 한국에 오기 전에 모스크바에서 산 것 같아요.

Sofia Koreyaga kelishdan oldin Moskvada yashaganga o'xshaydi.

* 학생들이 오늘 많이 걸은 것 같아요.

O'quvchilar bugun ko'p yurganga o'xshaydi.

여행 가면 친척집에서 묵을 것 같아요.

Sayohatga borsam qarindoshimning uyda turadiganga o'xshayman.

* 시험 끝나면 친구들과 놀 것 같아요.

Imtihon tugasa do'stlarim bilan o'ynaydiganga o'xshayman.

2. 상자에서 알맞은 말을 찾아 [보기]처럼 이야기하세요.

Qutidan mos gapni topib namunadagidek gaplashing.

[보기] 복잡하다

가 : 오늘 백화점에 갈까요? Bugun univermagga boraylik?

나 : 주말이라서 복잡할 것 같아요.

Dam olish kunlari bo'lgani uchun odam ko'pga o'xshaydi.

무역회사에 취직하다 사람이 많다 일본에서 살다

밤을 새우다 아주 맵다 눈이 많이 오다 **복잡하다**

1) 가 : 자혼 씨가 피곤해 보여요.

나 : 어제 숙제 때문에 _____.

2) 가 : 왕조우 씨 졸업 후 계획을 아세요?

나 : 아마 _____.

3) 가 : 이 음식 맛이 어떨까요?

나 : 색깔이 빨간 걸 보니까 _____.

4) 가 : 이번 겨울은 날씨가 어떨까요?

나 : 아마 춥고 _____.

5) 가 : 이번 방학 때 바다에 가는 거 언제요?

나 : 방학이라서 _____.

6) 가 : 수진 씨가 일본어를 정말 잘해요.

나 : 어렸을 때 _____.

밤을 새우다: kechani

uyqusiz o'tkazmoq

-아/어 보이다:

Sifat + -(i)b ko'rinmoq

음식 주문하기 Ovqat buyurtma qilish



유리 : 소피아 씨, 뭐 먹을래요?
 소피아 : 여기 뭐가 맛있어요?
 유리 : 김치찌개도 맛있고 비빔밥도 괜찮아요.
 소피아 : 둘 다 너무 매울 것 같아요.
 유리 : 그럼 불고기는 어때요?
 소피아 : 아, 좋아요. 저는 불고기 먹을래요.
 유리 : 여기요, 주문할게요.
 종업원 : 네, 뭐 드시겠어요?
 유리 : 된장찌개 하나하고 불고기 1인분 주세요.

1인분: 1 kishilik

주문하다: buyurtma qilmoq

음식에 대해 설명하기 Ovqat haqida tushuntirish



왕조우 : 와! 맛있겠다! 이 잡채 자혼 씨가 만들었어요?
 자혼 : 네, 인터넷을 보고 만들어 봤어요. 먹어 볼래요?
 왕조우 : 네, 음..자혼 씨는 요리를 정말 잘 하는 것 같아요.
 자혼 : 아니에요. 한국 음식은 잘 못해요.
 왕조우 : 그런데 잡채는 어떻게 만들어요?
 자혼 : 쉬워요. 야채는 기름에 볶고, 당면은 한 번 끓여서 볶아요.
 그리고 야채와 당면을 섞어요.
 왕조우 : 아, 정말 쉬워요.
 자혼 : 네. 쉽지요? 그럼 우리 식기 전에 빨리 먹읍시다.

당면: vermishel

식다: sovub ketmoq

1. 친구하고 데이트 계획을 세워 보세요.

계획을 세울 때는 ‘-(으)르래요’, ‘-ㅂ/읍시다’나 ‘-(으)ㄴ 것 같다’를 사용해서 이야기해 보세요.

Guruhdagi bilan sayohat rejasini tuzib ko'ring.

Reja tuzganda ‘-(으)르래요’, ‘-ㅂ/읍시다’ yoki ‘-(으)ㄴ 것 같다’dan foydalanib gaplashib ko'ring.

[보기]

가 : 이번 주말에 저하고 데이트할래요?

나 : 토요일에 시간이 있을 것 같아요.

가 : 그럼 토요일에 만납시다.

* **데이트하다:** (sevishganlar) uchrashmoq

데이트 계획

1. 데이트 날짜와 시간

2. 데이트할 장소와 거기에서 하고 싶은 일

(바다, 산, 강, 박물관, 궁, 극장, 백화점, 놀이공원, 시장) * 궁: saroy

-
-
-

3. 먹을 음식

데이트 계획을 글로 써 보세요. Sayohat rejasini matn qilib yozib ko'ring.

[보기] _____ 씨와 저는 이번 주 토요일에 데이트하기로 했습니다.

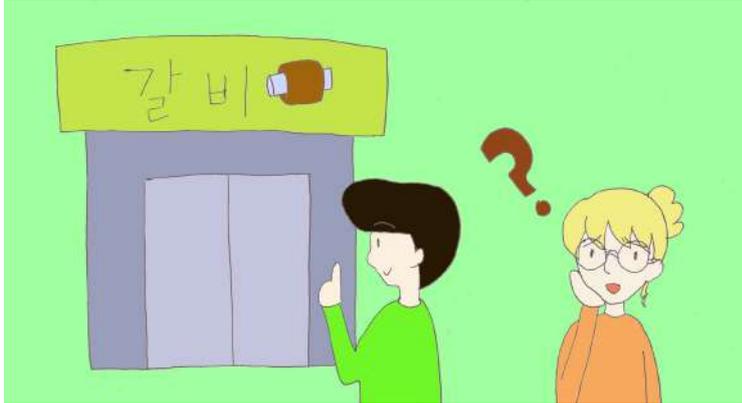
식당에서 음식을 주문하는 대화 듣기

Oshxonada ovqat buyurtma qilish dialogini tinglash



대화를 듣고 물음에 답하세요.(부록-지문수록)

Matnni tinglab savollarga javob bering.



12

문제1. 식당에 대한 설명으로 틀린 것을 고르십시오.

Savol 1. Oshxona haqida aytilganlardan notog'ri javobni toping.

- ① 새로 생긴 식당이에요.
- ② 안 매운 갈비가 맛있어요.
- ③ 점심시간에 할인을 해줘요.
- ④ 점심시간에는 손님이 많아요.

문제2. 들은 내용과 같은 것을 고르십시오.

Savol 2. Matn mazmuniga mos javobni toping.

- ① 제니퍼 씨는 매운 음식을 잘 먹어요.
- ② 하츠오 씨는 매운 갈비를 먹어 봤어요.
- ③ 하츠오 씨는 매운 음식을 잘 못 먹어요.
- ④ 제니퍼 씨와 하츠오 씨는 학생 식당에 갈 거예요.

(식당) 새로 생겼다:

yangidan paydo bo'lmoq

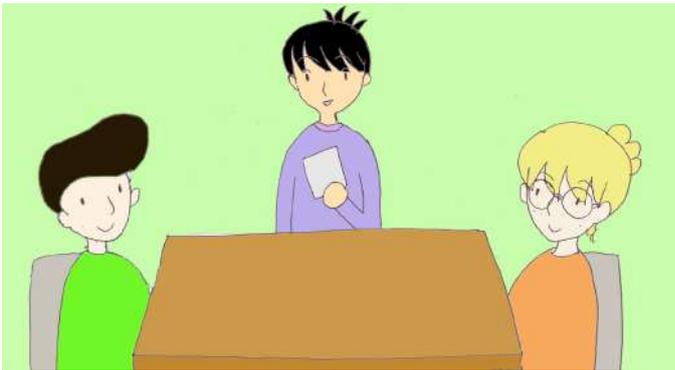
할인하다:

chegirma bermoq

문제3. 들은 내용과 다른 것을 고르십시오.

Savol 3. Matn mazmuniga teskari bo'lgan javobni toping.

- ① 식당 안에 사람이 많아요.
- ② 하츠오 씨는 바로 갈비를 주문했어요.
- ③ 하츠오 씨와 제니퍼 씨는 시끄러워서 자리를 바꿨어요.
- ④ 하츠오 씨와 제니퍼 씨는 식당을 예약하지 않고 갔어요.



13

문제4. 들은 내용과 같은 것을 고르십시오.

Savol 4. Matn mazmuniga mos javobni toping.

- ① 갈비는 바로 나올 거예요.
- ② 하츠오 씨는 밥을 두 개 주문했어요.
- ③ 제니퍼 씨는 다이어트를 해서 물만 마실 거예요.
- ④ 매운 갈비 1인분, 안 매운 갈비 1인분을 주문했어요.

문제5. 들은 내용과 다른 것을 고르십시오.

Savol 5. Matn mazmuniga teskari bo'lgan javobni toping.

- ① 고기를 오래 익혀서 부드러워요.
- ② 사람이 많아서 음식이 너무 늦게 나왔어요.
- ③ 매운 갈비는 너무 매워서 제니퍼 씨는 못 먹었어요.
- ④ 하츠오 씨와 제니퍼 씨는 주문한 음식을 오래 기다렸어요.

메뉴: menu

부드럽다: yumshoq

한국 음식에 대한 글 읽고 쓰기

Koreys taomlari haqidagi matnни o'qib yozish

읽고 질문에 답해봅시다.

O'qib savollarga javob beramiz.

한국인이 사랑하는 김치!

여러분은 김치를 먹어 봤습니까? 한국인들의 식탁 위에는 언제나 김치가 있습니다. 김치는 빨간 고추가 들어가기 때문에 맵고, 소금이 들어가기 때문에 조금 짭니다. 그래서 김치는 밥이나 고기와 함께 먹어야 맛있습니다.

빨간색 김치만 있는 것은 아닙니다. 빨간 고추를 넣지 않은 백김치도 있고 물을 넣어 만든 물김치도 있습니다. 맵지 않은 김치를 먹고 싶으면, 백김치나 물김치를 먹어 보십시오.

여름, '냉면 대 삼계탕'

여름에 따뜻한 음식을 먹는 것이 좋을까요? 찬 음식을 먹는 게 좋을까요? 한국인들은 여름에 둘 다 먹습니다.

여름에 힘이 없을 때는 삼계탕을 먹습니다. 삼계탕은 닭을 넣고 오래 끓인 음식입니다. 삼계탕을 먹을 때는 덥지만 먹은 후에 힘이 납니다. 냉면은 차고 맛이 쉽니다. 그래서 너무 더워서 입맛이 없을 때는 냉면을 먹습니다.

생일날 아침에 먹는 미역국

한국 사람들은 생일 아침에 미역국을 먹습니다. 미역국은 소고기와 미역을 마늘과 함께 볶은 후에 물을 넣고 끓인 음식입니다. 미역국은 따뜻할 때 먹으면 맛있습니다. 미역은 몸에 좋기 때문에 아기를 낳은 후에도 먹습니다.

식탁: xontaxta

고추: qalampir

들어가다: solinmoq

백김치: oq kimchi

물김치: suvli kimchi

1 대 1(1:1): 1 ga 1

차다: sovuq

힘이 없다: kuchsiz

닭: tovuq

힘이 나다: kuchlanmoq

입맛이 없다: ishtahasi yo'q

소고기: mol go'shti

미역: dengiz karami

마늘: sarimsoq

넣다: (ichiga) solmoq

아기를 낳다: bola tug'moq

1. 바르게 연결하십시오. To'g'ri bog'lang.

김치 •

• 여름에 먹는 찬 음식입니다.

냉면 •

• 먹을 때는 덥지만 힘이 납니다.

삼계탕 •

• 소고기와 미역이 들어갑니다.

미역국 •

• 맵지 않은 것도 있습니다.

• 아기를 낳고 어머니께서 드십니다.

• 신맛이 나서 입맛이 없을 때 좋습니다.

2. 김치는 어떻게 먹어야 맛있습니까?

Blank writing area for question 2.

3. 여름에 언제 삼계탕과 냉면을 먹습니까?

Blank writing area for question 3.

4. 미역국은 누가 먹습니까?

Blank writing area for question 4.

5. 미역국은 어떻게 만듭니까?

① 미역과 (), ()을/를 (). / ② ()을/를 ()고 ().

우즈베키스탄 음식에 대해 이야기 한 후에 글로 써 보십시오.

O'zbek taomlari haqida gaplashib, so'ng yozib ko'ring.

Blank writing area for the final task.

음식을 만드는 방법을 써 보십시오.

Taom tayyorlash usulini yozib ko'ring.



발음해 봅시다 Talaffuz qilamiz

| 격음화 1 Nafas tovushi bilan talaffuz qilinishi 1 |

밥하고[바과고]
익혀요[이켜요]
예약해야
합니다[예야캐야합니다]

ㅎ + ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ yoki ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ + ㅎ → [ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ]

예) 특히[트키], 많다[만타]

| 경음화 1 Tarang tortilgan talaffuz 1 |

앉읍시다[안줍씨다]
기다립시다[기다립씨다]
나오겠지요[오 쯤요]

[ㄱ, ㄷ, ㅂ] + [ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅅ, ㅈ] → [ㄲ, ㄸ, ㅃ, ㅆ, ㅉ]

Grammatika tartibga keltirish

-겠

1) Gapirayotganda holatdan kelib chiqib o'sha holatga nisbatan munosabat bildirilganda yoki ni-manidir eshitib taxmin qilinganda qo'llaniladi.

misol) 비빔밥이 맛있겠어요. Bibimbab mazali ekan.

여행이 재미있었겠어요. Sayohat qiziqarli bo'lgan ekan. (sayohat rasmini ko'rib)

요즘 많이 힘드시겠어요. Shu kunlarda juda qiynalayotgan bo'lsangiz kerak.

(Tinglovchidan muammosi ko'p ekanligini eshitib)

이번 학기에 장학금을 받아서 기쁘겠어요.

Bu semestrda stipendiya olganingizga xursanddirez.

2) So'zlovchi nimadir qilishni yoki qilmoqchi bo'lgan o'z niyati yoki xohish-idorasini aytganda qo'llaniladi.

misol) 저는 불고기로 하겠어요. Men Bulgogi yeyman.

내일부터는 일찍 오겠어요. Ertadan vaqtliroq kelaman.

우리는 음료수를 준비하겠어요. Biz ichimlikni tayyorlaymiz.

3) So'zlovchi fikrini yumshoq yoki vositali qilib aytganda ham ishlatiladi.

misol) 잘 모르겠어요. Yaxshi bilmayman.

선물로 지갑이 좋겠어요. Sovg'a uchun hamyon yaxshi bo'lsa kerak.

자혼 씨는 문법을 더 공부해야겠어요.

Siz(Jahon) grammatikani ko'proq o'qishingiz kerak bo'lar ekan.

Fe'l, 있다 + -르/을래요

1) Gapning egasi birinchi shaxsda(나, 저, 우리, h.k.) bo'lganda o'zining xohish, istak va taklifni ifodalashda qo'llaniladi. So'zlovchining xohishini ifodalaganda -(으)르게요 yoki -겠어요ni qo'llasa ham bo'ladi.

misol) 저는 비빔밥을 먹을래요(=먹을게요 =먹겠어요). Men Bibimbab yeyman.

우리는 이쪽으로 갈래요.(=갈게요 =가겠어요). Biz bu tomonga boramiz.

2) So'roq gapda tinglovchidan uning xohish irodasini so'rash ma'nosida ishlatiladi. Tinglovchi -(으)르래요, -(으)르게요, -겠어요 h.k. bilan javob bersa ham bo'ladi.

misol) 가 : 뭐 드실래요?

Nima yeysiz?

나 : 저는 불고기 먹을래요.

Men Bulgogi yeyman.

가 : 어느 것으로 하실래요?

Qaysi birini sotib olasiz?

나 : 파란색으로 주세요.

Ko'k ranglisini bering.

3) Biror holat yuzasidan tinglovchiga iltimos qilganda ham qo'llaniladi. Bu ma'noda qo'llanilganda -아/어 주세요 yoki -아/어 주시겠어요? bilan almashtirish mumkin va ular orasidan -아/어 주시겠어요? juda hurmat ma'no hisoblanadi. Tinglovchi javob berganda -(으)래요 bilan javob berishi mumkin emas, -(으)르께요 bilan javob bersa yaxshi bo'ladi.

misol) 가 : 저 좀 도와줄래요? Menga yordam berasizmi?
나 : 네, 좋아요. 도와줄게요. Ha, yaxshi. yordam beraman.
가 : 이 책 좀 들어 줄래요? Bu kitobni ko'tarishib yuborasizmi?
나 : 네, 들어줄게요. Ha, ko'tarib turaman.

4) So'zlovchi tinglovchiga biror narsa qilishni taklif qilganda ham qo'llaniladi. Bu ma'noda ishlatilganda -(으)르까요? bilan almashtirib qo'llasa bo'ladi.

misol) 가 : 우리 주말에 영화 볼래요?(=영화 볼까요?) Dam olish kunlarda kino ko'raylik?
나 : 네, 좋아요. Ha, yaxshi.
가 : 오늘 같이 점심 먹을래요?(=먹을까요?) Bugun birga tushlik qilaylik?
나 : 미안해요. 오늘 시간이 없어요. Kechirasiz. Bugun vaqtim yo'q.

-는 것 같다, -(으)ㄴ 것 같다, -(으)ㄹ 것 같다

: Ushbu iboralar biror holatni ko'rib yoki nimanidir eshitib hozirgi yoki kelajakdagi holat yoki harakatni taxmin qilganda ishlatiladi. Holatga taxminiy munosabat bildirganda, fe'l, 있다, 없다 + -는 것 같다, sifat + -ㄴ/은 것 같다 dan foydalaniladi.

misol) 자혼 씨가 요즘 열심히 공부하는 것 같아요.

Jahon shu kunlarda qattiq o'qiyotganga o'xshaydi.

지금 유리 씨가 잡채를 만드는 것 같아요.

Hozir Yuri Jabche tayyorlayotganga o'xshaydi.

오늘 사마르칸드는 날씨가 맑은 것 같아요.

Bugun Samarqandda ob-havo ochiq bo'ladiganga o'xshaydi.

한국어는 글자나 발음이 달라서 어려운 것 같아요.

Koreys tili harfi yoki talaffuzi har xil bo'lgani uchun qiyinga o'xshaydi.

제니퍼 씨 집이 좀 먼 것 같아요.

Jeniferning uyi ozgina uzoqqa o'xshaydi.

Grammatika tartibga keltirish

O'tgan zamonda fe'l + -ㄹ/은 것 같다 bilan aytiladi. -(으)ㄹ 것 같다 kelasi zamonda qo'llanadi.

misol) 어제 자흔 씨하고 승우 씨가 축구장에 간 것 같아요.

Kecha Jahon va Seungu futbol stadioniga borganga o'xshaydi.

소피아 씨는 이 책을 다 읽은 것 같아요.

Sofia bu kitobni o'qib bo'lganga o'xshaydi.

사람이 많은 걸 보니까 이 영화가 재미있을 것 같아요.

Odamlar ko'p ekanligiga qaraganda bu kino qiziqarliga o'xshaydi.

왕조우 씨는 내년에 고향으로 돌아갈 것 같아요.

Wangjou kelasi yilda vataniga qaytadiganga o'xshaydi.

하늘에 별이 많은 걸 보니까 내일 날씨가 좋을 것 같아요.

Osmonda yulduzlar ko'pligiga qaraganda ertaga ob-havo yaxshi bo'ladiganga o'xshaydi.

Shuningdek, ushbu iboralar hattoki taxmin ma'nosida foydalaniladi, balki so'zlovchi fikrini yumshoq, kamtar yoki passiv aytganda ham ishlatiladi.

misol) 책을 다 읽었는데 별로 재미없는 것 같아요.

Kitobni o'qib chiqdim lekin unchallik qiziqarli emasga o'xshaydi.

이 회사 핸드폰이 좋은 거 같아요.

Bu firma qo'l telefoni yaxshi ekan.

Fe'l + -ㄹ/읍시다

: Ushbu ibora tinglovchiga nimadir birga qilishni taklif qilganda yoki tinglovchi aytgan taklif yoki talabga rozi bo'lganda ishlatiladi. -ㄹ/읍시다 yoshi katta odamlarga murojaat qilinganda qo'llanilmaydi. Buning o'rniga -아/어 주시겠어요?, -(으)시겠어요? h.k. bilan taklif qilinsa yaxshi bo'ladi. Bundan tashqari, -(으)르까요?, -(으)르래요?, -는 게 어때요? h.k.lardan ham taklif qilganda foydalanish mumkin.

misol) 가 : 이번에는 불고기를 한번 먹어 봅시다. Bu safar Bulgogi yeb ko'raylik.

나 : 네, 좋아요. Ha, yaxshi.

가 : 다음 시간에는 음식에 대해서 이야기해 봅시다.

Keyingi darsda ovqatlar haqida gaplashaylik.

나 : 네, 알겠습니다. Ha, tushunarli.

가 : 저한테 영화표가 있는데 같이 볼까요?

Menda kinoga bilet bor, birga ko'raylik?

나 : 네, 좋아요. 같이 봅시다. Ha, yaxshi. Birga ko'ramiz.

가 : 수업 후에 커피 한잔 하는 게 어때요? Darsdan keyin kofe ichaylik?

나 : 네, 그래요. 커피 한잔 합시다. Ha, xo'p. Kofe ichamiz.

Negiz ㄹ bilan tugaydigan fe'ldan keyin -ㅂ/읍시다 qo'shilsa ㄹ tushib qolib -ㅂ시다 qo'shiladi. 듣다, 걷다 pastidagi ㄷ undosh ㄹga almashtirilib -읍시다 qo'shiladi.

misol) 오늘 저녁에는 김밥을 만듭시다. Bugun kechqurun Gimbab tayyorlaylik.

식사 후에 잠깐 걸읍시다. Ovqatlangandan keyin biroz yuraylik.

-다!

: Bu undov qo'shimchasi bo'lib nimanidir ko'rib, eshitib yoki boshidan o'tkazganda do'sti yoki o'ziga o'zi aytganda qo'llaniladi.

misol) 이 문제 정말 어렵다!

Bu savol rostdanam qiyin-a!

와! 구두 예쁘다!

Wa! Tufli chiroyli-a!

수박 참 비싸다!

Tarvuz juda qimmat-a!

피자 맛있다!

Pitsa mazali-a!(yeyayotganda)

Nimanidir eshitib yoki ko'rib taxmin qilib aytganda -ㄹ겠다! bilan aytiladi.

misol) 와! 피자 맛있겠다!

Wa, pitsa mazaliga o'xshaydi! (yeyishdan oldin)

정말 힘들겠다!

Juda qiyin ekan! (do'stining qiyin ahvoli haqida eshitib)

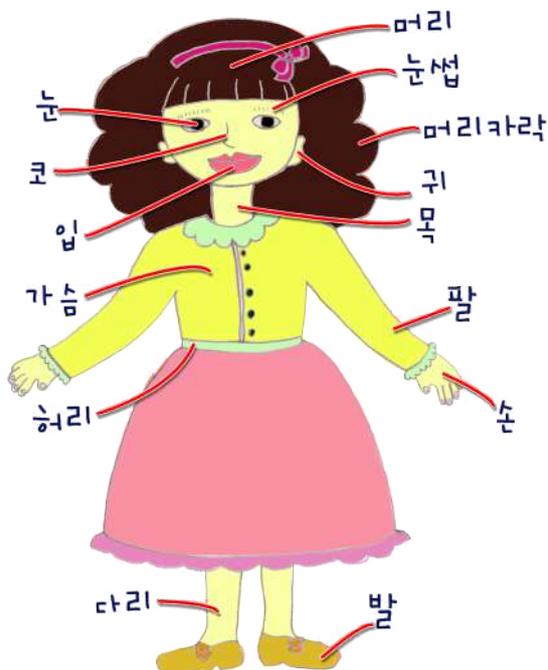
7과 병원과 약국

Shifoxona va dorixona



학습 목표 Darsning maqsadi	신체 부위 말하기, 증상 설명하기
목표 문법 O'rganiladigan grammatika	-아/어/여도 되다, -(으)면 안 되다, -다가
목표 어휘 O'rganiladigan so'zlar	신체 부위, 증상과 관련한 어휘

신체 부위 Tana a'zolari



몸: tana	머리: bosh
머리카락: soch	얼굴: yuz
이마: peshona	눈: ko'z
눈썹: qosh	코: burun
귀: quloq	입: og'iz
입술: lab	이: tish
목: bo'yin	가슴: yurak, ko'krak
배: qorin, oshqozon	허리: bel
등: orqa	손: qo'l
다리: oyoq	발: oyoq
어깨: yelka	

증상 및 치료 Kasallik alomatlari va davolash

증상: Kasallik alomatlari

아프다: Kasal bo'lmoq	머리가 아프다: Boshi og'rimoq	병에 걸리다: Kasallikka chalinmoq
감기에 걸리다: Shamollamoq	기침을 하다: Yo'talmoq	재채기를 하다: Aksirmoq
콧물이 나오다: Burni oqmoq	열이 나다: Isitmasi chiqmoq	다리를 다치다: Oyog'i lat yemoq
손을 베다: Qo'lini kesib olmoq	피가 나다: Qonamoq	다리가 부러지다: Oyog'i sinmoq
소화가 안 되다: Yaxshi hazm qilmaslik	설사하다: Ichi ketmoq	붓다: Shishmoq
피부가 가렵다: Terisi qichimoq		

치료: Davolash

치료를 받다: Davolanmoq	약을 먹다: Dori ichmoq	주사를 맞다: Ukol olmoq
약을 바르다: Dori surtmoq	밴드를 붙이다: Lekoplastilin yopishtirmoq	
깁스를 하다: Gips qilmoq	수술을 받다: Operatsiya bo'lmoq	입원하다: Kasalxonaga yotmoq
환자: Bemor	낮다: Tuzalmoq	

이해 도우미 tushunishga yordam

Koreyaning tibbiyot tizimi

Koreyada kasallikka chalinganda dorixonaga borib dori sotib oladilar yoki kasalxonaga borib shifokor ko'rigidan o'tadilar. Lekin dorixonaga borib barcha turdagi dorilarni hamma sotib olishi mumkin emas. Shamollash yoki bosh og'rig'idek yengil kasallik uchun dorilarni dorixonaga shunchaki borib sotib olish mumkin, lekin og'ir kasallik uchun birinchi kasalxonaga borib shifokor ko'rigidan o'tish lozim. Shifokor bemorni tekshirib unga dori kerak bo'lsa retsept yozib beradi. Shundan so'ng bemor u retsept bo'yicha dorixonaga borib dori sotib olsa bo'ladi. Ukol olish yoki davolanish kerak bo'lsa kasalxonada qolib davolaniladi.

Koreyada davolanish to'lovi arzon bo'lmagani uchun u to'lov bemorga og'irlik qilishi mumkin. Shuning uchun, Koreyada kishilar hayotlarini sug'urta qildiradilar.

Sug'urta qildirgan kishilar dorini arzonroq sotib olishi yoki kasalxonada davolanishi mumkin. Og'ir kasal bo'lganda to'lov miqdori katta bo'lganligi sababli moddiy jihatdan ahvoli og'ir bo'lishi mumkin. Shuning uchun kishilar kelajakda kasallikka chalinishi mumkin bo'lganligi tufayli oldindan hayotlarini sug'urta qilmoqdalar.

-아/어도 되다

오늘 집에 일찍 가도 돼요?	Bugun uyga vaqtliroq ketsam bo'ladimi?
여기에서 사진을 찍어도 됩니까?	Shu yerda rasmga tushirsam bo'ladimi?
도서관에서 책을 읽어도 됩니다.	Kutubxonada kitob o'qisa ham bo'ladi.
수업시간에 사전도 사용해도 돼요.	Darsda lug'atdan foydalansa ham bo'ladi.
아프면 집에서 쉬어도 돼요.	Kasal bo'lsangiz uyda dam olsangiz ham bo'ladi.

1. [보기]처럼 이야기해 보세요. Namunadagidek gaplashib ko'ring.

[보기] 내일 조금 늦게 오다

가 : 선생님, 내일 조금 늦게 와도 돼요?	O'qituvchi, ertaga biroz kech kelsam bo'ladimi?
나 : 왜요? 무슨 일이 있어요?	Nima uchun? Nima ishingiz bor?

1) 가 : 승우 씨, _____? (핸드폰을 쓰다)

제 핸드폰은 배터리가 없어서요.

나 : 네, 쓰세요.

배터리: quvvat

2) 가 : 내일 파티 때 들을 음악은 누가 고를 거예요?

나 : _____? (제가 고르다)

3) 가 : 여권을 잊어버리고 안 가져 왔어요.

_____? (다음 수업 시간에 가져 오다)

나 : 네, 그러세요.

4) 가 : 여기에 있는 _____ (음료수를 마시다)

나 : 아, 그래요? 그럼 콜라 좀 주실래요?

5) 가 : 발표가 끝난 후에 _____ (30분 동안 쉬다)

나 : 네, 알겠습니다.

-(으)면 안 되다

한국어 수업 시간에 우즈벡어로 말하면 안 돼요.	Koreys tili darsida O'zbek tilida gapirish mumkin emas.
박물관에서 사진을 찍으면 안 됩니다.	Muzeyda rasmga tushirish mumkin emas.
여기로 들어가면 안 됩니다.	Bu yerga kirish mumkin emas.
교실 안에서 떠들면 안 돼요.	Sinfxonada shovqin solish mumkin emas.

1. [보기]처럼 이야기해 보세요. Namunadagidek gaplashib ko'ring.

[보기] 가 : 하숙집에 친구를 초대해도 돼요? (X)

Kvarteraga do'stini chaqirsa bo'ladimi?

나 : 아니요, 초대하면 안 돼요.

Yo'q, chaqirish mumkin emas.

가 : 교실에 있는 컴퓨터를 사용해도 돼요? (O)

Sinfxonadagi komputerdan foydalansa bo'ladimi?

나 : 네, 사용해도 돼요. Ha, foydalansa bo'ladi.

1) 가 : 밤에 외출해도 돼요? (X)

나 : _____.

2) 가 : 이 편지를 친구들한테 보여줘도 돼요? (O)

나 : _____.

3) 가 : 가려운 곳에 약을 발라도 돼요? (O)

나 : _____.

4) 가 : 식사 전에 약을 먹어도 돼요? (X)

나 : _____.

5) 가 : 저녁 식사 후에 밖에서 놀아도 돼요? (X)

나 : _____.

동사 + -다가

TV를 보다가 잠이 들었어요. Televizor ko'rayotib uxlab qolibman.

동생은 식사를 하다가 방으로 들어갔어요.

Ukam ovqatlanib xonaga kirdi.

걸어서 가다가 버스를 탔어요. Piyoda yurib avtobusga o'tirdim.

[잠이 들다: uyquga ketmoq]

1. [보기]처럼 문장을 만들어 보세요.

Namunadagidek gap tuzib ko'ring.

[보기] 회사에서 일하다 → 피자를 먹다

우리는 어젯밤 회사에서 일하다가 피자를 먹었어요.

Biz kecha tunda firmada ishlayotganda pitsa yedik.

1) 식사를 하다 → 춤을 추다

저는 어제 파티에서 _____.

- 2) 인사동을 구경하다 → 커피숍에서 차를 마시다
우리는 지난 주말에 _____.
- 3) 단어를 외우다 → 즐다
저는 자주 _____.
- 4) 요리하다 → 밀가루를 사러 나가다
갈리나 씨는 아까 _____.
- 5) 이야기를 하다 → 갑자기 울다
어제 친구가 _____.
- 6) 피아노를 배우다 → 그만두다
저는 어렸을 때 _____.

인사동: Seuldagi joyning
nomi

즐다: mudramoq

밀가루: un

울다: yig'lamoq

그만두다: to'xtatmoq

어제 축구를 하다가 다리를 다쳤어요.

Kecha futbol o'ynayotib oyog'im lat yedi.

갈리나 씨가 음식을 만들다가 손을 베었어요.

Galina ovqat tayyorlayotganda qo'lini kesib oldi.

늦게까지 밖에서 놀다가 어머니한테 혼났어요.

Kechgacha ko'chada o'ynab onamdan tanbeh eshitdim.

혼나다: tanbeh eshitmoq

2. 가장 알맞은 것을 찾아 연결한 후에 [보기]처럼 말해 보세요.

Mos gapni topib, gaplarni bir biri bilan bog'lab namunadagidek aytib ko'ring.

[보기] 빨리 운전하다가 교통사고가 났어요.

- | | |
|-----------------|-------------|
| 1) 빨리 운전하다 | ① 선생님한테 혼나다 |
| 2) 친구하고 이야기하다 | ② 그릇을 깨다 |
| 3) 교실에서 떠들다 | ③ 교통사고가 나다 |
| 4) 설거지하다 | ④ 싸우다 |
| 5) 옷을 얇게 입고 다니다 | ⑤ 감기에 걸리다 |
| 6) 사과를 자르다 | ⑥ 손을 베다 |
| 7) 눈싸움을 하다 | ⑦ 넘어지다 |
| 8) 뛰어가다 | ⑧ 안경이 깨지다 |

교통사고가 나다:

yo'l halokati sodir bo'lmoq

그릇을 깨다:

idishni sindirmoq

얇다: yupqa

자르다: kesmoq

넘어지다: yiqilmoq

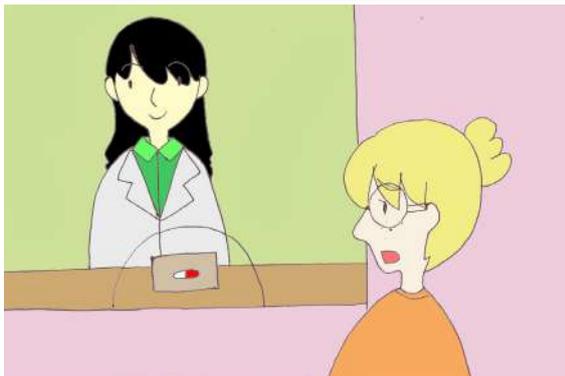
깨지다: sinmoq

신체 부위에 대해 말하기 Tana a'zolari haqida so'zlash



의사 : 어떻게 하다가 다치셨어요?
 하츠오 : 어제 계단을 내려가다가 넘어졌어요.
 의사 : 무릎에서 피가 많이 났어요?
 하츠오 : 아니요. 피는 많이 안 났는데 많이 아파요.
 의사 : 여기 보세요. 팔과 다리가 많이 부었네요.
 하츠오 : 네, 팔과 다리가 많이 아파요.
 의사 : 허리와 목은 어때요?
 하츠오 : 목은 괜찮은데 허리는 좀 안 좋은 것 같아요.

증상 설명하기 Belgini tushuntirish



약사 : 어떻게 오셨어요?
 제니퍼 : 소화가 잘 안 돼서요.
 약사 : 언제부터 그랬어요?
 제니퍼 : 어제 점심에 고기를 먹었는데
 그 후로 소화가 잘 안 되는 것 같아요.
 약사 : 저녁에 뭘 먹었어요?
 제니퍼 : 밥을 먹었어요.
 약사 : 소화가 잘 안 될 때는 밥을 먹으면 안 돼요.
 오늘은 죽을 드세요.
 제니퍼 : 약은 하루에 몇 번 먹어야 해요?
 약사 : 하루에 세 번, 식사하고 30분 후에 드시면 돼요.

계단: zinapoya

무릎: tizza

죽: kasha

1. 한국어 교실 규칙을 ‘-아/어도 되다’와 ‘-(으)면 안 되다’를 사용해 이야기해 보세요.

Koreys tili darsi qoidalarini -아/어도 되다와 ‘-(으)면 안 되다’ dan foydalanib gaplashib ko’ring.

[보기]

- 수업 시간에 모르는 것을 물어봐도 돼요.
- 수업 시간에 전화를 하면 안 돼요.

한국어 교실 규칙

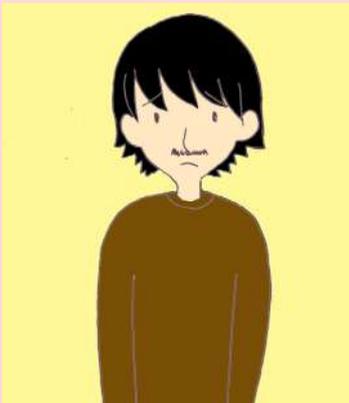
무엇을 해도 돼요?

무엇을 하면 안 돼요?

2. 오늘은 하츠오 씨한테 운이 없는 날입니다.

하츠오 씨의 하루를 ‘다가’를 사용해서 이야기해 보세요.

Bugun Hacho uchun omadsiz kun. Uning kuni haqida ‘다가’ dan foydalanib gaplashib ko’ring.



- ① 아침에 컴퓨터로 숙제하다 → 컴퓨터가 고장 나다
- ② 버스에서 졸다 → 지각하다
- ③ 수업 시간에 떠들다 → 선생님한테 혼나다
- ④ 쉬는 시간에 친구한테 농담하다 → 친구하고 싸우다
- ⑤ 수업 후에 운동장에서 축구하다 → 다리를 다치다
- ⑥ 병원에서 주사를 맞다 → 아파서 울다
- ⑦ 택시를 타고 집에 가다 → 지갑을 잃어버리다

* 농담하다: hazillashmoq

증상을 묻고 답하는 대화 듣기 Kasallik almatini so'rab berish dialogini tinglash

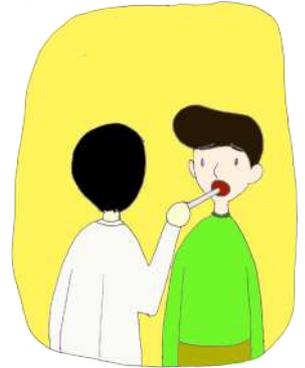
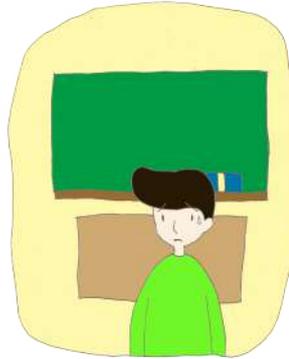
 대화를 듣고 물음에 답하세요.(부록-지문수록)
Matnni tinglab savollarga javob bering.

 14

문제1. 유리 씨의 대답으로 맞는 것을 고르십시오.

Savol 1. Yurining javobi bilan o'xshash javobni toping.

- ① 아니에요. 집에 가서 쉬세요.
- ② 아니에요. 병원에 가면 안 돼요.
- ③ 아니에요. 수업이 끝난 후에 가세요.
- ④ 아니에요. 많이 아프면 지금 가도 돼요.



 15

문제 2. 감기 증상에 대한 설명으로 틀린 것을 고르십시오.

Savol 2. Shamollash belgisi haqida aytilganlardan noto'g'ri javobni toping.

- ① 목도 아프고 기침을 해요.
- ② 열이 나고 머리가 아파요.
- ③ 코 안이 붓고 콧물이 나와요.
- ④ 설사를 하고 피부가 가려워요.

문제3. 들은 내용과 같은 것을 고르십시오.

Savol 3. Matn mazmuniga mos javobni toping.

- ① 가벼운 운동은 해도 돼요.
- ② 왕조우 씨는 3일 동안 주사를 맞아야 해요.
- ③ 왕조우 씨는 수영을 해도 됩니다.
- ④ 머리가 아픈 것은 기침을 많이 하기 때문이에요.

문제4. 들은 내용과 다른 것을 고르십시오.

Savol 4. Matn mazmuniga teskari bo'lgan javobni toping.

- ① 감기에 레몬차가 좋아요.
- ② 약은 하루에 세 번 먹어요.
- ③ 약은 식사 30분 전에 먹어야 해요.
- ④ 주사는 오늘날만 맞고 약은 3일 동안 먹어야 해요.

가벼운 운동:

yengil sport bilan
shug'ulanish

주사실: ukol olish xonasi

처방전: dorilar ro'yxati

3일치: 3 kunlik

병의 증상에 대한 글 읽고 쓰기

Kasallikning belgisi haqidagi matnni o'qib yozish

1.

토요일에 비가 와서 산길이 많이 미끄러웠지만, 승우 씨는 일요일에 등산을 하러 갔습니다. 산을 내려오다가 넘어졌습니다. 승우 씨는 다리가 부러져서 수술을 했습니다. 승우 씨는 깁스를 5주 동안 해야 하고, 병원에 2주 동안 입원을 해야 합니다. 자흔 씨는 승우 씨가 입원한 병원에 왔습니다.

자흔 : 승우 씨, 어떻게 하다가 이렇게 다쳤어요?

승우 : ① _____

자흔 : 비가 오면 산이 미끄러우니까

② _____

승우 : 네, 자흔 씨도 비올 때는 산에 가지 마세요.

자흔 : 얼마 동안 입원해야 해요?

승우 : ③ _____

자흔 : 그래도 승우 씨는 건강하니까 빨리 나올 거예요.

2.

갈리나 씨가 소피아 씨를 집에 초대했습니다. 갈리나 씨가 음식을 만들다가 손을 베었습니다. 피가 많이 나지 않아서 병원에 가지 않았습니다. 집에 있는 약을 바르고 밴드를 붙였습니다.

소피아 : 갈리나 씨, 뭐 하다가 이렇게 됐어요?

갈리나 : ① _____

소피아 : 병원에 가야할 것 같아요.

갈리나 : ② _____

소피아 : 약하고 밴드 어디 있어요? 제가 찾아볼게요.

3.

왕조우 씨는 감기에 걸렸습니다. 콧물이 나오고 기침을 많이 합니다. 열도 납니다. 그런데 감기약을 먹지 않았습니다. 소피아 씨가 왕조우 씨에게 “병원을 가거나 약을 드세요.”라고 합니다.

소피아 : 왕조우 씨, 감에 걸린 것 같은데, 감기약 먹었어요?

왕조우 : ① _____

소피아 : ① _____

왕조우 : ① _____

소피아 : 더 심해질 것 같아요.

먼저 병원에 다녀오고 나서 집에서 쉬세요.

(병이) 심해지다: (kasallik)
kuchaymoq,
zo'raymoq

4.

제니퍼 씨는 어제 매우 음식을 많이 먹었습니다. 아침에 소화도 안 되고 배도 많이 아파서 병원에 갔습니다. 제니퍼 씨는 설사를 많이 해서 힘이 없습니다. 의사 선생님은 3일분 약을 주었습니다. 제니퍼 씨는 며칠 동안 죽을 먹어야 합니다.

의사 : ① _____

제니퍼 : ① _____

의사 : ① _____

제니퍼 : ① _____

의사 : ① _____

제니퍼 : ① _____

의사 : ① _____

발음해 봅시다 Talaffuz qilamiz

| 비음화 3 Burun tovushiga aylanishi 3 |

감기약 먹었어요?
[감기양머겨썌요?]

[ㄱ] + ㄴ, ㅁ → [ㅇ]

So'z va so'z orasida ham bo'g'in pastidagi undosh [ㄱ]harfi [ㅇ]deb talaffuz qilinadi.

예) 저녁 먹고[저녁먹고], 음식 만들기[음식만들기]

Fe'l + -다가

: Bosh gapdagi harakat sodir bo'lish mobaynida boshqa harakatga o'zgarishini ifodalaydi.

misol) 숙제를 하다가 친구를 만나러 나갔어요.

Uy vazifasi qilib do'stim bilan uchrashgani chiqdim.

학교에 가다가 책을 안 가지고 와서 다시 집으로 갔어요.

Darsga borayotib kitob olib kelmaganim uchun yana uyga bordim.

드라마를 보다가 잠이 들었어요.

Serialni ko'rayotib uyquga ketdim.

Biror ish-harakat amalga oshirilayotganda kutilmagan voqea sodir bo'lishini ifodalaydi. Bunda bosh gap ergash gapning sababi bo'lib keladi.

misol) 축구를 하다가 다쳤어요. Futbol o'ynayotib oyog'im lat yedi.

뛰어가다가 넘어졌어요. Yugurayotib yiqildim.

시장에 가다가 우연히 친구를 만났어요.

Bozorga borayotganda tasodifan do'stimni uchratib qoldim.

ㅏ 불규칙 동사 ㅏ negizli noto'g'ri fe'llar

: ㅏ negizli noto'g'ri fe'llarga unli bilan boshlanadigan qo'shimcha qo'shilsa ㅏ tushib qolib qo'shimcha qo'shiladi. Masalan 붓다dan keyin hozirgi zamon qo'shimchasi -아/어요 qo'shilsa ㅏ tushib qolib keyin -어요 qo'shiladi. Bu paytda ㅏ tushib qolgandan keyin fe'l oxirgi bo'g'inidagi 우 va qo'shimcha boshidagi unli 어 birlashib 뷔요 deb yozilmaydi. Birlashtirmasdan unlilar alohida yozib 부어요 bo'ladi.

misol) 감기가 빨리 나왔어요. (났다) Shamollashim tez tuzaldi.

다친 다리가 많이 부었어요. (붓다) Lat yegan oyog'im ko'p shishdi.

Fe'l + -고 나서

: Bosh gapdagi harakat tugagandan keyin ergash gapning harakati sodir bo'lishi ifodalanadi. Ya'ni, ketma-ket bajarilgan ish-harakatni ifodalashda qo'llaniladi.

misol) 숙제를 다 하고 나서 친구집에 갔어요. Uy vazifasi qilib bo'lib do'stimnikiga bordim.

졸업하고 나서 취직할 거예요. O'qishni bitirgandan keyin ishga kiraman.

아침에 씻고 나서 식사해요. Ertalab yuvingandan keyin ovqatlanaman.

8과 우체국과 은행

Pochta va bank



학습 목표 Darsning maqsadi	우체국 일 보기, 은행 일 보기
목표 문법 O'rganiladigan grammatika	-(으)려면, -(으)면 되다, -아/어/여서②
목표 어휘 O'rganiladigan so'zlar	우체국, 은행 업무 관련 표현

우체국 업무 관련 표현 Pochta faoliyati bilan bog'liq iboralar

편지: Xat

엽서: Otkritka

소포: Jo'natma

· 편지 봉투에 주소 쓰는 방법 Xat konvertiga address yozish usuli



· 편지를 보내는 순서 Xatni jo'natish tartibi

편지를 쓰다: Xat yozmoq → 봉투에 넣다: Konvertga solmoq → 주소를 쓰다: Address yozmoq →
우표를 붙이다: Pochta markasini yopishtirmoq → 편지를 보내다/부치다: Xatni jo'natmoq →
편지를 받다: Xat olmoq

· 소포를 보내는 순서 Jo'natmani jo'natish tartibi

물건을 상자에 넣다: Narsani qutiga solmoq → 종이로 포장하다: Qog'oz bilan o'rab qo'yimoq →
주소를 쓰다: Addressni yozmoq → 저울 위에 놓다: Tarozi ustiga qo'yimoq →
무게를 재다: Og'irligini tortmoq → 요금을 내다: To'lovini to'lamoq →
소포를 보내다: Jo'natmani jo'natmoq → 소포를 받다: Jo'natmani olmoq

은행 업무 관련 표현 Bank faoliyati bilan bog'liq iboralar

신청서: Ariza

신분증: Guvohnoma

도장: Muhr

사인: Imzo

통장을 만들다: Hisob raqami daftarchasi tayyorlamoq

저금하다: Pul qo'yimoq

돈을 찾다: Pulni olmoq

돈을 보내다: Pulni jo'natmoq

환전하다: Pul almashtirmoq

· 한국의 신분증 종류 Koreyaning guvohnoma turlari



주민등록증

Koreyaliklar uchun guvohnoma



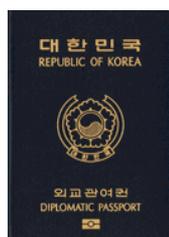
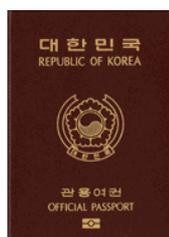
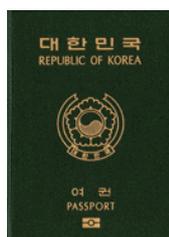
운전면허증

Haydovchilik guvohnomasi



외국인등록증

Chet elliklar uchun guvohnoma



여권 passport

· 통장 만들기 Hisob raqami daftarchasi tayyorlash

신청서를 쓰다: Ariza yozmoq 도장을 찍다: Muhr bosmoq 사인하다 / 서명하다: Imzo qo'ymoq

신분증을 보여주다: Guvohnomani ko'rsatmoq 비밀번호를 만들다: Shaxsiy kod raqamini tayyorlamoq

이해 도우미 tushunishga yordam

Koreya bank tizimi

Koreyada ko'pincha muassasalar ishchilarning oylik maoshlarini o'z qo'lga bermasdan, bank orqali o'tkazadi, gaz, elektr energiyasi, suv kabi kommunal to'lovlar ham bank orqali to'lanadi. Shuningdek, o'qishning to'lovini, internetdan sotib olingan buyumlar to'lovini va boshqa pul bilan bog'liq turli ishlar bank orqali hal qilinadi.

Bu ishlarni bankni o'ziga borib hal qilish yoki internet orqali ham bank xizmatlarini amalga oshirish mumkin. Internetdan bank ishlarini bajarish qulay va oson bo'lgani uchun odamlar bankga bormasdan internet bank xizmatidan ko'p foydalanadilar. Agar mijoz bankka borsa bu xizmatlarni bank xizmatchisi yordami bilan ham hal qilish mumkin, va bankga pul qo'yish yoki pul olish kabi sodda xizmatlarni bankdagi mashinalar orqali hal qilish mumkin. Bankda shaxsiy hisob raqami ochganda hisob raqami daftarchasi va kartochka birgalikda tayyorlab beriladi. Ularni mashinaga solib, shaxsiy kodini yozib, xohlagan xizmatlarini tanlab amalga oshirishlari mumkin.

Koreyaliklar vaqt kam sarf bo'lganligi sababli mashina orqali bank xizmatlarini bajarishni afzal ko'radilar va keng foydalanib kelmoqdalar.

Grammatik Mashqlar

-(으)려면

소포를 보내려면 어떻게 해야 해요?

Posika jo'natmoqchi bo'lsa qanday qilish kerak?

돈을 환전하려면 어디로 가야 합니까?

Pul almashtirmoqchi bo'lsa qayerga borish kerak?

* 통장을 만들려면 신분증이 필요합니다.

Hisob raqami tayyorlamoqchi bo'lsa guvoynoma kerak.

* 오래 걸으려면 운동화를 신으세요.

Uzoq piyoda yurmoqchi bo'lsangiz krasofka kiying.

1. [보기]처럼 이야기해 보세요. Namunadagidek gaplashib ko'ring.

[보기] 해외여행을 가다

가 : 해외여행을 가려면 뭐가 필요해요?

Chet elga sayohatga chiqmoqchi bo'lsa nima kerak?

나 : 먼저 여권을 만들어야 해요.

Dastlab passport tayyorlash kerak.

1) 가 : _____ 몇 번 버스를 타야 해요? (시청에 가다)

나 : 5번이나 17번 버스를 타세요.

2) 가 : _____ 무엇이 필요해요? (도서관에서 책을 빌리다)

나 : 학생증이나 여권을 가지고 가세요.

3) 가 : _____ 지금 숙제를 해야 해요. (친구들과 놀다)

나 : 네, 그럼 빨리하세요.

4) 가 : _____ 꼭 은행에 가야 해요? (돈을 찾다)

나 : 아니요, 집에서 인터넷으로도 찾을 수 있어요.

5) 가 : _____ 풀이 필요해요. (우표를 붙이다)

나 : 저기에 풀이 있어요.

6) 가 : _____ 소리를 좀 줄이세요. (음악을 듣다)

나 : 네, 알겠습니다.

해외여행: chet elga sayohat
 시청: shahar hokimiyati
 학생증: talabalik
 guvoynomasi
 풀: yelim
 줄이다: pasaytirmoq
 kamaytirmoq

-(으)면 되다

한국어 수업을 들으려면 신청서만 쓰면 됩니다.

Koreys tili darsiga kirmoqchi bo'lsangiz ariza yozsangiz bo'ladi.
외출하기 전에 부모님 허락만 받으면 돼요.

Ko'chaga chiqishdan oldin ota-onadan ruxsat olinsa bo'ladi.
* 음악을 조용히 들으면 돼요. Musiqani jim eshitsangiz bo'ladi.
* 여행 갈 때 여권만 만들면 됩니다.

Sayohatga chiqqanda faqat passport tayyorlansa bo'ladi.

1. [보기]처럼 이야기해 보세요. Namunadagidek gaplashib ko'ring.

[보기] 국어, 역사와 영어를 준비하다

가 : 대학교에 입학하려면 무슨 과목을 준비하면 됩니까?

Universitetga kirmoqchi bo'lsa qaysi fandan tayyorlansa bo'ladi?

나 : 국어, 역사와 영어를 준비하면 돼요.

Ona tili, tarix va ingliz tilidan tayyorlansa bo'ladi.

1) 가 : 한국어를 배우려면 어떻게 하면 됩니까?

나 : _____ . (사무실에서 등록하다)

2) 가 : 비빔밥 만드는 방법 좀 가르쳐 주세요.

나 : _____ . (밥에 야채와 고추장을 넣고 섞다)

3) 가 : 아파트 주민 센터에서 무료로 노래를 가르쳐 주고 있어요.

나 : 저도 듣고 싶은데 신청하려면 뭐가 필요해요?

가 : 필요한 거 없어요. _____ . (이 아파트에서 살다)

4) 가 : 통장을 만들고 싶은데 뭘 가지고 가면 돼요?

나 : _____ . (신분증하고 도장만 있다)

5) 가 : 한국에 소포를 보내려고 하는데 어떻게 하면 됩니까?

나 : _____ . (저기에서 포장을 하고 주소를 쓰다)

6) 가 : 구인광고 보고 전화했는데요. 어떻게 준비하면 됩니까?

나 : _____ . (서류를 내고 면접을 보다)

허락을 받다: ruxsat olmoq

국어: ona tili

등록하다: qayd qilmoq

고추장: qalampir pastasi

주민 센터: hamshaharlar
markazi

무료로: bepul

신청하다: ariza bermoq

구인광고:

ishchi qidiradigan reklama

Grammatik Mashqlar

동사 + -아/어/여서 ②

학생식당에 가서 점심을 먹었어요.

Talabalar oshxonasiga borib tushlik qildim.

모자를 만들어서 친구한테 선물했어요.

Bosh kiyim tikib do'stinga sovg'a qildim.

* 이름하고 전화번호를 써서 저한테 주세요.

Ismingiz va telefon raqamingiz yozib menga bering.

* 읽고 싶은 책 세 권을 골라서 직원한테 말하면 돼요.

O'qishni xohlaydigan uchta kitobni tanlab xizmatchiga aytsa bo'ladi.

직원: xizmatchi

1. [보기]처럼 이야기해 보세요. Namunadagidek gaplashib ko'ring.

[보기] 도서관에 가다

가 : 오후에 뭐 할 거예요? Tushlikdan keyin nima qilasiz?

나 : 도서관에 가서 책을 읽을 거예요.

Kutubxonaga borib kitobni o'qiyman.

1) 가 : 이것은 어떻게 먹는 거예요?

나 : _____ 먹으면 돼요. (기름에 볶다)

2) 가 : 장학금을 신청하려면 어떻게 해야 해요?

나 : 저도 잘 모르겠어요. _____ 물어보세요. (전화하다)

3) 가 : 통장을 만들려면 어떻게 해야 해요?

나 : _____ 여기로 가지고 오세요. (신청서를 쓰다)

4) 가 : 서류는 어떻게 내면 됩니까?

나 : _____ 직접 내시면 됩니다. (사무실에 가다)

5) 가 : 컴퓨터로 자기소개서를 썼는데 이제 어떻게 하면 돼요?

나 : _____ 저한테 주세요. (USB에 저장하다)

6) 가 : 저녁에는 무엇을 먹을까요?

나 : 냉장고에 야채가 많은데 _____ 먹읍시다.
(비빔밥을 만들다)

자기소개서: o'zi haqida
ma'lumot

USB: fleshka

저장하다: saqlab qo'ymoq

냉장고: muzlatgich

우체국 일 보기 Pochtadan foydalanish



직원 : 어서 오세요. 어떻게 오셨어요?
 자혼 : 우즈벡으로 편지를 보내려고 하는데요.
 직원 : 봉투에 주소를 써서 이쪽으로 주십시오.
 자혼 : 네, 여기 있어요. 우표는 어디에 붙이면 돼요?
 직원 : 우표는 제가 붙여 드릴게요. 5,200원입니다.
 자혼 : 그런데 우즈벡까지 얼마나 걸려요?
 직원 : 일주일쯤 걸립니다.
 자혼 : 좀 더 빨리 보내려면 어떻게 해야 해요?
 직원 : 빠른우편으로 보내면 3일 안에 도착합니다.

빠른우편: tezkor pochta

은행 일 보기 Bankdan foydalanish



안내원 : 안녕하십니까? 고객님의, 무엇을 도와드릴까요?
 갈리나 : 통장을 만들려면 어디로 가야 해요?
 안내원 : 저기 3번 창구로 가시면 됩니다.
 갈리나 : 통장을 만드는데 뭐가 필요해요?
 안내원 : 신분증과 도장만 있으면 됩니다.
 갈리나 : 제가 한국말을 잘 모르는데 좀 도와주실 수 있으세요?
 안내원 : 네. 제가 같이 가서 도와드리겠습니다.
 갈리나 : 감사합니다.

고객: mijoz

안내원: e'lon qiluvchi

창구: ishchi oyna

1. 나의 바람 목록을 보고 세 가지를 골라 [보기]처럼 묻고 대답해보세요.

묻고 대답할 때는 ‘-(으)려면’과 ‘-(으)면 되다’를 사용하세요.

Mening tilaklarim ro'yxatini ko'rib uchtasini tanlab namunadagidek so'rab javob bering.

So'rab javob berganda ‘(으)려면’ va ‘-(으)면 되다’dan foydalaning.

나의 바람

- | | | |
|-----------------------|---------------------|------------------|
| 1. 건강해지고 싶어요. | 2. 살을 빼고 싶어요. | 3. 한국어를 잘하고 싶어요. |
| 4. 친구를 많이 사귀고 싶어요. | 5. 한국 회사에 취직하고 싶어요. | |
| 6. _____ 씨와 친해지고 싶어요. | 7. 노래를 잘 부르고 싶어요 | * 바람: tilak |

_____?

1. _____.

2. _____.

3. _____.

_____?

1. _____.

2. _____.

3. _____.

_____?

1. _____.

2. _____.

3. _____.

은행에서의 대화 듣기

Bankdagi dialogni tinglash



대화를 듣고 물음에 답하세요.(부록-지문수록)
Matnni tinglab savollarga javob bering.



16

문제1. 들은 내용과 같은 것을 고르십시오.

Savol 1. Matn mazmuniga mos javobni toping.

- ① 통장을 만들려면 신분증만 있으면 됩니다.
- ② 환전과 통장 같은 창구에서 할 수 있습니다.
- ③ 소피아 씨는 원을 달러로 환전하고 있습니다.
- ④ 소피아 씨는 환전한 돈을 저금하고 싶어 합니다.

달러: dollar

문제2. 다음 중 소피아가 가지고 있는 신분증을 고르십시오.

Savol 2. Quyidagilar orasidan Sofianing guvohnomasini tanlang.

① 주민등록증



② 운전면허증



③ 외국인 등록증



④ 여권



문제3. 들은 내용과 다른 것을 고르십시오.

Savol 3. Matn mazmuniga teskari bo'lgan javobni toping.

- ① 신청서를 써서 3번 창구로 가야 합니다.
- ② 소피아 씨는 오늘 통장을 만들 수 있습니다.
- ③ 소피아 씨는 주민등록증과 여권을 가지고 있습니다.
- ④ 소피아 씨는 한국어를 잘 못해서 도움을 받고 있습니다.



17

문제4. 통장을 만드는 순서로 알맞은 것을 고르십시오.

Savol 4. Omonat qo'yish tartibiga mos javobni tanlang.

- ① 신분증을 내다 → 신청서를 쓰다 → 도장을 찍다 → 비밀번호를 만들다
- ② 신청서를 쓰다 → 도장을 찍다 → 신분증을 내다 → 비밀번호를 만들다
- ③ 신청서를 쓰다 → 신분증을 내다 → 비밀번호를 만들다 → 도장을 찍다
- ④ 신청서를 쓰다 → 신분증을 내다 → 도장을 찍다 → 비밀번호를 만들다

문제5. 들은 내용과 다른 것을 고르십시오.

Savol 5. Matn mazmuniga teskari bo'lgan javobni toping.

- ① 신청서에는 도장을 찍고 서명을 해야 합니다.
- ② 돈을 찾거나 보낼 때 비밀번호가 필요합니다.
- ③ 비밀 번호를 만들 때는 생일이나 전화번호가 좋습니다.
- ④ 소피아 씨는 한국어를 잘 몰랐지만 통장을 잘 만들었습니다.

우체국과 관련된 글 읽고 쓰기

Pochta bilan bog'liq matnni o'qib yozish

읽고 질문에 답해봅시다.

O'qib savollarga javob beramiz.



우체국 이용 안내

- 이용 요일 : 평일, 주말(토요일)
- 이용 시간 : 평일 오전9시부터 오후6시까지
 주말 오전9시부터 오후1시까지

어제 소포를 보내려고 우체국을 갔는데 문이 닫혀서 그냥 왔습니다. 우체국 이용 시간을 잘못 알았습니다. 문 앞에서 있다가 우체국 이용 안내문을 보고 알았습니다. 우체국은 주말에 오전 9시부터 오후 1시까지만 문을 엽니다. 저는 토요일 오후 3시에 갔기 때문에 문이 닫힌 것입니다. 주말에 우체국을 이용하려면 오후 1시까지 가야 합니다.

1. 우체국은 일주일에 며칠 문을 엽니까?

2. 우체국을 주말에 이용하려면 몇 시까지 가야합니까?

3. 이렇게 실수를 하지 않으려면 어떻게 해야 합니까?

이용하다: foydalanmoq,
 ishlatmoq

평일: odatiy kunlar

닫다 / 닫히다:
 yopmoq/yopilmoq

그냥: shunchaki

잘못 알다: noto'g'ri
 tushunmoq

안내문: e'lon

실수하다: xato qilmoq

읽고 쓰기 0' qib yozish Pochta va bank

4. 다음을 읽고 맞지 않는 것을 고르십시오.

소포 보내실 때					
무게	나라	요금		기간	
1kg	우즈베키스탄	비행기	11,000원	비행기	7~10일
	중국	배	3,000원	배	7~14일
		비행기	6,500원	비행기	2~7일
	러시아	비행기	13,500원	비행기	5~10일
	일본	배	4,500원	배	5~7일
		비행기	9,500원	비행기	2~3일
미국	배	15,000원	배	30~40일	
	비행기	37,000원	비행기	15~20일	

- ① 소포를 빨리 보내려면 비행기로 보내는 것이 좋습니다.
- ② 중국은 일본보다 소포 요금이 싸지만 더 오래 걸립니다.
- ③ 미국에 비행기로 소포를 10kg 보내려면 150,000원을 내야 합니다.
- ④ 우즈베키스탄과 러시아는 비행기로만 소포를 보낼 수 있습니다.

5. 다음을 읽고 순서대로 쓰십시오.

- (가) 우체국에 사람이 많아서 좀 기다렸습니다.
 (나) 소포를 상자에 넣어 포장했습니다.
 (다) 우즈베크어로 동생 생일 선물을 보내려고 우체국에 갔습니다.
 (라) 우체국 직원이 상자를 저울 위에 놓고 무게를 잰습니다.
 (마) 5분쯤 기다린 후에 제 차례가 되었습니다.
 (바) 요금을 내고 소포를 보냈습니다.

(다) → → → → →

기간: davomida,
mobaynida

차례: navbat, gal

아래의 정보를 보고 편지 봉투를 써 보십시오.

Quyidagi ma'lumotlar bilan tanishib, konvertga yozib ko'ring

왕조우 씨가 선생님께 보내는 편지

왕조우 씨 집 주소
: 서울특별시 관악구 봉천동 훈민정음 하숙집
우편 번호 151 - 050

이유리 선생님 집 주소
: 서울특별시 강남구 압구정동 서울아파트 202동 404호
우편 번호 135 - 110

보내는 사람

우표

□□□ - □□□

받는 사람

□□□ - □□□

발음해 봅시다 Talaffuz qilamiz

| 구개음화 2 Qattiq tanglay tovushi 2 |

단혀서[다쳐서]

단힌[다친]

ㄷ, ㅌ + 히, 혀 → [ㅈ, ㅊ]

‘ㄷ ㅌ’ dan so'ng ‘히, 혀’ kelsa u ‘ㅈ, ㅊ’ tarzida talaffuz qilinadi.

예) 닫히다[다치다]

Grammatika tartibga keltirish

Fe'l + -려면/으려면

: Ushbu qo'shimcha '(으)려고 하면'ning qisqartma shakli bo'lib, bajariladigan biror ish-harakat haqida kerakli ma'lumot so'ralganda yoki berilganda, maslahat so'ralganda yoki maslahat berilganda qo'llaniladi. O'zbekchaga tarjima qilinsa, 'Fe'l + moqchi bo'lsa' bo'ladi. Fe'l negizi unli bilan tugasa -려면, undosh bilan tugasa -으려면 qo'shiladi.

misol) 가 : 선생님, 한국 대학교에서 공부하려면 어떻게 해야 해요?

Ustoz, Koreyadagi universitetda, o'qimoqchi bo'lsa nima qilish kerak?

나 : 한국 대학교에서 공부하려면 한국어를 잘해야 해요.

Koreya universitetida o'qimoqchi bo'lsa koreys tilida yaxshi gapirish kerak.

가 : 은행에서 돈을 찾으려면 뭐가 필요해요?

Bankdan pul olmoqchi bo'lsa nima kerak?

나 : 은행에서 돈을 찾으려면 신분증이 있어야 해요.

Bankdan pul olmoqchi bo'lsa guvohnomasi bor bo'lishi kerak.

가 : 오르주 시장에 가려면 몇 번 버스를 타야 해요?

Orzu bozoriga bormoqchi bo'lsam nechanchi avtobusga o'tirishim kerak?

나 : 오르주 시장에 가려면 1번 버스를 타세요.

Orzu bozoriga bormoqchi bo'lsangiz birinchi avtobusga o'tiring.

Undosh ㄹ bilan tugaydigan fe'l bo'lsa fe'l negizidan keyin -려면 qo'shiladi. 듣다, 걷다 pastidagi ㄷ undosh ㄹga almashtirilib -으려면 qo'shiladi.

misol) 불고기를 만들려면 소고기와 야채가 필요해요.

Bulgogi tayyorlamoqchi bo'lsa mol go'shti va sabzavotlar kerak.

음악을 들으려면 작은 소리로 들으세요.

Musiqa eshitmoqchi bo'lsangiz past ovoz bilan eshiting.

Fe'l + -면/으면 되다

: Biror natijaga erishish uchun lozim bo'lgan biror ish-harakat bajarilsa natijaga erishish uchun yetarliligini yoki muammo yo'qligini ifodalaydi. O'zbekchaga '-sa bo'lmoq'deb tajrima qilinadi. Fe'l negiz unli bilan tugasa -면 되다, undosh bilan tugasa -으면 되다 qo'shiladi.

misol) 가 : 실례지만, 카르시 대학교가 어디에 있어요?

Kechirasiz, Qarshi universiteti qayerda?

나 : 이쪽으로 곧장 가면 됩니다. 15분쯤 걸릴 거예요.

Shu tomonga to'g'ri borsangiz bo'ladi. O'n besh minutcha vaqt ketadi.

가 : 도서관에서 책을 빌리려면 어떻게 해야 해요?

Kutubxonadan kitob olmoqchi bo'lsam nima qilishim kerak?

나 : 학생증만 가지고 가면 돼요.

Talabalik guvohnomasini olib borsangiz bo'ldi.

Fe'l negizi undosh ㄹ bilan tugasa -면 되다 qo'shiladi. 듣다, 걷다 pastidagi ㅈ undosh ㄹga almashtirilib -으면 되다 qo'shiladi.

misol) 가 : 여기에서 운동하려면 어떻게 해야 해요?

Bu yerda sport bilan shug'ullanmoqchi bo'lsa qanday qilish kerak?

나 : 신청서를 쓰고 회원증만 만들면 됩니다.

Faqat ariza yozib a'zolar guvohnomasi tayyorlansa bo'ldi.

가 : 한국어를 잘 알아들으려면 어떻게 해야 해요?

Koreys tili yaxshi tushunish uchun nima qilish kerak?

나 : CD를 열심히 들으면 돼요.

CDni yaxshilab eshitsangiz bo'ldi.

Fe'l + -아/어/여서 ②

: Ushbu qo'shimcha harakatlar yuz bergan vaqt tartib bilan bog'langanda qo'llaniladi. Ya'ni ketma ket bajarilgan ish-harakatni ifodalash uchun qo'llaniladi. -아/어/여서 qo'shiladigan gapdagi ish-harakat keyingi gapdagi ish-harakatdan oldin sodir bo'lishi kerak. Ikkita gaplar o'zaro bog'liq bo'ladi.

misol) 도서관에 가서 친구를 만났어요.

Kutubxonaga borib (u yerda) do'stim bilan uchrashdim.

교수님을 만나서 이야기를 했어요.

Professor bilan uchrashib (u bilan) gaplashdik.

오쉬를 요리해서 이웃과 같이 먹었어요.

Oshni tayyorlab (o'sha ovqatda) qo'shnim bilan yedik.

아침에 일어나서 수영장에 갔어요.

Ertalab turib (u paytda) basseyniga bordim.

Oxirgi bo'g'ini tugagan fe'l negiziga -아/어/여서 qo'shilsa 으 tushib qolib keyin oldingi bo'g'indagi unliga qarab -아/어서 qo'shiladi. Oxirgi bo'g'ini ㄹ bo'lsa unli 으 tushib qolib, oldingi bo'g'in pastiga ㄹ qo'shilib o'sha bo'g'in unliga qarab -아/어서 qo'shiladi.

misol) 편지를 써서 부모님한테 보냈어요.

Xat yozib (u xatni) ota-onamga jo'natdim.

파란색 원피스를 골라서 친구한테 추천했어요.

Ko'k rangli ko'ylakni tanlab (uni) dugonamga tavsiya qildim.

9과 학창 시절

O'qish davri



학습 목표 Darsning maqsadi	학교생활에 대해 이야기하기, 학창시절 추억에 대해 이야기하기
목표 문법 O'rganiladigan grammatika	-(으)ㄴ 지 되다, -(으)ㄴ 적이 있다/없다, -왔/왔/ 였으면 좋겠어요
목표 어휘 O'rganiladigan so'zlar	학교생활 관련 어휘, 추억과 친구 관련 어휘

· 과목 / 전공 Fan / Mutaxassislik

국어: Ona tili	문학: Adabiyot	수학: Matematika	과학: Ilm
화학: Kimyo	물리: Fizika	생물: Biologiya	역사: Tarix
영어: Ingliz tili	프랑스어: Faransuz tili	독일어: Nemis tili	
미술: Rasm, San'at	음악: Musiqa	체육: Jismoniy tarbiya	심리학: Psixologiya
경제학: Iqtisodiyot	경영학: Biznes boshqaruvi	법학: Huquqshunoslik	

추억과 친구 Xotiralar va do'st

· 추억 Xotira

오랫동안 친구를 못 만나다: Ancha vaqt davomida do'sti bilan uchrasha olmaslik

오랫동안 소식을 못 듣다: Ancha vaqt davomida xabar eshita olmaslik

옛 친구가 생각이 나다: Eski do'sti esiga kelmoq

친구가 그림다: Do'sti sog'inmoq

우연히 친구를 만나다: Tasodifan do'stini uchratmoq

얼굴이 변하다: Yuzi o'zgarmoq

하나도 변하지 않다: Umuman o'zgarmaslik

바로 알아보다: Darhol tanimoq

많이 변해서 못 알아보다: Ko'p o'zgargani uchun taniy olmaslik

기억에 남다: Esida qolmoq

추억을 이야기하다: Xotiralari haqida gaplashmoq

친구 Do'st

친구를 사귀다: Do'stlashmoq

~와/과 친해지다: ~ga yaqin bo'lmoq

친구와 싸우다: Do'sti bilan urushmoq

옛 친구: Eski do'st

~와/과 친하다: ~ga yaqin

성격이 잘 맞다: Xarakteri mos kelmoq

친구와 화해하다: Do'sti bilan yarashmoq

어릴 적 친구: Yoshlikdagi do'st

이해 도우미 tushunishga yordam

Koreya universitet tizimi

Koreyada universitetlarga qarab kirish uchun tayyorlanish kerak bo'ladigan narsalar har xil. Ba'zi universitetlar **고등학교**(kollej, litsey)ning bahosi va hujjatlariga asoslanib o'quvchilarni tanlashi ham mumkin yoki ular ichiga **고등학교** va **대학수학능력시험**(universitetga kirish uchun topshiriladigan davlat imtihon)ning yaxshi bahosini ko'rib tanlashi ham mumkin. Ba'zi universitetlar ularning baholarini surishtirib o'sha universitetning imtihonini yana topshirib, ariza beruvchilar orasidan eng yaxshi baho olganlarni tanlashi ham mumkin. Universitetlar yaxshi baho olgan talabalarni tanlab stipendiya beradilar. Baholarga qarab olinadigan stipendiya miqdori har xil.

Universitetlarda talabalar semestr boshlanishidan taxminan bir oy oldin oldindan universitet Internetda e'lon qilgan fanlarni ko'rib o'qishni xohlagan fanlariga ariza beradilar. Koreyada bir semestr taxminan to'rt oy bo'ladi. Har bir fanning o'quvchilarni baholash usuli har xil. Ba'zi fandan bir semestrda ikki marta imtihon topshirish kerak, ba'zi fandan bir marta imtihon topshirsa ham bo'ladi. Yoki imtihon o'rniga uy vazifasi va taqdimot orqali baholanadigan fanlar ham bor.

Hozirgi kunlarda Koreyada ishga kirish qiyin bo'lgani uchun birinchi kursdan yaxshi baholar olishga o'quvchilar harakat qiladilar.

Har semestr orasida ta'til bo'ladi. Koreyada yozgi va qishki ta'til bor. Bir ta'til taxminan 2~3 oy bo'ladi. Ta'til mobaynida oldingi semestr baholari chiqadi. Yaxshi baho olgan o'quvchilar stipendiya oladilar. Koreyada ko'pincha bir semestrda bir marta stipendiya berilad. Universitetlar bahodan tashqari shartli ravishda namunali o'quvchilar yoki oilaviy ahvoli qiyin bo'lgan o'quvchilarga stipendiya berishi ham mumkin.

동사 + -ㄴ/은지 (시간)이/가 되다

한국에 온 지 세 달 됐어요. Koreyaga kelganimga uch oy bo'ldi.

이 신발을 안 신은 지 일 년쯤 된 것 같아요.

Bu oyoq kiyimni kiyimaganimga taxminan bir yilcha bo'lganga o'xshaydi.

* 이 아파트에서 산 지 육 년 됐어요.

Bu kvarterada yashaganimga olti yil bo'ldi.

* 이 선생님 소식 들은 지 오래 됐어요.

Lee o'qituvchining xabarini eshitganimga ancha bo'ldi.

1. [보기]처럼 이야기해 보세요. Namunadagidek gaplashib ko'ring.

[보기] 한국어를 배우다, 일 년

가 : 한국어를 배운 지 얼마나 됐어요?

Koreys tili o'rganganingizga qancha bo'ldi?

나 : 일 년쯤 됐어요. Bir yilcha bo'ldi.

- | | |
|--------------------|-------------------|
| 1) 이번 학기가 시작되다, 1달 | 2) 졸업하다, 2년 |
| 3) 한국어 수업을 듣다, 2달 | 4) 신분증을 만들다, 1년 반 |
| 5) 다리가 붓다, 이틀 | 6) 소포를 받다, 1주일 |
| 7) 감기에 걸리다, 3일 | 8) 친구를 못 만나다, 10년 |

2. 다음 문장을 [보기]처럼 바꿔 보세요.

Quyidagi gapni namunadagidek almashtirib ko'ring.

[보기]

1주일 전에 편지를 보냈어요. Bir hafta oldin xat jo'natgandim.

→ 편지를 보낸 지 일 주일 됐어요.

- 1) 5일 전에 병원에 입원했어요. → _____.
- 2) 이틀 전부터 기침을 해요. → _____.
- 3) 2주일 전에 비행기표를 예매했어요. → _____.
- 4) 2년 전부터 우즈벡에서 살아요. → _____.

Fe'l + -(으)ㄴ 적이 있다/없다

불고기를 먹어 본 적이 없어요. Bulgogi yeb ko'rmaganman.
 다리를 다친 적이 있어요. Oyog'im lat yegan.
 그런 메일을 받은 적이 없어요. Unaqa e-mail olmaganman.
 * 고장 씨 소식을 들은 적이 있어요.
 Go'zal haqida xabar eshitganman.
 * 어렸을 때 서울에서 산 적이 있어요.
 Yoshligimda Seulda yashaganman.

작가: yozuvchi

1. [보기]처럼 이야기해 보세요. Namunadagidek gaplashib ko'ring.

[보기] 타슈켄트에 가 보다 (O)

가 : 타슈켄트에 가 본 적이 있어요? Toshkentga borib ko'rganmisiz?

나 : 네, 가 본 적이 있어요. Ha, borib ko'rganman.

그 작가의 소설을 읽다 (X)

가 : 그 작가의 소설을 읽은 적이 있어요?

U yozuvchining romanini o'qiganmisiz?

나 : 아니요, 읽은 적이 없어요. Yo'q, o'qimaganman.

- 1) 우즈벡 전통음식을 만들어 보다 (X) 2) 한복을 입어 보다 (O)
 3) 수업에 지각하거나 결석하다 (O) 4) 지갑을 잃어버리다 (X)
 5) 전화를 잘못 걸다 (X) 6) 장학금을 받다 (O)

2. 괄호 안의 말을 알맞게 넣어 이야기해 보세요.

() ichidagi gapni moslashtirib gaplashib ko'ring.

1) 가 : _____ 적이 있어요? (친구 때문에 화가 나다)

나 : 네, _____.

가 : 왜 화가 났어요?

나 : _____. (친구가 거짓말을 하다)

2) 가 : _____ 적이 있어요? (컴퓨터가 고장나다)

나 : 네, _____.

가 : 어떻게 했어요?

나 : _____. (AS 센터에 가지고 가다)

AS 센터: ustaxona

-았/었/였으면 좋겠어요

그림을 잘 그렸으면 좋겠어요.

Rasmni yaxshi chizsam yaxshi bo'lardi.

옛친구들을 다시 볼 수 있었으면 좋겠어요.

Eski do'stlarimni yana ko'ra olsam yaxshi bo'lardi.

* 키가 좀 더 컸으면 좋겠어요.

Bo'yim ozgina balandroq bo'lsa yaxshi bo'lardi.

* 노래를 잘 불렀으면 좋겠어요.

Qo'shiqni yaxshi kuylasam yaxshi bo'lardi.

* 시험 문제가 쉬웠으면 좋겠어요.

Imtihon savollari oson bo'lsa yaxshi bo'lardi.

* 친구들 소식을 들었으면 좋겠어요.

Do'stlarimning xabarini eshitsam yaxshi bo'lardi.

* 감기가 빨리 나았으면 좋겠어요.

Shamollash tezroq tuzalsa yaxshi bo'lardi.

1. 상자에서 알맞은 말을 골라 [보기]처럼 이야기해 보세요.

Qutidan mos gap tanlab namunadagidek gaplashib ko'ring.

[보기] 키가 크다

키가 작아요. 키가 컸으면 좋겠어요.

Bo'yim kichkina. Bo'yim uzunroq bo'lsa yaxshi bo'lardi.

다른 나라를 여행해 보다 나이가 어려 보이다 간단하다

친구 연락처를 알다 인터넷이 빠르다 키가 크다

쌍꺼풀이 있다 걷다 가방이 좀 가볍다

1) 친구를 못 본 지 오래 됐어요. _____.

2) 여권 만드는 방법이 너무 복잡해요. _____.

3) 해외여행을 가 본 적이 없어요. _____.

4) 가족 중에서 저만 눈이 작아요. _____.

5) 저는 나이가 들어 보여요. _____.

6) 인터넷이 느리다. _____.

7) 저는 걷는 것을 좋아해요. 차를 타지 않고 _____.

8) 가방이 무거워서 어깨가 아파요. _____.

연락처: telefon raqami

yoki e-maildek

aloqa qila

oladigan vosita

간단하다: sodda

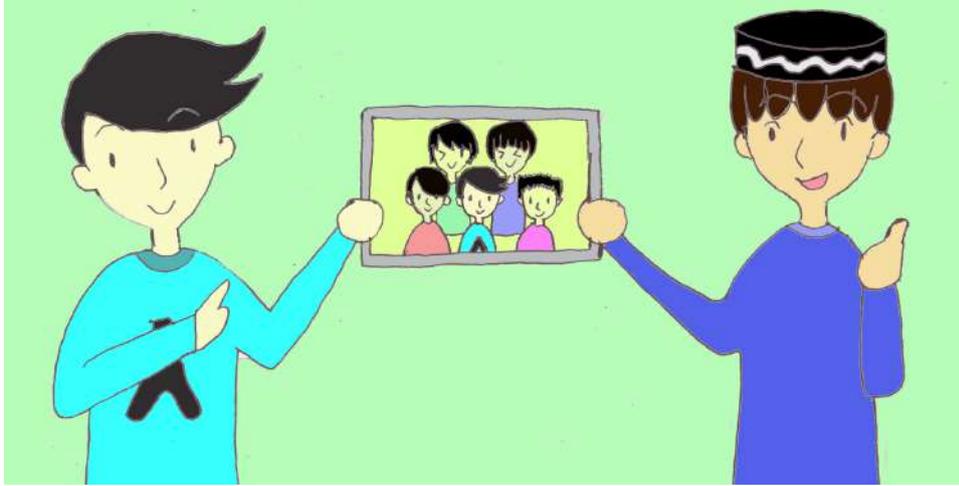
나이가 들다: qarimoq

학교생활에 대해 이야기하기 O'qish bilan bog'liq iboralar haqida so'zlash



갈리나 : 제니퍼 씨, 이 상은 무슨 상이에요?
 제니퍼 : 아, 미국에서 대학 다닐 때 미술을 공부했는데
 미술 대회에서 상을 받은 적이 있어요.
 갈리나 : 와! 그래요? 제니퍼 씨 대학교 때 미술을 전공했어요?
 제니퍼 : 아니요. 미술은 동아리에서 배웠어요.
 갈리나 : 아, 저도 대학교 때 동아리에서 친구들도 많이 사귀고
 재미있는 일들도 많았어요.
 제니퍼 : 갈리나 씨는 무슨 동아리였어요?
 갈리나 : 연극 동아리였는데 정말 재미있었어요.
 제니퍼 : 대학교 다닐 때가 참 그리워요.
 갈리나 : 네, 정말 그래요. 대학 졸업한 지 벌써 7년이 됐어요.
 제니퍼 : 저도 그 정도 됐어요. 갈리나 씨는 대학교 때 꿈이 뭐였어요?
 갈리나 : 저는 지금처럼 연극배우가 꿈이었어요. 제니퍼 씨는요?
 제니퍼 : 저는 전공이 문학이었는데, 작가가 되고 싶었어요.
 갈리나 : 지금도 꿈이 작가예요?
 제니퍼 : 네, 만화 작가가 되고 싶어요.
 갈리나 : 음, 제니퍼 씨가 좋은 작가가 되었으면 좋겠어요.
 제니퍼 : 정말 고마워요. 갈리나 씨도 멋진 배우가 될 거예요.

미술 대회: san'at musobaqasi
 동아리: to'garak
 연극: tomosha, teatr
 꿈: orzu
 연극배우: tomosha artisti
 만화: qiziq rasmlar
 멋지다: zo'r



자훈 : 승우 씨, 이 사람 승우 씨 맞지요?

승우 : 네, 고등학교 때 친구들과하고 놀면서 찍은 사진이에요.

자훈 : 저도 이런 사진을 찍은 적이 있어요. 찍으면서 많이 웃었어요.

승우 : 네, 그 사진을 보면 옛 친구들 생각이 많이 나요.

자훈 : 요즘에도 만나요?

승우 : 아니요. 친구들을 못 본 지 오래 됐어요.

자훈 : 왜요?

승우 : 제가 부산에서 살다가 서울로 이사하게 돼서 그 후로는
못 만났어요.

자훈 : 아, 그래요? 그럼 많이 보고 싶을 것 같아요.

승우 : 네, 많이 보고 싶어요.

다음에 부산에 가면 친구들을 찾아볼 거예요.

자훈 : 네, 승우 씨가 친구들을 꼭 만났으면 좋겠어요.

승우 : 고마워요. 자훈 씨.

친구들을 만나면 자훈 씨한테도 소개해 줄게요.

이사하다: ko'chmoq

1. [보기]와 같이 친구한테 묻고 대답해 보세요.

Namunadagidek guruhdagilardan so'rab javob bering.

[보기] 극장에서 키스해 보다 * 키스하다: o'pishmoq

가 : 극장에서 키스해 본 적이 있어요?

나 : 아니요, 없어요.

질문	이름:	이름:	이름:
1. 극장에서 키스해 보다	예) X		
2. 친구한테 거짓말해서 싸우다			
3. 눈사람을 만들다			
4. 병원에서 주사를 맞다			
5. 시험을 보다가 졸다			
6. 외국 친구를 사귀어 보다			
7. 유명한 배우나 가수를 만나 보다			
8. 길을 걸어가다가 넘어지다			

2. 올해 세운 계획들 중에서 실천하고 있는 계획과 앞으로 이루고 싶은 계획을 쓴 후에 ‘-(으)ㄴ 지 ~되다’와 ‘-았/었/였으면 좋겠어요’를 사용해서 [보기]와 같이 이야기해 보세요.

Shu yil tuzgan rejalar orasidan amalga oshirayotgan reja va amalga oshirishni xohlagan rejani yozgandan keyin ‘-(으)ㄴ 지 ~되다’va ‘-았/었/였으면 좋겠어요’dan foydalanib namunadagidek gaplashib ko'ring.

[보기] 실천하고 있는 계획 : 한국어를 배우고 있습니다.

Amalga oshirayotgan reja → 한국어를 배운 지 다섯 달 됐어요.

앞으로 이루고 싶은 계획 : 수영을 배우려고 했습니다. 아직 못 하고 있습니다.

Kelajakda amalga oshirishni xohlagan reja → 수영을 배웠으면 좋겠어요.

실천하고 있는 계획 : _____.

→ -(으)ㄴ 지 ~되다 _____.

앞으로 이루고 싶은 계획 : _____.

→ -았/었/였으면 좋겠다 _____.

학창시절에 대한 대화 듣기

O'qish mavsumi haqidagi dialogni tinglash



대화를 듣고 물음에 답하세요.(부록-지문수록)

Matni tinglab savollarga javob bering.



18

문제 1. 들은 내용과 같은 것을 고르십시오.

Savol 1. Matn mazmuniga mos javobni toping.

- ① 자흔 씨는 한국에 온 지 1년 반이 됐어요.
- ② 자흔 씨는 고등학교 때 좋아하던 여자 친구가 있었어요.
- ③ 자흔 씨와 혼자 노래를 들으면서 책을 읽거나 산책을 했어요.
- ④ 자흔 씨는 오랫동안 친구를 못 만났지만 보고 싶지는 않아요.

문제 2. 들은 내용과 다른 것을 고르십시오.

Savol 2. Matn mazmuniga teskari bo'lgan javobni toping.

- ① 그 여자 친구는 다른 사람과 결혼을 했어요.
- ② 자흔 씨는 그 여자 친구의 결혼식에 가서 선물을 줬어요.
- ③ 자흔 씨는 여자 친구와 싸운 적이 있지만 빨리 화해했어요.
- ④ 그 여자 친구를 고등학교 때는 많이 좋아했지만, 지금은 그냥 친구예요.



19

문제 3. 들은 내용과 같은 것을 고르십시오.

Savol 3. Matn mazmuniga mos javobni toping.

- ① 갈리나 씨는 친구를 만나러 우즈벡에 다녀왔어요.
- ② 갈리나 씨는 히바에서 친구와 만나기로 약속했어요.
- ③ 갈리나 씨는 여름 방학 때 제니퍼 씨 집에 다녀왔어요.
- ④ 친구는 갈리나 씨를 바로 알아보았지만, 갈리나 씨는 처음에 그 친구를 못 알아보았어요.

문제 4. 들은 내용과 다른 것을 고르십시오.

Savol 4. Matn mazmuniga teskari bo'lgan javobni toping.

- ① 갈리나 씨와 친구는 초등학교 때 친했어요.
- ② 갈리나 씨가 노래를 하면 친구는 피아노를 쳤어요.
- ③ 갈리나 씨 친구는 가족과 함께 히바를 여행하고 있었어요.
- ④ 갈리나 씨와 친구는 커피숍에 앉아서 한 시간 정도 이야기 했어요.

학교생활에 대한 글 읽고 쓰기

O'qish davriga bog'liq iboralar haqidagi matnni o'qib yozish

읽고 질문에 답해봅시다.

O'qib savollarga javob beramiz.

4월에 토픽 시험을 볼 겁니다!

안녕하십니까? 저는 왕조우입니다. 여러분은 지금 토픽 시험을 준비하고 계십니까? 저는 올해 4월에 토픽 시험을 보려고 합니다. 토픽 시험을 보려면 먼저 접수를 해야 합니다. 접수는 2월에 하는데요. 접수를 할 때는 여권사본과 증명사진 2장이 필요합니다. 그리고 접수비 15,000원을 내야 합니다.

한국어를 배운 지 일 년이 됐습니다. 일 년 동안 정말 열심히 한국어를 공부했습니다. 여름 방학 때는 먼 곳으로 여행도 못 갔습니다. 그래서 꼭 시험에 합격했으면 좋겠습니다.

지금 1월이니까 남은 세 달 동안 더 열심히 공부를 할 겁니다. 저는 읽기가 가장 어렵습니다. 그래서 읽기를 더 많이 공부하려고 합니다. 토픽 시험을 본 적이 없어서 걱정되지만 이유리 선생님이 많이 도와주고 계셔서 시험을 잘 볼 수 있을 겁니다.

1. 토픽 시험을 접수할 때 무엇이 필요합니까?

2. 왕조우 씨는 시험 준비를 어떻게 하려고 합니까?

토픽 시험(한국어능력시험)

TOPIK imtihon

(Koreyscha

daraja imtihon)

: Test Of Proficiency In
Korean

여권사본: pasport nusxasi

증명사진: attestasiya rasmi

접수비: qabul xarajati

남다: qolmoq

걱정되다: xavotir bo'lmoq

아래의 토픽 신청서를 써보십시오.

Quyidagi TOPIK arizasini to'ldirib ko'ring.

제26회 한국어능력시험 응시원서
<Анкета для регистрации 26-го тестирования на знание корейского языка>

*접수번호 Регистрационный номер No.:

① 시험수준 Уровень	일반한국어 Standard-TOPIK	초급 Начальная	<input type="checkbox"/>	Отметить ✓			
		중급 Средняя	<input type="checkbox"/>				
		고급 Высшая	<input type="checkbox"/>				
* ② 시험번호 Registration No.		0	7	0	0	0	0
③ 응시지역 < Место сдачи экзамена >		<input type="checkbox"/> 타슈켄트 (ЦОРК) <input type="checkbox"/> Ферғана		<input type="checkbox"/> Самарканд <input type="checkbox"/> Urgench			

사진첨부란
 <фото>
 (3cm×4cm)

성명 ФИО	성+ 이름 Фамилия & имя	⑥ 성별 <пол>	⑦ 국적 <гражданств о>	⑧ 직업 профессия
한글 на кор. яз	④	<input type="checkbox"/> 1. 남자 <муж> <input type="checkbox"/> 2. 여자 <жен>	재외동포 () соотечественн ИК	<input type="checkbox"/> 1. 학생 учась <input type="checkbox"/> 2. 공무원 служащий <input type="checkbox"/> 3. 회사원 сотрудник фирмы <input type="checkbox"/> 4. 자영업자 частный бизнес <input type="checkbox"/> 5. 주부 домохозяйка <input type="checkbox"/> 6. 교사 преподаватель <input type="checkbox"/> 7. 무직 безработный <input type="checkbox"/> 8. 기타 прочее()
영문 на англ. яз	⑤			
⑨ 생년월일 Дата рожд.	년 월 일 (만 세) (год / месяц / число) (возраст:)			
⑩ 주소 Адрес	우편번호 (почтовый индекс и адрес)			
	전화번호 Номер телефона	주택 домашний : 998	핸드폰 сотовый: 998	
	이메일 E-mail @			
⑪ 응시동기 способ оповещан ия	<input type="checkbox"/> 1. 방송 радиотелевизионное <input type="checkbox"/> 2. 신문 газеты <input type="checkbox"/> 3. 잡지 журналы <input type="checkbox"/> 4. 교육기관 учебное заведение <input type="checkbox"/> 5. 포스터 реклама <input type="checkbox"/> 6. 친지 знакомые <input type="checkbox"/> 7. 친구 друзья <input type="checkbox"/> 8. 인터넷 인터넷 <input type="checkbox"/> 9. 기타 прочее ()			
⑫ 응시목적 цель участия	<input type="checkbox"/> 1. 유학 учеба за рубежом <input type="checkbox"/> 2. 취업 трудоустройство <input type="checkbox"/> 3. 관광 туризм <input type="checkbox"/> 4. 학술연구 исследование <input type="checkbox"/> 5. 실력 확인 определение уровня <input type="checkbox"/> 6. 한국문화이해 знакомство с культурой Кореи <input type="checkbox"/> 7. 기타 прочее ()			

제26회 한국어능력시험 응시수험표
< Бланк участника 26-го тестирования на знание корейского языка >
 Дата: 15.04 (Sun), 2012 Время: 08:30~12:30 (초급, 고급)
 14:00~17:30 (중급)

⑬ 회차 Порядковый номер экза мена	26	⑭ 시험일 Дата сдачи экзамена	15 апреля 2012года	⑮ 수험번호 Экзаменационный номер	0	7	0	0	0
--	----	---------------------------------	-----------------------	------------------------------------	---	---	---	---	---

사진첨부란 фото (3cm×4cm)	(16) 시험종류 наименование э кзамена	(17) 시험수준 уровень экза мена	(18) 응시지역 Место проведения экзамена (город)	(19) 시험장 Место проведения экзамена (организация)
	Standard-TOPIK			
	(20) 성명 ФИО	(21) 성 М / Ж	(22) 생년월일 дата рождения(год/месяц/ч исло)	
			년 월 일	

접수자 확인 :

(인)

학창시절 추억에 대한 글 읽고 쓰기

O'qish davridagi xotiralar haqidagi matnni o'qib yozish

'먹보' 소피아

처음 한국어 교실에 왔을 때가 생각납니다. 한국어가 너무 어려워서 힘들었는데, 그 때 같이 한국어를 배우는 친구들이 있어서 많이 힘들지는 않았습니다.

저는 한국어 수업 시간보다 한국 문화 수업 시간을 더 좋아했습니다. 문화 수업 시간에는 한국 영화와 드라마를 보거나, 한국 노래와 사물놀이, 요리를 배웁니다. 저는 먹는 것을 좋아해서 다른 문화 수업보다 음식 만드는 시간을 제일 좋아했습니다.

문화 수업 시간에 비빔밥과 불고기를 만든 적이 있습니다. 불고기와 비빔밥은 아주 쉽게 만들 수 있었습니다. 비빔밥은 여러 가지 색깔이 있어서 정말 예뻐했습니다. 하지만 너무 매워서 친구들이 많이 먹지 못했습니다. 매운 비빔밥을 잘 먹는 친구도 있었습니다. 저도 몇 번 먹어 보니까 맛있어서 먹을 수 있게 되었습니다. 불고기는 맵지도 않고 맛이 있어서 많이 먹었습니다. 비빔밥도 불고기도 잘 먹는 저에게 친구들이 '먹보'라고 놀렸습니다. 그 후로 제 별명은 먹보가 되었습니다. '먹보'라는 별명을 만들어 준 친구들은 이제 모두 다른 반이 되었습니다. 가끔 그 친구들이 많이 그립습니다. 한국어를 배우면서 함께 즐거운 시간을 보낸 그 친구들이 많이 보고 싶습니다.

1. 한국 문화 수업 시간에는 무엇을 합니까?

2. 소피아 씨는 왜 한국 요리 배우는 시간을 좋아합니까?

3. '먹보'라는 별명의 뜻은 무엇입니까?

4. 소피아 씨는 별명을 만들어 준 친구들을 자주 볼 수 있습니까?

사물놀이:

koreyaning milliy o'yini

문화: madaniyat

먹보: ko'p yeydigan

odamni chaqiriladigan

laqab

놀리다: ustidan kulmoq

별명: laqab

여러분의 기억에 남는 일들을 이야기 한 후 글로 써보십시오.

Esingizda qolgan ishlar haqida gaplashib so'ngra uni quyiga yozib ko'ring.

발음해 봅시다 Talaffuz qilamiz

| 유음화 & 경음화 2 Talaffuzda 'ㄹ' ga aylanishi & Tarang tortilgan talaffuz 2 |

일 년 동안[일련퐁안]

ㄴ + ㄹ / ㄹ + ㄴ, ㄴ → [ㄹ] : 사물놀이[사물로리]

[모음, ㄴ, ㅇ, ㄹ] + [ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅅ, ㅈ] → [ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅅ, ㅈ] : 세 달 동안[세달퐁안]

Grammatika tartibga keltirish

Fe'l + -ㄴ/은 지 (시간)이/가 되다

: Biror ish-harakat bajarilganiga yoki biror voqea sodir bo'lganiga qancha vaqt bo'lganligini ifodalashda qo'llaniladi. Fe'l negizi unli bilan tugasa -ㄴ 지, undosh bilan tugasa -은 지 qo'shiladi.

- misol)** 우즈베키스탄에 온 지 2년 됐어요. O'zbekistonga kelganimga 2 yil bo'ldi.
 한국어를 공부한 지 1년이 됐어요. Koreys tili o'rganganimga 1yil bo'ldi.
 친구한테 편지를 받은 지 오래 됐어요. Do'stimdan xat olganimga ancha bo'ldi.
 점심을 먹은 지 얼마 안 됐어요. Tushlik qilganimga ko'p bo'lmadi.

Fe'l negizi ㄹ bilan tugasa ㄹ tushib qolib -ㄴ 지 qo'shiladi. 듣다, 걷다 pastidagi ㄷ ㄹga almashtirilib -은 지 qo'shiladi.

- misol)** 서울에서 산 지 5년 됐어요.(살다) Seulda yashaganimga 5yil bo'ldi.
 공원을 걸은 지 30분쯤 됐어요.(걷다) Bog'da yurayotganimga 30minutcha bo'ldi.

Fe'l + -ㄴ/은 적이 있다/없다

: O'tgan zamonda biror ish-harakat bajarib ko'rilganligi yoki ko'rilmaganligini ifodalashda qo'llaniladi. Biror harakat qilgan payti yoki biror voqea sodir bo'lgan payti borligi yoki yoqligi ifodalanadi. Fe'l negizi unli bilan tugasa -ㄴ, undosh bilan tugasa -은 qo'shiladi.

- misol)** 그 영화를 본 적이 있어요. U kinoni ko'rganman.
 교통사고가 난 적이 있어요. Avtohalokatga uchraganman.
 이 책은 읽은 적이 없어요. Bu kitobni o'qimaganman.
 좋은 점수를 받은 적이 없어요. Yaxshi bal olmaganman.

Fe'l negiz ㄹ bilan tugasa ㄹ tushib qolib, -ㄴ qo'shiladi. 듣다, 걷다 pastidagi ㄷ ㄹga almashtirilib -은 qo'shiladi.

- misol)** 옛날에 제주도에서 산 적이 있어요.(살다) Ancha oldin Jeju orolida yashaganman.
 영화에서 그 노래를 들은 적이 있어요.(듣다) Kinodan u qo'shiqni eshitganman.

-아/어 본 적이 있다/없다 shakli bilan nimadir qilib ko'rganligini, qilib ko'rmaganligini aytish ham mumkin. Lekin ushbu ibora yomon voqeani aytganda qo'llanilmaydi.

- misol)** 비빔밥을 먹어 본 적이 있어요. Bibimbab yeb ko'rganman.
 한국에 가 본 적이 없어요. Koreyaga borib ko'rmaganman.

Grammatika tartibga keltirish

-았/었/였으면 좋겠다

: So'zlovchining xohishi, istagi, tilagini aytganda ishlatiladi.

misol) 성적이 좋았으면 좋겠어요. Baholarim yaxshi bo'lsa yaxshi bo'lardi.

숙제가 좀 적었으면 좋겠어요. Uy vazifasi ozgina kamroq bo'lsa yaxshi bo'lardi.

Negiz unli 으 bilan tugasa 으 tushib qolib oldingi bo'g'indagi unliga qarab -았으면 yoki -었으면 qo'shiladi. Bitta bo'g'in bo'lsa -었으면 qo'shiladi. ㅁ bilan tugaydigan noto'g'ri so'z bo'lsa, ㅁ unli uga almashtirilib -었으면 qo'shiladi. 르 bilan tugaydigan noto'g'ri so'z bo'lsa 으 tushib qolib oldingi bo'g'inga ㄹ qo'shilgandan keyin u bo'g'in unliga qarab -았으면 yoki -었으면 qo'shiladi. 듣다, 걷다 partidagi ㅌ ㄹga almashtirilgandan keyin -었으면 qo'shiladi. 낫다, 붓다 h.k. oxirgi bo'g'ini ㅅ bilan tugaydigan noto'g'ri fe'llarda ㅅ tushib qolib uning unlisiga qarab oxirgi bo'g'indan keyin -았으면 yoki -었으면 qo'shiladi.

misol) 글씨를 예쁘게 썼으면 좋겠어요. Yozuvni chiroyli yozganimda yaxshi bo'lardi.

학교가 가까웠으면 좋겠어요. O'qish joyi yaqin bo'lganida yaxshi bo'lardi.

노래를 잘 불렀으면 좋겠어요. Qo'shiq yaxshi kuylaganimda yaxshi bo'lardi.

가요를 들었으면 좋겠어요. Koreys pop qo'shiq eshitganimda yaxshi bo'lardi.

친구가 빨리 나왔으면 좋겠어요. Do'stim tezroq tuzalganida yaxshi bo'lardi.

Fe'l, 있다/없다 + -게 되다

: Gapning egasiga bog'liq bo'lmaga ravishda boshqa ta'sir tufayli sodir bo'lgan holatni ifodalashda qo'llaniladi. Ya'ni, biror sabab bilan biror o'zgarish yuzaga kelganligini aytganda ishlatiladi.

misol) 장학금을 받고 한국으로 유학 가게 됐어요.

Stipendiya olib Koreyaga o'qishga bordim.

한국어 수업을 들은 후에 한국에 대해 잘 알게 됐어요.

Koreys tili dars tinglagandan keyin Koreya haqida yaxshi bilib qoldim.

비행기표를 잃어버려서 여행을 못 가게 됐어요.

Samolyot biletini yo'qotganim uchun sayohatga bormaslikka to'g'ri keldi.

회사일 때문에 다른 도시로 이사하게 됐어요.

Firma ishlari sababli boshqa shaharga ko'chishimga to'g'ri keldi.

Fe'l, Sifat + -(으)면서

: Bir vaqtning o'zida ikki ish harakat yoki holat sodir bo'lishni ifodalaydi. Oxirgi bo'g'in unli bilan tugasa -면서, undosh bilan tugasa -으면서 qo'shiladi.

misol) TV를 보면서 식사를 해요. Televizor ko'rib ovqatlanaman.

책을 읽으면서 음악을 들어요. Kitob o'qib musiqa eshitaman.

듣다, 걷다 pastidagi ㄷ ㄹga almashtirilgandan keyin -으면서 qo'shiladi. Oxirgi bo'g'in ㄹ bilan tugasa -면서 qo'shiladi.

misol) 음악을 들으면서 숙제를 해요. Musiqa eshitib uy vazifasini bajaraman.

친구들과 놀면서 주말을 보냈어요.

Do'stlarim bilan o'ynab dam olish kunlarini o'tkazdim.



부록 Ilova





1. 전화



1과 듣기 1

자훈 : 여보세요. 거기 승우 씨 집이지요?
유리 : 네, 그런데요.
자훈 : 승우 씨 좀 바꿔주세요.
유리 : 실례지만 누구세요?
자훈 : 저는 승우 씨 친구 자훈이에요,
유리 : 아, 자훈 씨. 저 선생님이에요.
자훈 : 아, 선생님. 안녕하세요?
유리 : 네, 안녕하세요? 승우 지금 잠시 밖에 나갔어요.
자훈 : 아, 그래요? 언제 들어와요?
유리 : 2,3분쯤 후에 들어 올 거예요. 무슨 일이에요?
자훈 : 승우 씨가 어제 하숙집에 없어서요. 무슨 일 있었어요?
유리 : 어제 아버지 생일이었어요.
자훈 : 아, 그래요?
유리 : 네. 아! 저기 승우가 와요. 전화 끊지 마세요. 바꿔 줄게요.



2 1과 듣기 2

승우 : 여보세요. 자훈 씨? 저 승우예요.
자훈 : 승우 씨, 어제 아버지 생일이었어요?
승우 : 네, 어제 오후에 자훈 씨가 하숙집에 없어서 말을 못하고 왔어요.
자훈 : 어제 오후에 약속이 있었어요. 승우 씨는 언제 하숙집에 올 거예요?
승우 : 내일 갈 거예요. 무슨 일 있어요?
자훈 : 주말에 친구들을 초대할 건데요. 그때 한국 음식을 만들고 싶어서요.
승우 씨가 좀 가르쳐 줄 수 있어요?
승우 : 네, 그럴게요. 무슨 음식을 만들고 싶은데요?
자훈 : 비빔밥하고 불고기를 만들고 싶어요.
승우 : 그럼 내일 수업 후에 시장에 같이 가요.
자훈 : 좋아요. 소피아 씨도 같이 갈까요?
승우 : 네, 그래요.
자훈 : 그럼 제가 소피아 씨한테 전화할게요.
승우 : 아, 소피아 씨 전화번호가 바뀌었어요.

자훈 : 그래요? 몇 번이에요?
 승우 : 제가 문자로 보내줄게요.
 자훈 : 네, 그럼 내일 시장에서 몇 시에 만날까요?
 승우 : 4시쯤 어때요?
 자훈 : 좋아요. 4시에 시장 앞에서 만나요.

1.㉓ 2.㉓ 3.㉔

2. 가족



3 2과 듣기 1

승우 : 갈리나 씨, 오늘 우리 집에서 떡을 만들어서 줌 가지고 왔어요. 드세요.
 갈리나 : 아, 고마워요, 승우 씨. 잠깐 들어와서 차 마시고 가세요.
 승우 : 네, 좋아요. 와! 갈리나 씨 가족사진이에요?
 갈리나 : 네. 처음 봤어요?
 승우 : 네, 오늘 처음 봤어요. 모두 일곱 명이에요?
 갈리나 : 네, 여기 오른쪽에 앉아 계신 분은 할아버지, 할머니세요. 그 옆에는 우리 아버지, 어머니세요.
 뒤에 서 있는 사람이 오빠예요. 그 옆은 언니고요.
 승우 : 갈리나 씨 가족이 많은데요. 모두 같이 살아요?
 갈리나 : 아니요. 할아버지, 할머니, 부모님은 카르시에 사시고, 오빠와 언니는 타슈켄트에 살아요.
 승우 : 아, 그래요? 할아버지 할머니 연세가 많지요?
 갈리나 : 네, 할아버지는 올해 아흔 둘이시고, 할머니는 여든 다섯이세요.
 승우 : 오빠와 언니는요?
 갈리나 : 둘은 쌍둥이예요. 저와 4살 차이가 나요.
 승우 : 오빠와 언니는 무슨 일을 해요?
 갈리나 : 오빠는 컴퓨터 회사에 다니고, 언니는 기자예요.
 승우 : 아, 아버지께서는 무슨 일을 하세요?
 갈리나 : 대학교에서 수학을 가르치세요.
 승우 : 올해 연세가 어떻게 되세요?
 갈리나 : 쉰 여섯이세요.
 승우 : 어머니께서도 일 하세요?
 갈리나 : 네, 의사세요.



승우 : 연세는 어떻게 되세요?
갈리나 : 아버지와 같으세요.



4 2과 듣기 2

승우 : 어머니가 정말 예쁘세요.
갈리나 : 아, 그래요?
승우 : 갈리나 씨는 어머니와 많이 닮았어요.
갈리나 : 네, 저는 어머니를 많이 닮았는데, 오빠와 언니는 아버지를 많이 닮았어요.
승우 : 오빠와 언니는 쌍둥이인데 많이 안 닮았어요.
갈리나 : 네, 맞아요. 쌍둥이인데 닮지는 않았어요. 승우 씨는 누구 닮았어요?
승우 : 저는 아버지를 많이 닮았어요.
갈리나 : 아, 그럼 이유리 선생님은 어머니를 많이 닮았어요?
승우 : 네, 맞아요. 그래서 저는 쌍꺼풀이 없는데 누나는 있어요.
갈리나 : 네, 두 분은 얼굴은 안 닮았는데 성격은 비슷해요.
승우 : 아, 그래요? 어떻게 비슷해요?
갈리나 : 두 분 다 친절해요.
승우 : (하하하_웃음) 아니에요, 누나는 그런데 저는 안 그래요.
갈리나 : (호호_웃음) 아니에요. 승우 씨도 저한테는 그래요.
승우 : 고마워요. 갈리나 씨, 가족들 많이 보고 싶지요?
갈리나 : 네, 많이 보고 싶어요. 그래서 전화를 자주 해요.
승우 : 가족들을 한국에 한 번 초대하세요.
갈리나 : 네, 내년에는 꼭 초대할 거예요.

1. 할아버지 92세, 할머니 85세, 아버지 56세 대학교수(수학선생님), 어머니 56세 의사, 오빠 33세 회사원,

언니 33세 기자

2. ① 3. ④

3. 취미



5 3과 듣기 1

왕조우 : 소피아 씨, 뭐 보고 있어요?
소피아 : 농구 보고 있어요.
왕조우 : 조금 전에 전화했는데 소피아 씨가 전화를 안 받았어요.
소피아 : 아, 제가요? 농구를 보고 있어서 못 들었어요.
왕조우 : 소피아 씨, 농구 좋아해요?
소피아 : 네, 정말 좋아해요. 왜요?
왕조우 : 그럼, 내일 같이 농구 보러 가요.
소피아 : 미안해요. 내일은 갈리나 씨와 만나기로 했어요.
왕조우 : 그래요? 그럼 다음에 같이 가요.



6 3과 듣기 2

소피아 : 왕조우 씨도 농구 좋아해요?
왕조우 : 네. 보는 것도 좋아하지만 하는 것을 더 좋아해요.
소피아 : 아, 운동장에서 왕조우 씨 농구 하는 것 많이 봤어요.
왕조우 : 잘 하지는 못해요.
소피아 : 왕조우 씨는 취미가 뭐예요? 농구하기예요?
왕조우 : 아니요. 농구도 좋지만 저는 노래 듣는 것을 더 좋아해요.
소피아 : 아, 그래요? 어떤 노래를 좋아해요?
왕조우 : 음, 기분이 좋을 때는 빠른 노래를 듣고, 기분이 안 좋을 때는 조용한 노래를 들어요.
소피아 : 저도 그래요. 좋은 노래가 있으면 왕조우 씨한테 줄게요.
왕조우 : 고마워요. 서로 좋은 노래를 주고 받아요.
소피아 : 네, 좋아요. 그런데 지금 몇 시예요?
왕조우 : 네 시 반이에요. 왜요? 어디 가야 해요?
소피아 : 네, 5시까지 요리학원에 가야 해요.
왕조우 : 요즘 요리를 배워요?
소피아 : 네, 요즘은 케이크 만드는 것을 배우고 있어요.
왕조우 : 재미있어요?
소피아 : 네, 정말 재미있어요. 왕조우 씨도 시간 될 때 한 번 같이 가요.
왕조우 : 네, 그럴게요. 소피아 씨는 요리하기가 취미예요?
소피아 : 네, 요리하는 것을 정말 좋아해요.



왕조우 : 아, 소피아 씨가 만든 음식은 다 맛있어요.
소피아 : 정말요?
왕조우 : 정말이에요. 맛도 있고, 모양도 예뻐요.
소피아 : 고마워요. 하숙집에서 맛있는 음식 자주 만들어 줄게요.
아, 내일 제니퍼 씨 생일인데 선물을 준비했어요?
왕조우 : 아직 준비 못 했어요.
소피아 : 그럼 오늘 같이 케이크를 만들까요?
왕조우 : 와! 좋아요!
소피아 : 그럼 20분 후에 1층에서 봐요.

1.④ 2.② 3.②

4. 날씨와 계절



7 4과 듣기 1

날씨입니다.

이번 주에는 기온이 많이 내려갈 것입니다. 월요일 오전에는 영하 5도까지 내려가는데요, 밤부터 기온은 더 내려갈 것입니다. 화요일에는 겨울비가 많이 내립니다. 수요일에는 비가 그치고, 기온은 조금 올라갈 것입니다. 목요일에는 강한 바람이 불고 기온이 영하 10도로 더 내려갑니다. 금요일에는 아침에 안개가 많이 낄 것입니다. 운전 조심하십시오. 주말은 주중보다 따뜻하지만 눈이 많이 내릴 것입니다.



8 4과 듣기 2

자훈 : 선생님, 이번 방학 때 뭐 하실 거예요?
유리 : 제주도에 사는 친구를 만나러 갈 거예요. 자훈씨는요?
자훈 : 저도 우즈베크에 가족들과 친구들을 보러 갈 거예요.
유리 : 자훈 씨, 우즈베크 날씨는 어때요? 한국하고 비슷해요?
자훈 : 네, 우즈베크에도 한국처럼 사계절이 있어요. 하지만 한국하고 조금 달라요.
유리 : 뭐가 달라요?
자훈 : 한국은 여름에 습하고 겨울에 건조하지만, 우즈베크은 여름에 건조하고 겨울에 습해요.
유리 : 아, 그래요? 그럼 겨울에 비가 많이 와요?
자훈 : 네, 겨울에 눈하고 비가 많이 오고 여름에는 비가 오지 않아요.

유리 : 그럼 자혼 씨한테 한국 여름이 힘들지 않아요?
 자혼 : 네, 한국은 여름에 습도가 높아서 좀 힘들어요.
 유리 : 그렇지요. 그래도 저는 비를 좋아해서 한국의 여름을 좋아해요.
 자혼 : 저도 비를 좋아하는데, 장마가 시작되면 기분이 좋지 않아요.
 유리 : 저도 그래요. 그럴 때는 조용한 커피숍에서 빗소리를 들으세요. 마음이 편해져요.
 자혼 : 네. 그렇게 해볼게요.



9 4과 듣기 3

자혼 : 선생님, 제주도에는 자주 가세요?
 유리 : 네, 제주도에 친구가 살아서 많이 갔어요.
 자혼 : 제주도는 날씨가 어때요?
 유리 : 따뜻하고 바람이 많이 불어요.
 자혼 : 제주도에는 어느 계절에 여행 가는 것이 좋아요?
 유리 : 봄에 유채꽃이 피니까 봄에 가도 좋고, 바다가 있으니까 여름에 가는 것도 좋아요.
 자혼 : 아, 제주도에 꼭 한번 가고 싶어요.
 유리 : 네, 제주도에는 한라산이 있으니까 가을에 가도 좋을 거예요.
 자혼 : 한국 산에는 나무가 많아서 가을에 정말 예뻐요.
 유리 : 그렇지요. 자혼 씨, 오늘 날씨가 정말 좋은데 어디 안 가요?
 자혼 : 오늘 친구들과 자전거 타러 가기로 했어요.
 유리 : 5월이 되니까 꽃도 많이 피고 요즘 정말 기분이 좋아요.
 자혼 : 네, 저도 그래요. 선생님도 시간 있으면 우리와 같이 자전거 타러 가요.
 유리 : 아, 미안해요. 오후에 약속이 있어요. 제주도에 사는 그 친구가 놀러 오기로 했어요.
 자혼 : 아, 그래요? 그럼 좋은 시간 보내세요.
 유리 : 고마워요. 자혼 씨도 즐거운 시간 보내요.
 자혼 : 그런데 선생님, 요즘 봄비가 자주 내리니까 우산을 가져가야 할까요?
 유리 : 아마 오늘은 비가 안 올 거예요.
 자혼 : 네, 알겠습니다. 그럼 주말 잘 보내세요.
 유리 : 네, 자혼 씨도요.

1.③ 2.② 3.④



5. 여행

10 5과 듣기 1

저는 이번 여름방학 때 제니퍼 씨와 우즈베키스탄으로 여행을 가려고 해요. 한국에서 우즈베키스탄까지는 비행기를 타고 가요. 그래서 어제는 비행기 표를 예매했어요. 7월 5일에 출발해서 7월 26일에 돌아오려고 해요. 우즈베크에서는 먼저 히바에 갈 거예요. 히바에는 성이 있는데, 성 안에 있는 호텔에서 4일 묵을 거예요. 그리고 부하라에 가서 박물관에 가보려고 해요. 부하라는 볼거리가 많으니까 카메라를 꼭 가져가야 해요. 제니퍼 씨는 사마르칸드를 가장 가보고 싶어 해요. 그래서 사마르칸드에서 조금 오래 있으려고 해요. 사마르칸드에서는 레기스탄 근처에서 묵을 거예요. 사마르칸드에는 맛있는 음식이 많으니까 거기서 우즈베크 음식을 많이 먹어 볼 거예요. 사막에도 갈 거예요. 사막에서 낙타도 타고, 호수에서 수영도 하려고 해요. 타슈켄트에서 히바까지는 비행기를 타고, 히바에서 부하라, 부하라에서 사마르칸드까지는 기차를 탈 거예요. 우즈베크 여름은 많이 더우니까 모자, 선글라스를 꼭 준비해야 해요. 여름에 비가 오지 않으니까 우산은 필요 없어요.

11 5과 듣기 2

왕조우 : 갈리나 씨, 여행 준비는 다 했어요?

갈리나 : 아니요, 아직 준비하고 있어요.

왕조우 : 준비할 것이 많아요?

갈리나 : 네, 제니퍼 씨가 우즈베크에 처음 가니까 좋은 곳을 많이 알아보려고요.

왕조우 : 아, 저도 가고 싶어요.

갈리나 : 그럼 같이 갈까요?

왕조우 : 아, 이번 방학에는 한국어 공부를 해야 해서 못 갈 거예요.

갈리나 : 그럼, 여행은 안 가요?

왕조우 : 그냥 가까운 곳에 가려고요. 오늘 선생님께 좋은 여행지를 물어볼 거예요.

갈리나 : 아, 부산은 어때요? 부산에는 바다도 있고 볼거리가 많아요.

왕조우 : 그래요? 갈리나 씨는 부산에 가 봤어요?

갈리나 : 네. 겨울에 가 봤어요. 추워서 수영은 못 했지만 정말 재미있었어요.

왕조우 : 부산까지는 뭘 타고 갔어요?

갈리나 : 고속버스를 타고 갔는데, 4시간 40분 걸렸어요.

왕조우 : 아, 그래요? 어디에서 묵었어요?

갈리나 : 호텔에서 묵었어요. 좀 비싸지만 바다와 가깝고 편했어요.

왕조우 : 갈리나 씨 이야기 들으니까 부산에 가고 싶네요.

갈리나 : 꼭 가 보세요.
왕조우 : 그럼 갈리나 씨도 제니퍼 씨와 우즈벡 잘 다녀오세요.
갈리나 : 네, 고마워요.

1. 1)③, 2)③ 2. ① 3.④ 4.②

6. 음식



12 6과 듣기 1

제니퍼 : 하츠오 씨, 오늘 점심 같이 먹을래요?
하츠오 : 네, 좋아요. 학교 앞에 맛있는 식당이 있는데, 거기 가 볼까요?
제니퍼 : 아, 새로 생긴 식당이지요? 저도 거기 가 보고 싶었어요.
하츠오 : 지금 가면 할인을 해주니까 빨리 갑시다.
제니퍼 : 네, 그런데 그 식당은 뭐가 맛있어요?
하츠오 : 매운 갈비가 맛있어요.
제니퍼 : 매운 갈비요? 저는 매운 음식을 잘 못 먹어요.
하츠오 : 맵지 않은 것도 있을 거예요. 가 봅시다.

제니퍼 : 와! 식당에 사람이 정말 많은데요.
하츠오 : 점심시간에 할인을 해주니까 사람이 많은 것 같아요. 제니퍼 씨, 우리 여기 앉읍시다.
제니퍼 : 하츠오 씨, 여긴 너무 시끄러운데 저기로 갈까요?
하츠오 : 네, 그래요.
종업원 : 어, 손님, 죄송합니다. 이 자리는 오시기 전에 미리 예약해야 합니다.
하츠오 : 어? 그래요? 그럼 어디로 갈까요?
종업원 : 정말 죄송합니다. 이쪽으로 오세요. 주문 도와드리겠습니다.
하츠오 : 이야기 좀 하고 주문할게요.
종업원 : 네, 알겠습니다.

7. 병원과 약국



14 7과 듣기 1

(학교)

유리 : 왕조우 씨, 오늘 얼굴이 안 좋아 보이는데 괜찮아요?

왕조우 : 아침부터 머리가 아파요.

유리 : 많이 아파요?

왕조우 : 네, 감기에 걸린 것 같아요.

(기침 콜록콜록)

유리 : 왕조우 씨, 기침을 많이 하네요. 목도 아프지요?

왕조우 : 네, 좀 아파요.

유리 : 그럼, 지금 병원에 한번 가보세요.

왕조우 : 괜찮아요. 수업이 끝나면 갈게요.

유리 : 아니에요. 많이 아프면 지금 가도 돼요.



15 7과 듣기 2

(병원)

의사 : 어떻게 오셨어요?

왕조우 : 감기에 걸린 것 같아요.

의사 : 기침을 많이 하셨어요?

왕조우 : 네, 기침도 많이 하고 목도 좀 아파요.

의사 : 코를 좀 볼게요. 코 안이 많이 부었습니다.

왕조우 : 네, 콧물도 많이 나와요.

의사 : 열도 좀 있어요. 머리도 아프지요?

왕조우 : 네, 아파요.

의사 : 열이 나서 그래요. 오늘은 병원에서 주사를 맞고 가세요.

3일 동안 약을 드시고요. 그리고 많이 쉬셔야 합니다.

왕조우 : 네, 그런데 제가 매일 아침에 운동을 하는데요. 해도 돼요?

의사 : 어떤 운동을 하십니까?

왕조우 : 수영을 합니다.

의사 : 아니요, 그렇게 힘든 운동은 하면 안 됩니다. 집에서 가벼운 운동만 하세요.

왕조우 : 네, 알겠습니다.

의사 : 네, 안녕히 가세요. 주사실은 오른쪽에 있습니다.



(약국)

약사 : 어디가 불편하세요?

왕조우 : 감기에 걸려서 왔어요.

약사 : 네. 혹시 처방전 있으세요?

왕조우 : 네. 여기 있어요. 저기 따뜻한 물 좀 마셔도 돼요?

약사 : 그럼요. 마셔도 돼요. 옆에 감기에 좋은 레몬차도 있으니까 한 잔 드세요.

왕조우 : 감사합니다.

약사 : 자, 약 받으세요. 3일분 약입니다.

아침, 점심, 저녁에 드시고요. 식사 후에 드셔야 합니다.

왕조우 : 네, 식사하고 몇 분 후에 먹어야 돼요?

약사 : 30분쯤 후에 드시면 됩니다.

왕조우 : 감사합니다.

약사 : 네, 안녕히 가세요.

1.④ 2.④ 3.① 4.③

8. 우체국과 은행



16 8과 듣기 1

직원 : 반갑습니다. 고객님, 어떻게 오셨습니까?

소피아 : 환전을 하려고 하는데요.

직원 : 네, 달러를 가지고 계십니까?

소피아 : 네, 달러를 원으로 바꿔 주세요.

직원 : 지금 바로 바꿔 드리겠습니다.

소피아 : 그리고 이 돈을 통장에 저금하고 싶은데요.

직원 : 혹시 저희 은행 통장을 가지고 계십니까?

소피아 : 아니요. 없어요.

직원 : 그럼 오늘 통장을 만드시겠어요?

통장을 만드시려면 신분증과 도장이 있어야 합니다.

소피아 : 아, 가지고 왔어요.

직원 : 그럼 신청서를 써서 3번 창구로 가세요.

소피아 : 저기..제가 한국어를 잘 몰라서요. 좀 도와주세요.

도우미 : 네. 무엇을 도와드릴까요?

소피아 : 여기에 이름을 쓰는 것이 맞지요?

도우미 : 네, 여기에는 이름, 여기에는 주민등록번호를 쓰면 됩니다.

소피아 : 저는 외국인이라서 주민등록증이 없는데요.

도우미 : 아, 그럼 어떤 신분증을 가지고 계십니까? 운전면허증이나 여권, 외국인등록증도 괜찮습니다.

소피아 : 여권을 가지고 왔어요.

도우미 : 그럼 여기에 여권 번호를 쓰면 됩니다.

소피아 : 다 했어요.

도우미 : 그럼 저기 3번 창구 직원에게 가서 신청서를 내세요.



17 8과 듣기 3

직원 : 반갑습니다. 고객님. 아, 통장을 만들려고 하세요?

소피아 : 네. 이 신청서만 내면 돼요?

직원 : 먼저 신분증 저에게 주세요.

소피아 : 도장은 어디 찍으면 돼요?

직원 : 네, 여기 도장을 찍어 주시고요, 이쪽에 서명하시면 됩니다.

소피아 : 이제 다 됐어요?

직원 : 아니요. 하나 더 남았습니다. 비밀 번호를 만드셔야 하는데요.

돈을 보내거나 찾으실 때, 비밀 번호가 필요합니다.

소피아 : 아, 그래요? 그럼 지금 생각해볼게요.

직원 : 네, 그런데 생일이나 전화번호는 좋지 않습니다.

소피아 : 아, 네 알겠습니다.

직원 : 여기 통장 받으세요. 고객님, 더 도와드릴 일이 있습니까?

소피아 : 아니요. 없어요. 한국어를 잘 몰라서 어려울 줄 알았는데, 많이 도와주셔서 감사합니다.

직원 : 아닙니다. 안녕히 가십시오.

1.④ 2.④ 3.③ 4.④ 5.③



9. 악상 시절 0' qish davri



18 9과 듣기 1

갈리나 : 자혼 씨, 한국에 온 지 얼마나 됐어요?

자혼 : 1년 됐어요.

갈리나 : 오랫동안 친구들을 못 만났는데 보고 싶지 않아요?

자혼 : 많이 보고 싶지요.

갈리나 : 어떤 친구가 제일 보고 싶어요?

자혼 : 고등학교 때 제가 좋아한 여자 친구가 있었는데 그 친구가 가장 보고 싶어요.

갈리나 : 많이 좋아했어요?

자혼 : 네, 항상 같이 노래를 들으면서 책을 읽고 산책을 했어요. 그 친구와 저는 성격이 잘 맞았어요.

갈리나 : 그 친구와 싸운 적은 없어요?

자혼 : 싸운 적도 있었어요. 하지만 빨리 화해를 하고 더 친해졌어요.

갈리나 : 그 친구는 지금 뭐해요?

자혼 : 그 친구는 지금 우즈베크에 있는데 얼마 전에 결혼을 했어요.

갈리나 : 아, 그래요? 자혼 씨가 많이 좋아한 것 같은데 괜찮았어요?

자혼 : (하하)네, 고등학교 때는 많이 좋아했는데 지금은 그냥 친한 친구예요.

갈리나 : 아, 그럼 결혼식에는 가봤어요?

자혼 : 아니요. 제가 한국에 있어서 결혼식에는 못 갔어요. 그래서 그 친구한테 선물을 보냈어요.

갈리나 : 친구가 많이 좋아했겠어요.



19 9과 듣기 2

자혼 : 갈리나 씨는 저번 방학에 우즈베크에 다녀왔지요?

갈리나 : 아, 어떻게 알았어요?

자혼 : 제니퍼 씨한테 들었어요.

갈리나 : 맞아요. 여름 방학 때 제니퍼 씨와 우즈베크 여행을 했어요.

자혼 : 그럼 우즈베크에서 다른 친구들은 안 만났어요?

갈리나 : 우연히 어릴 적 친구를 히마에서 만났어요.

자혼 : 와! 정말 반가웠겠어요.

갈리나 : 네, 처음에는 얼굴이 많이 변해서 못 알아보았어요.

그런데 그 친구가 저를 바로 알아보고 인사했어요.

자혼 : 아, 그래요? 그 친구도 여행을 하고 있었어요?

갈리나 : 네, 가족들과 여행하고 있었어요.

자혼 : 이야기는 많이 했어요?

갈리나 : 네, 한 시간 정도 커피숍에 앉아서 이야기를 했어요.

자혼 : 그 친구와는 어떻게 친했어요?

갈리나 : 초등학교 때 저는 피아노를 잘 쳤고 그 친구는 노래를 잘 했어요.

그래서 제가 피아노를 치면 친구는 노래를 불렀지요.

자혼 : 아, 정말 즐거웠겠어요.

갈리나 : 네, 그 친구와 있으면 항상 기분이 좋았어요.

자혼 : 저도 옛 친구들이 생각나네요. 많이 보고 싶어요.

갈리나 : 생각날 때 친구들한테 한번 연락해 보세요.

1.㉠ 2.㉠ 3.㉠ 4.㉠



1. Telefon



1_Eshitish 1

Jahon : Allo. Bu Seunguning uyimi?

Yuri : Ha,shunday.

Jahon : Telefonni Seunguga bering

Yuri : Kechirasiz, kimsiz?

Jahon : Men Seunguning do'sti Jahonman.

Yuri : Ha, Jahon, men o'qituvchingizman.

Jahon : Ah, ustoz. Assalomu alaykum?

Yuri : Vaalaykum assalom? Seungu hozir tashqariga chiqdi.

Jahon : Ha,shundaymi? Qachon qaytadi?

Yuri : 2,3 daqiqadan keyin keladi. Nima ishingiz bor?

Jahon : Seungu kecha kvartirada yo'qligi uchun telefon qildim. Nima bo'ldi?

Yuri : Kecha otamning tug'ilgan kuni edi.

Jahon : Ha, shunaqami?

Yuri : Ha. ana Seungu keldi. Telefonni qo'ymang. Go'shakni unga beraman.



2 1_Eshitish 2

Seungu : Allo, Jahon men Seunguman.

Jahon : Seungu, kecha otangning tug'ilgan kuni edimi?

Seungu : Ha, kecha tushdan keyin kvarterada yo'qligingiz uchun aytmay keldim.

Jahon : Shundaymi? Kecha tushdan keyin uchrashuvim bor edi. Kvarteraga qachon kelasiz?

Seungu : Ertaga boraman. Nima gap?

Jahon : Dam olish kunida do'stlarimni taklif qilaman.

O'shanda koreys taomini tayyorlamoqchi edim, Siz o'rgata olasizmi?

Seungu : Ha, albatta. Qanday ovqat tayyorlamoqchisiz?

Jahon : Bibimbab va Bulgogi tayyorlamoqchiman.

Seungu : Bo'lmasa, ertaga darsdan keyin birga bozorga boramiz.

Jahon : Yaxshi. Sofia ham birga boradimi?

Seungu : Ha, birga boramiz.

Jahon : Unda men Sofiaga telefon qilaman.

Seungu : Sofia telefon raqamini o'zgartirgan.

Jahon : Shunaqami? Raqami nechchi?
Seungu : Men sms orqali yuboraman.
Jahon : Ha, unda ertaga bozorda soat nechchida uchrashamiz?
Seungu : 4 larda bo'ladimi?
Jahon : Yaxshi. 4 da bozor oldida uchrashamiz.

1.③ 2.③ 3.④

2. Oila



3 2_Eshitish 1

Seungu : Galina, Bugun uyimizda Ddeok tayyorlab ozgina olib keldim. Yeng.
Galina : Ha, rahmat. Seungu, biroz o'tirib, choy ichib keting.
Seungu : Ha, yaxshi. Voy! Oilangizni rasmimi?
Galina : Ha, birinchi marta ko'ryapsizmi?
Seungu : Ha, bugun endi ko'rdim. Hammasi bo'lib 7-kishimisizlar?
Galina : Ha, Ana u o'ng tomonda o'tirgan odam buvam va buvim. Uning yonidagi mening otam va onam
Orqada turgan akam. Uning yonidagi opam.
Seungu : Galina oilada ko'pchilik ekansizlar. Hammangiz bitta uyda yashaysizlarmi?
Galina : Yo'q. Buvam, buvim, ota-onam Qarshida yashaydi, akam va opam Toshkentda yashaydi.
Seungu : Ha, shunaqami? Buvangiz va buvingizning yoshlari kattami?
Galina : Ha, Buvam bu yili 92 ga kiradilar, buvim 85 yoshdalar.
Seungu : Akangiz va opangizchi?
Galina : Ular egizak. Men bilan 4 yosh farqi bor.
Seungu : Akangiz va opangiz nima ish qilishadi?
Galina : Akam kompyuter firmasida ishlaydi, Opam jurnalist.
Seungu : Ha, otangiz nima ish qiladilar?
Galina : Universitetda matematikani o'rgatadilar.
Seungu : Bu yil necha yoshga kiradilar?
Galina : 56 ga.
Seungu : Onangiz ham ishlaydimi?
Galina : Ha, onam shifokorlar.



Seungu : Yoshlari nechada?

Galina : Otam bilan tenglar.



4 2_Eshitish 2

Seungu : Onangiz rostdan chiroyli ekanlar.

Galina : Ha, shunaqami?

Seungu : Siz onangizga juda o'xshar ekansiz.

Galina : Ha, men onamga juda o'xshayman, lekin, akam va opam otamga ko'proq o'xshadi.

Seungu : Akangiz va opangiz egizak lekin o'xshamas ekan.

Galina : Ha, to'g'ri. Egizagu, o'xshamaydi. Siz kimga o'xshaysiz?

Seungu : Men otamga juda o'xshayman.

Galina : Ha, unda ustoz Lee Yuri onangizga juda o'xshaydimi?

Seungu : Ha, to'g'ri. Shuning uchun mening qovog'im yo'q, lekin, opamda bor.

Galina : Ha, ikkalangiz o'xshamaysizlar. Shunday bo'lsa ham xarakteringiz o'xshaydi.

Seungu : Ha, shunaqami? Qanaqasiga o'xshaydi?

Galina : Ikkalangiz ham mehribonsizlar.

Seungu : (kulib) Yo'q, opam shunaqa, lekin men unday emasman.

Galina : (kulib) Yo'q, siz ham menimcha shundaysiz.

Seungu : Rahmat, Galina, oilangizni juda sog'inasizmi?

Galina : Ha, juda sog'inaman. Shuning uchun tez-tez telefon qilaman.

Seungu : Oilangizdagilarni bir marta Koreyaga taklif qiling.

Galina : Ha, kelasi yili albatta taklif qilaman.

1. 할아버지 92세, 할머니 85세, 아버지 56세 대학교수(수학선생님), 어머니 56세 의사, 오빠 33세 회사원, 언니 33세 기자

2. ① 3. ④

3. Qiziqish



5 3_Eshitish 1

Wangjou : Sofia,nima tomosha qilyapsiz?

Sofia : Basketbol tomosha qilyapman.

Wangjou : Biroz avval telefon qildim,lekin,telefonni ko'tarmadingiz.

Sofia : A? Menmi? Basketbol ko'rayotganligim uchun eshitmabman.

Wangjou : Sofia, basketbolni yaxshi ko'rasizmi?

Sofia : Ha, juda yaxshi ko'raman.

Wangjou : Unda,ertaga birga basketbol ko'rgani boramizmi?

Sofia : Kechirasiz.Ertaga Galina bilan ko'rishishga kelishgandik.

Wangjou : Shunaqami? Bo'lmasa keyingi safar birga boramiz.



6 3_Eshitish 2

Sofia : Wangjou,basketbolni yaxsh ko'rasizmi?

Wangjou : Ha, ko'rishni ham yoqtiraman,lekin,o'ynashni ko'proq yoqtiraman.

Sofia : Ha, stadionda basketbol o'ynayotganingizni ko'p ko'rganman.

Wangjou : Yaxshi o'ynay olmayman.

Sofia : Sizning qiziqishingiz nima? Basketbol o'ynashmi?

Wangjou : Yo'q,basketbol ham yaxshi, lekin,men uchun qo'shiq tinglash yaxshiroq.

Sofia : Ha,shundaymi? qanday qo'shiqni yoqtirasiz?

Wangjou : Um, kayfiyatim yaxshi bo'lganda sho'x qo'shiq tinglab,

kayfiyatim yomon bo'lganda sokin qo'shiq tinglayman.

Sofia : Men ham shunaqaman.Yaxshi qo'shiq bo'lsa sizga beraman.

Wangjou : Raxmat. O'zaro yaxshi qo'shiqlarni almashamiz.

Sofia : Ha, yaxshi. Unda hozir nechchi bo'ldi?

Wangjou : 4 yarim.Nimaga? qayergadir borishingiz kerakmi?

Sofia : Ha, 5 gacha ovqat tayyorlash markaziga borishim kerak.

Wangjou : Shu kunlarda ovqat tayyorlashni o'rganyapsizmi?

Sofia : Ha, shu kunlarda tort tayyorlashni o'rganyapman.

Wangjou : Qiziqarliimi?

Sofia : Ha, juda qiziqarli. Vaqtingiz bo'lsa birmarta birga boramiz.

Wangjou : Ha, shunday qilaman. sizning qiziqishigiz ovqat tayyorlashmi?



Sofia : Ha, ovqat tayyorlashni chindan yaxshi ko'raman.
Wangjou : Ha, siz tayyorlagan ovqatlar hammasi mazali.
Sofia : Rostdanmi?
Wangjou : Rostdan. ham mazali, ko'rinishi ham chiroyli.
Sofia : Raxmat, Kvartirada mazali ovqatni tez-tez tayyorlab beraman.
Ha, ertaga Jenniferning tug'ilgan kuni, sovg'a tayyorladingizmi?
Wangjou : Hali tayyorlay olmadim.
Sofia : Unda bugun birga tort tayyorlaymizmi?
Wangjou : Voy! Yaxshi.
Sofia : Unda 20 daqiqadan keyin 1-qavatda ko'rishamiz.

1.④ 2.② 3.②

4. Ob-havo va fasl



7 4_Eshitish 1

Ob-havo.

Bu hafta harorat juda pasayadi. Dushanba ertalab -5 darajagacha pasayadi, kechki payt harorat yanada pasayadi. Seshanba kuni yomg'iri ko'p yog'adi. Chorshanba kuni yomg'ir to'xtab, harorat biroz ko'tariladi. Payshanba kuni kuchli shamol esib, harorat -10 darajaga yana pasayadi. Juma kuni ertalab tuman ko'p tushadi. Avtomobilni ehtiyot bo'lib boshqaring. Hafta oxirida hafta o'rtasiga qaraganda iliqroq, lekin, qor ko'p yog'adi.



8 4_Eshitish 2

Jahon : Ustoz, bu safargi ta'tilda nima qilasiz?

Yuri : Jejudoda yashaydigan do'stimni ko'rgani boraman. Sizchi?

Jahon : Men ham O'zbekistonga oilamni va do'stlarimni ko'rgani boraman.

Yuri : Jahon, O'zbekistonni ob-havosi qanday? Koreyanikiga o'xshaydimi?

Jahon : Ha, O'zbekistonda ham Koreyadagidek 4 ta fasl bor. Lekin biroz farqi ham bor.

Yuri : Nima farqi bor?

Jahon : Koreyada yoz nam, qish quruq, O'zbekistonda esa yoz quruq, qish nam.

Yuri : Ha, shundaymi? unda qishda yomg'ir ko'p yog'adimi?
Jahon : Ha, Qishda qor va yomg'ir ko'p yog'ib, yozda yomg'ir yog'maydi.
Yuri : Unda sizga koreya yozi qiyin emasmi?
Jahon : Ha, Koreyada yozda namlik oshgani uchun biroz qiyin.
Yuri : Shunga qaramay ham yomg'irni yaxshi ko'rganim uchun Koreya yozini yaxshi ko'raman.
Jahon : Men ham yomg'irni yaxshi ko'raman, lekin, tinimsiz yomg'irlar boshlansa kayfiyatim yaxshi bo'lmaydi.
Yuri : Men ham shunday. o'sha paytda sokin qahvaxonada yomg'ir tovushini eshiting.
Qalbingiz taskin topadi.
Jahon : Ha. Shunday qilib ko'raman.



9 4_Eshitish 3

Jahon : Ustoz, Jejudoga tez-tez borasizmi?
Yuri : Ha, jejudoda do'stim yashaganligi uchun ko'p borganman.
Jahon : Jejudoda ob-havo qanday?
Yuri : Issiq va shamol ko'p esadi.
Jahon : Jejudoga qaysi faslda sayohatga borgan yaxshi?
Yuri : Bahorda Yuche guli ochilgani uchun bahorda borsa yaxshi va dengiz borligi uchun yozda borsa ham yaxshi.
Jahon : Ha, jejudoga bir marta albatta bormoqchiman.
Yuri : Ha, Halla tog'i borligi uchun qishda borsa ham yaxshi.
Jahon : Koreya tog'larida daraxt ko'pligi uchun kuzda juda chiroyli bo'ladi.
Yuri : To'g'ri. Jahon, bugun havo chindan ham juda yaxshi, biror joyga bormaysizmi?
Jahon : Bugun do'stlarim bilan velosiped minishga chiqishga kelishgandik.
Yuri : May oyi bo'lgani uchun gul ham ko'p ochilib,shu kunlarda kayfiyatim juda yaxshi.
Jahon : Ha, men ham shunday.Vaqtingiz bo'lsa biz bilan velosiped minishga boring.
Yuri : Ha, men ham shunday qilmoqchiman, lekin, tushdan so'ng uchrashuvim bor.
Jejudoda yashaydigan do'stim aylanish uchun kelaman deb va'da bergandi.
Jahon : Ha, shunaqami? Unda vaqtingizni yaxshi o'tkazing.
Yuri : Raxmat. Siz ham vaqtingizni chog' o'tkazing.
Jahon : Lekin ustoz, shu kunlarda bahor yomg'iri tez-tez yog'gani uchun soyabon olish kerakmi?
Yuri : Menimcha bugun yomg'ir yog'maydi.
Jahon : Ha, tushundim. Dam olish kuningizni yaxshi o'tkazing.
Yuri : Ha, siz ham.

1.③ 2.② 3.④



5. Sayohat



10 5_Eshitish 1

Men bu yozgi ta'tilda Jennifer bilan O'zbekistonga sayohatga bormoqchiman. Koreyadan O'zbekistongacha samalyotda boramiz. Shuning uchun kecha samalyot biletini avvaldan sotib oldim. 5-iyulda jo'nab ketib 26-iyulda qaytib kelmoqchimiz. O'zbekistonda dastlab Xivaga boramiz. Xivada qal'a bo'lib, uning ichidagi mehmonxonada 4-kun tunaymiz. So'ngra Buhoroga borib, muzeyni tomosha qilmoqchimiz. Buhoroda tomosha qiladigan narsalar ko'pligi uchun albatta fotoapparat olib borish kerak. Jennifer ko'proq Samarqandni borib ko'rishni hohlaydi. Shuning uchun Samarqandda uzoq vaqt qolmoqchimiz. Samarqandda Registon atrofida tunab qolamiz. Samarqandda mazali ovqatlar ko'pligi uchun u yerda o'zbek taomlarini ko'p yeb ko'ramiz. Cho'lga ham boramiz. Cho'lda tuya minib, ko'lda cho'milmoqchimiz. Toshkentdan Xivagacha samalyotga chiqib, Xivadan Buhoroga, Buhorodan Samarqandgacha poyezdga chiqamiz. O'zbekistonda yoz juda issiqligi uchun, shapka, quyoshga qarshi ko'zoynak albatta tayyorlab qo'yish kerak. Yozda yomg'ir yog'magani uchun soyabon kerak emas.



11 5_Eshitish 2

Wangjou : Galina, sayohatga tayyorlanib bo'ldingizmi?

Galina : Yo'q, hali tayyorlanmaman.

Wangjou : Tayyorlaydigan narsalar ko'pmi?

Galina : Ha, Jennifer O'zbekistonga birinchi marta borayotgani uchun yaxshi joylarni so'rab ko'rmoqchi edim.

Wangjou : Ha, men ham borishni xohlayman.

Galina : Unda birga boramizmi?

Wangjou : Ha, bu safargi ta'tilda koreys tilini o'qishim kerak bo'lgani uchun bora olmayman.

Galina : Unda sayohatga bormaysizmi?

Wangjou : Shunchaki yaqin joyga bormoqchi edim.

Bugun ustozdan yaxshi sayyohlik joylarini so'rayman.

Galina : Ha, Busan qanday? Busanda dengiz ham bo'lib, tomosha qiladigan narsalar ko'p.

Wangjou : Shunaqami? Siz Busanga borib ko'rganmisiz?

Galina : Ha, men qishda borganman. Sovuq bo'lgani uchun cho'mila olmaganman lekin rostdan qiziqarli bo'lgan.

Wangjou : Busangacha nimada borgansiz?

Galina : Tezyurar avtobusga chiqib borganman va 4 soat 40 daqiqa vaqt ketgan.
Wangjou : Ha, shunaqami? Qayerda tunab qolgansiz?
Galina : Mehmonxonada qolganman. Biroz qimmat lekin dengizga yaqin va qulay edi.
Wangjou : Ha, sizning gapingizni eshitganim uchun yanayam borgim keldi.
Galina : Rostdan borib ko'ring.
Wangjou : Ha, unda siz ham Jennifer bilan O'zbekistonga yaxshi borib keling.
Galina : Xo'p, rahmat.

1. 1)③, 2)③ 2. ① 3.④ 4.②

6. Ovqat



12 6_Eshitish 1

Jennifer : Hacho,bugun birga tushlik qilamizmi?
Hacho : Ha, yaxshi.Maktab oldida mazali oshxona bor, o'sha yerga borib ko'ramizmi?
Jennifer : Ha, yangi ochilgan oshxonami? Men ham o'sha yerga borib ko'rmoqchi edim.
Hacho : Hozir borsak arzonlashtirib bergani uchun tezroq boraylik.
Jennifer : Xo'p, lekin u oshxonada nima mazali?
Hacho : Achchiq Galbi mazali.
Jennifer : Achchiq Galbi? Men achchiq ovqatni unchalik yeya olmayman.
Hacho : Achchiq bo'lmagan ovqat ham bor. Borib ko'ramiz.
Jennifer : Voy! Oshxonada odam juda ko'p ekan.
Hacho : Tushlik paytida arzonlashtirib bergani uchun odam ko'pga o'xshaydi.
Jennifer : Hacho,bu yer juda shovqin ekan, ana u yerga boramizmi?
Hacho : Ha, to'g'ri.

Ofitsiant : O, mehmon, kechirasiz. Bu joy kelishingizdan avval band qilib qo'yilgan.
Hacho : Voy? Shunaqami? Bo'lmasa qayerga boramiz?
Ofitsiant : Chindildan uzr so'rayman. Mana bu tomonga keling. Buyurtma qilishingizga yordamlashaman.

Hacho : O'ylab ko'rib buyurtma qilamiz.
Ofitsiant : Ha, tushunarli.



13 6_Eshitish 2

Hacho : Jennifer, mana menyu. Bir ko'ring

Jennifer : Achchiq bo'lmagan Galbi yeymiz.

Hacho : Unda men achchiq Galbi yeyman. Guruch yeysizmi?

Jennifer : Yo'q, men faqat Galbi yeyman.

Hacho : Faqat Galbi yesangiz biroz sho'r.

Jennifer : Hechqisi yo'q. Shu kunlarda parhezdaligim uchun guruch yemayman.

Hacho : Ha, shunaqami? Tushundim.

Ofitsiant : Buyurtma qilasizmi?

Hacho : Ha, guruch va achchiq Galbi 1 kishilik bering.

Achchiq bo'lmagan Galbidan 1 kishilik tuzini kamroq qilib bering.

Ofitsiant : Ha, tushundim. Yana biror narsa buyurasizmi?

Hacho : Iltimos suv bering.

Ofitsiant : Xo'p, suvni hoziroq beraman. Galbini 15 daqiqalarcha kutishingizga to'g'ri keladi.

Hacho : Ha, tushunarli.

Hacho : Ovqat juda kech keladiganga o'xshaydi.

Jennifer : Mehmonlar ko'pligi uchun shunaqa. Yana biroz kutamiz.

Ofitsiant : Ko'p kutdingiz. Kechirasiz. Mehmonlar ko'pligi uchun kech qoldi.

Jennifer : Hechqisi yo'q Bizga yana suv bering.

Ofitsiant : Ha, tushundim. Yoqimli ishtaha.

Hacho : Um Go'shti rostdan yumshoq.

Jennifer : Uzoq pishirilgani uchun go'shti yumshoq.

Hacho : Jennifer, Bu yerning Galbisi mazali ekanmi?

Jennifer : Ha, rostdan ham mazali. Achchiq Galbi juda achchiqqa o'xshaydi.

Hacho : Yo'q, achchiq emas. Bir marta yeb ko'ring.

Jennifer : Ha, rostdan achchiq emas ekan. Keyingi safar achchiq Galbi yeb ko'raman.

1.② 2.② 3.② 4.④ 5.③

7. Shifoxona va dorixona



14 7_Eshitish 1

(Maktab)

Yuri : Wangjou, Bugun yuzingiz yaxshi emasga o'xshaydi, hammasi joyidami?

Wangjou : Ertalabdan beri boshim og'riyapti.

Yuri : Qattiq og'riyaptimi?

Wangjou : Ha, shamollaganga o'xshayman.(yo'talib kx kx kx)

Yuri : Wangjou, Ko'p yo'talyapsiz, tomog'ingiz ham og'riyaptimi?

Wangjou : Ha, biroz og'riyapti.

Yuri : Unda, hozir kasalxonaga borib ko'ring.

Wangjou : Hechqisi yo'q. Dars tugasa boraman.

Yuri : Yo'q. qattiq og'riyotgan bo'lsa hozir borsangiz ham bo'ladi.



15 7_Eshitish 2

(Kasalxona)

Doktor : Nima xizmat?

Wangjou : Shamollab qolganga o'xshayman.

Doktor : Ko'p yo'talidingizmi?

Wangjou : Ha, ko'p yo'talib tomog'im ham og'riyapti.

Doktor : Burningizni ko'raman. Burningizning ichi shishgan

Wangjou : Ha, burnim ham oqyapti.

Doktor : Ho'sh, ko'ramiz. Biroz issig'ingiz bor. Boshingiz ham og'riyaptimi?

Wangjou : Ha. og'riyapti.

Doktor : Isitma chiqqani sababli shunaqa. Bugun shifoxonaga ukol olishga boring.

3 kun davomida dori iching.Va ko'proq dam olishingiz kerak.

Wangjou : Xo'p, lekin men har kuni ertalab sport bilan shug'ullanaman. Mashq qilsam bo'ladimi?

Doktor : Qanday sport turi bilan shug'ullanasiz?

Wangjou : Suzish bilan.

Doktor : Yo'q, bunday qiyin mashq qilish mumkin emas. Uyda qilinadigan yengil mashqni qiling.

Wangjou : Xo'p, tushunarli.

Doktor : Xo'p, yaxshi boring. Ukol olish xonasi o'ng tomonda.



(Dorixon)

Dorixonachi : Qayeringiz og'riyapti?

Wangjou : Shamollaganim uchun keldim.

Dorixonachi : Ha, mabodo repsept qog'ozingiz bormi?

Wangjou : Ha, mana. Ana u issiq suvni ichsam bo'ladimi?

Dorixonachi : Albatta. Ichsangiz bo'ladi.

Yonida shamollaganda foydali limon choy ham bor, bir piyola iching.

Wangjou : Rahmat.

Dorixonachi : Mana, dorilaringizni oling. 3 kunlik dori.

Ertalab, tushlik va kechki paytda iching. Ovqatdan keyin iching.

Wangjou : Xo'p, ovqatdan necha daqiqa keyin ichish kerak?

Dorixonachi : 30 daqiqadan keyin ichsangiz bo'ladi.

Wangjou : Rahmat.

Dorixonachi : Xo'p, yaxshi boring.

1.④ 2.④ 3.① 4.③

8. Pochta va bank



16 8_Eshitish 1

Hodim : Xush kelibsiz, mijoz. Nima ish bilan keldingiz?

Sofia : Pul almashtirmoqchi edim.

Hodim : Dollar yoningizdami?

Sofia : Ha, dollarni wonga almashtirib bering.

Hodim : Hoziroq almashtirib beraman.

Sofia : Keyin mana bu pulni hozir hisob raqami daftarchamga qo'ymoqchiman.

Hodim : Mabodo bizning bank hisob raqami daftaringiz yoningizdami?

Sofia : Yo'q, yonimda emas

Hodim : Unda bugun hisob raqami daftarchasini tayyorlaysizmi?

hisob raqami daftarchasi tayyorlamoqchi bo'lsangiz guvohnoma va muhr bo'lishi kerak.

Sofia : Ha, olib kelgandim

Hodim : Unda ariza yozib 3-ishchi oynasiga boring.

Sofia : Men koreyschani yaxshi bilmayman. iltimos yordam bering.
Yordamchi : Ha, qanaqa yordam beray?
Sofia : Bu yerga ism yoziladi to'g'rimi?
Yordamchi : Ha, bu yerga ism, bu yerga xisob raqamingizni yozasiz.
Sofia : Lekin mening kartochkam yo'q.
Yordamchi : Ha, bo'lmasa qanday guvohnomangiz bor? Haydovchilik guvohnomasi yoki passport, chet elliklar uchun kartochka ham mumkin.
Sofia : Passportimni olib kelganman.
Yordamchi : Bo'lmasa bu yerga passport raqamingizni yozsangiz ham bo'ladi.
Sofia : Hammasini yozdim.
Yordamchi : Unda ana u 3 ishchi oynasi hodimiga borib arizani bering.



17 8_Eshitish 2

Hodim : Xursandman. Ha, hisob raqami daftarchasi ochdirasizmi?
Sofia : Ha, bu arizani bersam bo'ldimi?
Hodim : Ha, avval guvohnomangizni menga bering.
Sofia : Qayerda muhr bossa bo'ladi?
Hodim : Ha, bu muhrni bosib, bu tomonga imzo qo'yasiz.
Sofia : Endi hammasi bo'ldimi?
Hodim : Yo'q, Yana bitta qoldi. Yashirin raqamingizni tayyorlash kerak ekan.
Pul jo'natayotganingizda yoki olayotganingizda yashirin raqam kerak bo'ladi.
Sofia : Ha, shunaqami? Unda hozir o'ylab ko'raman.
Hodim : Ha, lekin tug'ilgan kun yoki telefon raqamingiz bo'lmaydi.
Sofia : Ha, tushundim.
Hodim : Mana omonatni oling. Yana yordam kerakmi?
Sofia : Yo'q. Koreyschani yaxshi bilmaganim uchun qiynalaman deb o'ylagandim, ko'p yordamingiz uchun rahmat.
Hodim : Arzimaydi. Yaxshi boring.

1.④ 2.④ 3.③ 4.④ 5.③



18 9_Eshitish 1

Galina : Jahon, Koreyaga kelganingizga qancha bo'ldi?

Jahon : 1yil bo'ldi.

Galina : Uzoq vaqt do'stlaringizni ko'rmasangiz, sog'inmaysizmi?

Jahon : Ko'p sog'inaman.

Galina : Qaysi do'stingizni ko'p sog'inasiz?

Jahon : Kollejda men yaxshi ko'rgan qiz bor edi, uni juda sog'inaman.

Galina : Juda yaxshi ko'rgansizmi?

Jahon : Ha, har doim birga qo'shiq eshitib kitob o'qib, sayr qilganmiz.

U do'stim bilan xarakterim mos edi.

Galina : U bilan urushmaganmisiz?

Jahon : Urushganmiz, lekin tez yarashib yanada yaqinlashganmiz.

Galina : U do'stingiz hozir nima qiladi?

Jahon : U do'stim hozir O'zbekistonda, yaqinda turmushga chiqgan.

Galina : A, shunaqami? Jahon juda yaxshi ko'rganga o'xshaysiz-a?

Jahon : (ha, ha) Ha kollejda juda yaxshi ko'rganman, hozir shunchaki yaqin do'stim.

Galina : A, unda to'yiga bordingizmi?

Jahon : Yo'q, men Koreyada bo'ganligim uchun to'yiga bormaganman.

Shuning uchun do'stinga sovg'a yubordim.

Galina : Do'stingiz juda xursand bo'lgandir.



19 9_Eshitish 2

Jahon : Galina, o'tgan ta'tilda O'zbekistonga borib keldingizmi?

Galina : Ha, qayerdan bildingiz?

Jahon : Jenniferdan eshitdim.

Galina : To'g'ri. Yozgi ta'tilda Jennifer bilan O'zbekistonga sayohat qildik.

Jahon : Unda O'zbekistonda boshqa do'stlaringizni uchratmadingizmi?

Galina : Tasodifan yoshlikdagi do'stimni Xivada uchratdim.

Jahon : Voy, juda xursand bo'lgandirsiz.

Galina : Ha, birinchi yuzi o'zgargani uchun taniy olmadim.

Lekin, u do'stim meni darxol tanib salomlashdi.

Jahon : A, shunaqami? U do'stingiz ham sayohat qilayotgan ekanmi?

Galina : Ha, oilasi bilan sayohat qilayotgan ekan.

Jahon : Ko'p gaplashdingizmi?

Galina : Ha, qahvaxonada o'tirib Isoat gaplashdik.
 Jahon : U do'stingiz bilan qanday tanishgansiz?
 Galina : Maktabda men pianino chalardim, u qo'shiqni yaxshi kuylardi.
 Shuning uchun men pianino chalsam, do'stim qo'shiq kuylardi.
 Jahon : A, juda qiziqarli bo'lgan ekan.
 Galina : Ha, do'stim bilan bo'lsam, doimo kayfiyatim yaxshi bo'lardi.
 Jahon : Men ham eski do'stlarimni eslayman, juda sog'inaman.
 Galina : Esingizga tushganda do'stlaringiz bilan xabarlashing.

1.② 2.② 3.④ 4.②

부록 Ilova_모범 답안 To'g' ri javoblar

1. 전화 [읽고 쓰기]

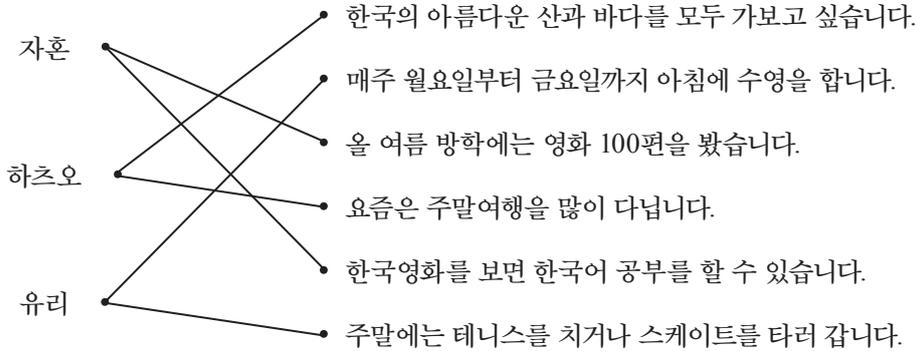
1. 오늘은 선생님의 생일입니다.
2. 하츠오 씨는 꽃을 사러 가고 있고, 제니퍼 씨는 케이크와 음료수를 사고 있습니다.
3. 생일 카드는 소피아 씨가 만들고 있습니다.
4. 왕조우 씨는 계속 통화중입니다.

2. 가족 [읽고 쓰기]

1. ㉠ → ㉡ → ㉢ → ㉣ → ㉤ → ㉥ → ㉦ → ㉧ → ㉨ → ㉩ → ㉪
2. 호랑이는 어머니를 잡아먹고 오누이를 잡아먹으러 갔습니다.
3. 호랑이는 욕심이 많은 동물입니다.
4. 욕심이 많으면 벌을 받습니다.

3. 취미 [읽고 쓰기]

1. 바르게 연결하세요.



1. 자혼 씨는 한국어를 배운 후부터 한국 영화를 많이 봅니다. 한국 영화를 보면 한국어 공부도 하고 취미 생활도 할 수 있어서 한국 영화를 좋아합니다.
2. 요즘에는 시간이 없어서 일본에 살 때보다 여행을 많이 하지 못 합니다. 이번 주에는 승우 씨와 북한산에 가기로 했습니다.
3. 유리 씨는 주중에는 수영을 하고 주말에는 친구와 테니스를 치거나 스케이트를 타러 갑니다. 운동을 하면 스트레스가 풀리고 기분이 좋기 때문에 운동을 좋아합니다.

4. 날씨와 계절 [읽고 쓰기]

안	개	맑	흐	여	행
습	하	다	리	름	요
시	원	하	다	가	을
봄	덥	단	비	장	겨
춥	다	풍	오	마	울
건	조	눈	싸	움	꽃

- | | |
|--------------------------|-------------------------------|
| 1) 우즈벡의 겨울은 (습합니다). | 2) 겨울에 눈이 오면 아이들은 눈싸움을 합니다. |
| 3) 가을에는 단풍 구경을 갑니다. | 4) 여름은 아주 더운 계절입니다. |
| 5) 한국은 여름에 장마가 시작됩니다. | 6) 안개가 많이 끼면 비행기가 출발할 수 없습니다. |
| 7) 봄에는 날씨가 따뜻해서 소풍을 갑니다. | 8) 맑은 날에 등산을 가는 것이 좋습니다. |
| 9) 날씨가 흐리면 우산을 가져가야 합니다. | 10) 우즈벡의 여름은 건조합니다. |

2. 일본은 봄에 꽃이 질 때 가장 아름답습니다.
3. 갈리나 씨는 비를 싫어해서 비가 많이 오는 한국의 여름보다 비가 안 오는 우즈벡의 여름을 더 좋아합니다.
4. 한국 사람들은 가을에 주로 단풍 구경을 갑니다.
5. 소피아 씨는 겨울에 운동을 많이 하기 때문에 춥지 않습니다.

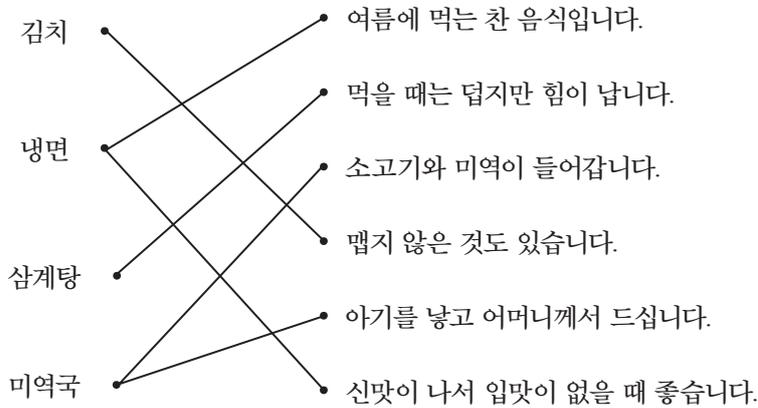
5. 여행 [읽고 쓰기]

	승우의 부산 여행
여행지	부산 해운대
기간	2박 3일 동안
숙박	부산에 사는 친구 집
교통	기차(2시간 40분)
식사	자갈치 시장에서 회를 먹었다
준비물	카메라
한 일	- 자갈치 시장에서 회를 먹었다 - 낮에는 바다에서 수영을 했다 - 저녁에는 노래를 부르고 춤도 추고 이야기도 했다
느낌	- 사람이 많아서 복잡했다 - 바다가 아름답고 볼거리가 많아서 즐거웠다
다음 계획	올해 여름 방학에는 하숙집 친구들과 함께 부산으로 여행하려고 한다

	자혼의 유럽 여행
여행지	유럽 / 프랑스 파리
기간	6월 14일부터 7월 14일까지 한 달 동안
숙박	호텔
교통	지하철, 버스
식사	매일 아침 커피와 케이크를 먹었다
준비물	카메라, 지도, 우산
한 일	- 비오는 날에 박물관에 갔다 - 루브르 박물관에서 유명한 그림을 보았다 - 식당에서 터키에 살고 있는 친구를 만났다
느낌	- 에펠탑은 낮에 봐도 좋고, 밤에 봐도 좋다 - 박물관에는 사람이 많았지만 조용했다 - 프랑스 사람들은 친절해서 그 모습을 배우고 싶다
다음 계획	다음에는 터키에 여행 가려고 한다



6. 음식 [읽고 쓰기]



- 김치는 고추가 들어가서 맵고, 소금이 들어가서 조금 짜기 때문에 밥이나 고기, 라면과 같이 먹어야 맛있습니다.
- 여름에 힘이 없을 때는 삼계탕을 먹고, 너무 입맛이 없거나 너무 더울 때는 냉면을 먹습니다.
- 미역국은 생일인 사람이나 아기를 낳은 사람이 먹습니다.
- ① 소고기, 마늘을 볶습니다. / ② 물을 넣고 끓입니다.

7. 병원과 약국 [읽고 쓰기]

- 자훈 : 승우 씨, 어떻게 하다가 이렇게 다쳤어요?
 승우 : 어제 등산을 하다 넘어졌어요.
 자훈 : 비가 오면 산이 미끄러우니까 비올 때는 산에 가면 안 돼요.
 승우 : 네, 자훈 씨도 비올 때는 산에 가지 마세요.
 자훈 : 얼마 동안 입원해야 해요?
 승우 : 깁스는 5주 동안 해야 하고, 입원은 2주 해야 해요.
 자훈 : 그래도 승우 씨는 건강하니까 빨리 나올 거예요.
- 소피아 : 갈리나 씨, 뭐하다 이렇게 됐어요?
 갈리나 : 양파를 자르다가 칼에 베었어요.
 소피아 : 병원에 가야할 것 같아요.
 갈리나 : 아니에요. 파기 많이 나지 않으니까 집에서 약을 바르고 밴드를 붙이면 돼요.
 소피아 : 약이랑 밴드 어디 있어요? 제가 찾아볼게요.
- 소피아 : 왕조우 씨, 감에 걸린 것 같은데, 감기약은 먹었어요?

왕조우 : 아니요. 아직 안 먹었어요.
 소피아 : 기침을 많이 하는데요. 병원에 가거나 약을 드세요.
 왕조우 : 괜찮아요. 그냥 집에서 쉬면 돼요.
 소피아 : 더 안 좋아 질 것 같아요.
 먼저 약을 먹고 나서 집에서 쉬세요.

4. 의사 : 어떻게 오셨습니까?

제니퍼 : 아침부터 소화도 안 되고 배도 많이 아파서요.

의사 : 어제 저녁에 무슨 음식을 드셨어요?

제니퍼 : 매운 갈비를 많이 먹었어요.

의사 : 설사 증상은 없으셨어요?

제니퍼 : 어젯밤에 설사를 많이 해서 힘이 없어요.

의사 : 약을 3일치 처방해 드리겠습니다. 힘이 없어도 며칠 동안은 죽을 드셔야 해요.

8. 우체국과 은행 [읽고 쓰기]

1. 우체국은 월요일부터 토요일까지 6일 문을 엽니다.
2. 우체국을 주말에 이용하려면 토요일 오후 한 시까지 가야합니다.
3. 이런 실수를 하지 않으려면 우체국 이용 안내문을 꼭 읽어 봐야 합니다.
4. ㉓
5. (다) → (가) → (마) → (나) → (라) → (바)

9. 추억 [읽고 쓰기]

[학교생활에 대한 글 읽고 쓰기]

1. 토익 시험에 접수 할 때 여권사본과 증명사진 두 장, 돈 15,000원이 필요합니다.
2. 왕조우 씨는 남은 세 달 동안 이유리 선생님의 도움을 받으면서 읽기 공부를 더 열심히 하려고 합니다.

[학창시절의 추억에 대한 글 읽고 쓰기]

1. 한국 문화 수업 시간에는 영화나 드라마를 보거나, 노래, 사물놀이, 요리를 배웁니다.
2. 소피아 씨는 먹는 것을 좋아하기 때문에 다른 문화 수업시간 보다 요리를 배우는 시간을 좋아합니다.
3. 먹보는 음식을 많이 먹는 사람입니다.
4. 소피아 씨에게 별명을 만들어준 친구들은 지금 다른 반이 되었기 때문에 자주 볼 수 없습니다.
 그래서 소피아 씨는 그 친구들을 그리워하고 있습니다.



어휘 색인 So' zlar indeksi

1. 전화 Telefon

[어휘]

지역 번호	shahar/Viloyat kodi
문자 메시지	SMS
보내다	yubormoq
확인하다	tekshirmoq
통화 요금	Telefon to'lovi
내다	to'lamoq
저장하다	saqlab qo'ymoq
누르다	bosmoq
전화를 걸다	telefon termoq
전화를 받다	telefonni ko'tarmoq
전화를 끊다	telefonni qo'ymoq
전화가 오다	telefon kelmoq
통화 중이다	telefon band
잘못 걸다	noto'g'ri termoq
연락하다	aloqa qilmoq
전화 통화하다	telefonda gaplashmoq
메시지를 남기다	xabar qoldirmoq

[문법 연습]

향	yaxshi hid
별로	unchalik
놓다	qo'ymoq
알리다	bildirmoq
들다	ko'tarmoq
비밀을 지카다	sir saqlamoq
혼자	yolg'iz
걱정하다	xavotir olmoq
배가 부르다	qorni to'ymoq

퇴근	ishdan chiqish
퇴근하다	ishdan chiqmoq
출근하다	ishga bormoq

[대화]

실례지만	kechirasiz, lekin
혹시	mabodo
계속	davom
계속하다	davom etirmoq

[듣기]

바뀌다	o'zgarmaq
-----	-----------

[읽고 쓰기]

노래를 듣다	qo'shiq qo'ymoq
풍선	shar
사랑하다	sevmoq

2. 가족 Oila

[어휘]

가족 관계	oila munosabati
할아버지	buva
할머니	buvi
외할아버지	buva
외할머니	buvi
아버지	ota

어머니	ona
형	aka(o'gilning)
누나	opa(o'gilning)
나	men
남동생	uka
여동생	singil
오빠	aka(qizning)
언니	opa(qizning)
남편	er
아내	xotini
아들	o'g'il farzand
딸	qiz farzand
삼촌	uylanmagan amaki
큰아버지	otasidan yoshi kattaroq bo'lgan, uylangan amaki
큰어머니	uning xotini
작은아버지	otasidan yoshi kichkina bo'lgan, uylangan amaki
작은어머니	uning xotini
고모	otasining opa yoki singlisi
고모부	uning eri
외삼촌	to'g'a
외숙모	uning xotini
이모	onasining opa yoki singlisi
이모부	uning eri
사촌	amaki, amma, to'g'a va xolaning farzandlari
친척	qarindosh
조카	opa, aka, singil va ukaning farzandlari
손자	o'g'il nabira
손녀	qiz nabira
쌍둥이	egizak
외모	ko'rinish

키	bo'y
키가 크다	bo'yi baland
키가 작다	bo'yi past
몸매	qomat
말랐다	ozg'in
날씬하다	o'rtacha
통통하다	ozgina semiz
뚱뚱하다	semiz
얼굴	Yuz
눈이 크다	ko'zi katta
눈이 작다	ko'zi kichkina
코가 높다	burni katta
코가 낮다	burni kichkina
이마가 넓다	peshonasi keng
이마가 좁다	peshonasi tor
쌍꺼풀이 있다/없다	qosh ko'z qovog'i bor/yo'q
머리 모양	soch turmagi
머리가 길다	sochi uzun
머리가 짧다	sochi kalta
바쁘다	band
한가하다	bo'sh
조용하다	tinch
시끄럽다	shovqin
편리하다	qulay
불편하다	noqulay
친절하다	mehribon
불친절하다	bemehr
필요하다	kerakli
불필요하다	keraksiz
부지런하다	tIrishqoq
게으르다	dangasa
행복하다	baxtli
불행하다	baxtsiz



위험하다	xavfli
안전하다	xavfsiz
유명하다	mashhur
중요하다	muhim
비슷하다	o'xshash
심심하다	zerikarli

[문법 연습]

취직하다	ishga kirmoq
이따가	biroz keyin
소포	posilka
아까	biroz oldin
-에 대해서	haqida
-학년	kurs, sinf
아파트	kvartera
시설	sharoit
방금	hozir
제목	mavzu
사무실	ofis
찾다	topmoq, qidirmoq
살이 빠지다	ozib qolmoq
외국	chet el
시험에 떨어지다	imtihondan yiqilmoq

[대화]

닮다	o'xshamoq
문학	adabiyot

[듣기]

떡	guruchli tort
처음	birinchi marta
-살 차이가 나다	yoshida farq bo'lmoq
기자	jurnalist
수학	matematika
성격	xarakter

[읽고 쓰기]

옛날에	qadimda
마을	mahalla, qishloq
오누이	aka-singil
잔치	bazm
호랑이	yo'lbars
나타나다	paydo bo'lmoq
잡아먹다	ushlab yemoq
깜짝 놀라다	hayron qolmoq
테리고 가다	(insonlarni) olib bormoq
올라가다	tepaga chiqmoq
하늘	osmon
소원을 빌다	umid qilmoq
살려주다	qutqarmoq
맛줄	arqon
내려오다	tushib kelmoq
잡다	ushlamoq
튼튼하다	qattiq
나쁘다	yomon
떨어지다	tushmoq
죽다	o'lmoq
해	quyosh
달	oy

문장	gap
순서	tartib
배열하다	joylashtirmoq
동물	hayvon

볼링	bouling
스키	chang'i
스케이트	konki
악기를 연주하다	Musiqa asbobi chalmoq
피아노	pianino
기타	gitara

3. 취미 Qiziqish

[어휘]

취미	qiziqish
영화를 보다	kino ko'rmoq
사진을 찍다	rasmga tushirmoq
등산하다	tog'ga chiqmoq
음악을 듣다	musiqa eshitmoq
춤을 추다	raqsga tushmoq
컴퓨터 게임을 하다	komputer o'yin o'ynamoq
책을 읽다	kitob o'qimoq
노래를 부르다	qo'shiq kuylamoq
요리하다	ovqat tayyorlamoq
그림을 그리다	rasm chizmoq
여행하다	sayohat qilmoq
뜨개질하다	to'qimoq
운동을 하다	sport bilan shug'ullanmoq
축구	futbol
농구	basketbol
배구	voleybol
야구	beyzbol
수영	suzish
태권도	Taekwondo
테니스	tennis
탁구	stol tennis
골프	golf

[문법 연습]

글자	harf
소개하다	tanishtirmoq
새해	yangi yil
장학금을 받다	stipendiya olmoq
계획을 세우다	reja tuzmoq
회사동료	hamkasb
전시회	ko'rgazma

[대화]

어리다	yosh bo'lmoq
잠이 오다	uyqu kelmoq
(Ot) 때문에	(Ot) sababli,
화가 나다	jahli chiqmoq
결정하다	qaror qilmoq,
힘들다	qiynalmoq

[듣기]

모양	shakl, ko'rinish
서로	o'zaro



[읽고 쓰기]

생각하다	o'ylamoq
-편	kino, kitob yoki she'r hisoblanganda ishlatilgan hisob so'z
생활	hayot
동해	Koreyaning sharqiy dengizi
북한산	Seuldagi tog' nomi
아름답다	go'zal
스트레스를 풀다	stress yo'qotilmoq

4. 날씨와 계절 Ob-havo va fasl

[어휘]

계절	fasl
봄	bahor
여름	yoz
가을	kuz
겨울	qish
날씨	ob-havo
날씨가 좋다/나쁘다	ob-havo yaxshi/yomon
날씨가 맑다/흐리다	ob-havo toza/bulutli
비가/눈이 오다 = 비가/눈이 내리다	yomg'ir/qor yog'moq
비가/눈이 그치다	yomg'ir/qor to'xtamoq
바람이 불다	shamol esmoq
먼지바람이 불다	chang shamol esmoq
안개가 끼다	tuman bo'lmoq
덥다	issiq
따뜻하다	iliq
시원하다	Salqin
쌀쌀하다	ozgina sovuq
춥다	sovuq

건조하다	quruq
습하다	nam
꽃이 피다	gul ochilmoq
꽃이 지다	gul qurib qolmoq
꽃구경을 가다	gul tomoshasiga bormoq
소풍을 가다	mayofkaga bormoq
태풍이 오다	tayfun kelmoq
장마가 시작되다	(Yozda uzoq vaqt davomida yog'adigan) yomg'ir mavsumi boshlanmoq

[문법 연습]

불고기	Bulgogi Koreys taomi
뜨겁다	issiq (sezish)
조심하다	ehtiyot bo'lmoq
아마	balki
노력하다	harakat qilmoq
한국어학과	Koreys tili fakulteti

[대화]

다녀오다	borib kelmoq
다르다	har xil

[말하기]

기온	harorat
영상	pilus
영하	minus

[듣기]

기온이 내려가다	harorat pasayishi
기온이 올라가다	harorat ko'tarilishi
바람이 강하다	shamol kuchli
습도	namlik darajasi
-처럼	-dek,day
빗소리	yomg'ir tovushi
종종	ba'zan

[읽고 쓰기]

모습 ko'rinish	별로 unchalik
이유 sabab	

5. 여행 Sayohat

[어휘]

여행지	sayohat manzili
여행비	sayohat to'lovi
준비물	tayyorlanadigan buyumlar
바닷가	dengiz sohili
해수욕장	plyaj
산	tog'
섬	orol
호수	ko'l
온천	issiq buloq
절	ibodatxona
놀이공원	yoshlar bog'i
드라마 촬영지	kino suratga olingan joy
교통비	yo'lkira
식비	ovqatlanish to'lovi
숙박비	qolish to'lovi

입장료	kirish to'lovi
여행가방	sumka
세면도구	yuvinish uchun narsalar
수건	sochiq
옷	Kiyim
우산	soyabon
모자	shapka
선글라스	qora ko'zoynak
신발	oyoq kiyim
카메라	foto apparati
지도	xarita
화장품	pardoz buyumlari
사진	lug'at
돈	pul
준비	tayyorgarlik
느낌	sezish
(비행기시간, 호텔을) 알아보다	
(Uchish vaqti, mexmonxona) qidirib topmoq	
(비행기,기차)표를 예매하다	
	(Samolyot, poezd)chiptasi oldindan sotib olmoq
호텔을 예약하다	mehmonxona buyurtirmoq
환전하다	pul almashtirmoq
경치를 구경하다	manzarani tomosha qilmoq
사진을 찍다	rasmga tushirmoq
기념품을 사다	esdalik buyum sotib olmoq
박물관을 관람하다	muzeyni tomosha qilmoq
외국 친구를 사귀다	chet ellik bilan do'stlashmoq
호텔에서 묵다	mehmonxonada turmoq
유명하다	mashhur
경치가 아름답다	manzarasi chiroyli
음식이 맛있다	ovqati mazali
볼거리가 많다	tomosha qiladigan narsalari ko'p
관광객이 많다	turist ko'p



[문법 연습]

무역회사	tijorat firmasi
외국인	chet ellik
메모하다	qisqa eslatma yozmoq
알람시계를 맞추다	budilnikni qo'ymoq
밝다	yorqin, oydin
호박 솜사	qovoq somsa
콘서트장	konsert maydoni
손님	mehmon
아무것	hech narsa
시키다	buyurtirmoq

6. 음식 Ovqat

[어휘]

김치	Kimchi
비빔밥	Bibimbab
불고기	Bulgogi
갈비	Galbi
잡채	Jabchae
냉면	Negmyeon
떡국	Ddeoguk
김밥	Gimbab
미역국	Miyeokguk
송편	Songpyeon
된장찌개	Doinjangjjige
삼계탕	Samgetang
음식 맛	Taom ta'mi
짜다	tuzli
맵다	achchiq
달다	shirin

시다	nordon
쓰다	achchiq
싱겁다	tuzsiz
기름기가 많다	yog'i ko'p, yog'li
맛있다	mazali
맛없다	mazasiz
입맛에 맞다	mazasi to'g'ri kelmoq/ mazasi yoqmoq
익다	pishmoq
익히다	pishirmoq
타다	kuymoq
끓다	qaynamoq
끓이다	qaynatmoq
볶다	qovurmoq
섞다	aralashirmoq
튀기다	qizartirmoq
찌다	bug'da pishirmoq
굽다	qizartirmoq
양념하다	ziravor qo'shmoq

[문법 연습]

서류	hujjat
끝내다	tugatmoq
긴장이 되다	hayajonlanmoq
소금	tuz
다이어트하다	parhez qilmoq
굽	poshna
발표	taqdimot
빌려주다	qarzga bermoq, vaqtinchalik bermoq
밤을 새우다	kechani uyqusiz o'tkazmoq
-아/어 보이다	(sifat) ko'rinmoq

[대화]

1인분	1 kishilik
주문하다	buyurtma qilmoq
당면	vermishel
식다	sovub ketmoq

[말하기]

데이트하다	(sevishganlar) uchrashuv qilmoq
궁	saroy

[듣기]

새로 생기다	yangidan paydo bo'lmoq
할인하다	chegirma bermoq
메뉴	menu
부드럽다	yumshoq

[읽고 쓰기]

식탁	xontaxta
고추	qalampir
들어가다	solinmoq
백김치	oq kimchi
물김치	suvli kimchi
차다	sovuq
힘이 없다	kuchsiz
닭	tovuq
힘이 나다	kuch chiqib qolmoq
입맛이 없다	ishtaha yo'q

소고기	mol go'sht
미역	dengiz karami
마늘	sarimsoq
넣다	(ichiga) solmoq
아기를 낳다	bola tug'moq

7. 병원과 약국

Kasalxona va dorixona

[어휘]

신체 부위	Tana a'zolari
몸	tana
머리	bosh
머리카락	soch
얼굴	yuz
이마	pehona
눈	ko'z
눈썹	qosh
코	burun
귀	quloq
입	og'iz
입술	lab
이	tish
목	bo'yin
가슴	yurak, ko'krak
배	qorin
허리	bel
등	orqa
손	qo'l
다리	oyoq
발	oyoq



어깨	yelka
증상	tashqi belgilar
아프다	kasal bo'lmoq
머리가 아프다	boshi og'rirmoq
병에 걸리다	kasallikka chalinmoq
감기에 걸리다	shamollamoq
기침을 하다	yo'talmoq
채채기를 하다	aksirmoq
콧물이 나오다	burni oqmoq
열이 나다	isitmasi chiqmoq
다리를 다치다	oyog'i lat yemoq
손을 베다	qo'lini kesib olmoq
피가 나다	qonamoq
다리가 부러지다	oyog'i sinmoq
소화가 안 되다	yaxshi hazm qilmaslik
설사하다	ichi ketmoq
붓다	bo'rtib chiqmoq
피부가 가렵다	terisi qichimoq
치료	davolash
치료를 받다	davolanmoq
약을 먹다	dori ichmoq
주사를 맞다	ukol olmoq
약을 바르다	dori surtmoq
밴드를 붙이다	lekoplastilin yopishtirmoq
깁스를 하다	gips qilmoq
수술을 받다	operatsiya bo'lmoq
입원하다	kasalxonaga yotmoq
환자	bemor
낮다	tuzalmoq

[문법 연습]

배터리 quvvat

잠이 들다	uyquga ketmoq
인사동	Seuldagi joyning nomi
졸다	mudramoq
밀가루	un
울다	yig'lamoq
그만두다	to'xtatmoq
혼나다	tanbeh eshitmoq
교통사고가 나다	avariya ro'y bermoq
그릇을 깨다	idishni sindirmoq
얕다	yupqa
자르다	kesmoq
넘어지다	yiqilmoq
깨지다	sinmoq

[대화]

계단	zinapoya
무릎	tizza
죽	kasha

[말하기]

농담하다 hazillashmoq

[듣기]

가벼운 운동	yengil sport shug'ulanish
주사실	ukol olish xonasi
처방전	retsept
3일치	3 kunlik

[읽고 쓰기]

(병이) 심해지다
(kasalik)kuchaymoq, zo'raymoq

8. 우체국과 은행 Pochta va bank

[어휘]

우체국	pochta
업무	ishlar
관련	bog'liq
표현	iboralar
편지	xat
엽서	otkritka
소포	posilka
봉투	konvert
주소	address
방법	usul
우편번호	indeks
편지를 보내는 순서	xatni jo'natish tartibi
편지를 쓰다	xat yozmoq
봉투에 넣다	konvertga solmoq
주소를 쓰다	address yozmoq
우표를 붙이다	pochta markasi yopishtirmoq
편지를 보내다/부치다	xatni jo'natmoq
편지를 받다	xat olmoq
소포를 보내는 순서	posilkani jo'natish tartibi
물건을 상자에 넣다	narsani qutiga solmoq
종이로 포장하다	qog'oz bilan o'rab qo'yimoq
주소를 쓰다	addressni yozmoq
저울 위에 놓다	tarozi ustiga qo'yimoq

무게를 재다	og'irlikni tortmoq
요금을 내다	to'lov to'lamoq
소포를 보내다	posika jo'natmoq
소포를 받다	posilka olmoq
은행관련 표현	bank ishlariga bog'lik iboralar
신청서	ariza
신분증	guvohnoma
도장	muhr
사인	Imzo
통장을 만들다	omonat daftarchasi tayyorlamoq
저금하다	pul qo'yimoq
돈을 찾다	pulni olmoq
돈을 보내다	pulni jo'natmoq
환전하다	pul almashtirmoq
한국의 신분증 종류	
	Koreyaning guvohnoma turlari
주민등록증	Koreyaliklar uchun guvohnoma
운전면허증	haydovchilik guvohnomasi
외국인등록증	chet elliklar uchun guvohnoma
여권	passport
통장 만들기	omonat daftarchasi tayyorlash
신청서를 쓰다	arizani yozmoq
도장을 찍다	muhr bosmoq
사인하다 / 서명하다	imzo qo'yimoq
신분증을 보여주다	guvohnoma ko'rsatmoq
비밀번호를 만들다	
	shaxsiy identifikatsiya raqami tayyorlamoq

[문법 연습]

해외여행	chet elga sayohat
시청	shahar hokimiyat
학생증	talabalik guvohnomasi



플	yelim
줄이다	pasaytirmoq
허락을 받다	ruxsat olmoq
국어	ona tili
등록하다	qayd qilmoq
고추장	qalampir pastasi
주민 센터	hamshahar markazi
무료로	bepul
신청하다	ariza bermoq
구인광고	ishchi qidiradigan reklama
직원	xizmatchi
자기소개서	o'zi haqida ma'lumot
USB	fleshka
저장하다	saqlab qolmoq
냉장고	muzlatgich

[대화]

빠른우편	tezkor pochta
고객	mijoz
안내원	e'lon qiluvchi
창구	ishchi oyna

[말하기]

바람	tilak
----	-------

[듣기]

달러	dollar
----	--------

[읽고 쓰기]

이용하다	foydalanmoq, ishlatmoq
평일	odatiy kunlar
달다 / 닫히다	yopmoq/yopilmoq
그냥	shunchaki
잘못 알다	noto'g'ri bilmoq
안내문	e'lon
실수하다	xato qilmoq
기간	davomida, mobaynida
차례	navbat,gal

9. 학교와 추억
O' quv dargoh va esdalik

[어휘]

학교생활 관련 어휘	o'qish bilan bog'liq iboralar
총장	rektor
부총장	prorektor
학장	dekan
교장	direktor
장학생	stipendiya olgan o'quvchi
모범생	namunali o'quvchi
학교 일정	o'qish dasturi
시험을 접수하다	imtihon qabul qilmoq
시험을 보다	imtihon topshirmoq
시험 결과가 나오다	imtihon natijasi chiqmoq
시험에 합격하다	imtihondan o'tmoq
등록금을 내다	o'qish to'lovini to'lamoq
입학하다	o'qishga kirmoq
시험에 떨어지다	imtihondan yiqilmoq

학기가 시작되다	semestr boshlanmoq
수업을 듣다	darsni eshitmoq
전공하다	mutaxassis bo'lmoq
지각하다	darsga kechikmoq
복습하다	takrorlab o'qimoq
결석하다	darsni qoldirmoq
예습하다	dars oldidan o'qimoq
시험을 보다	imtihon topshirmoq
시험을 잘 보다	Imtihon yaxshi topshirmoq
좋은 점수를 받다	Yaxshi bal olmoq
문제를 풀다	savol yechmoq
시험을 못 보다	imtihon yomon topshirmoq
성적이 좋다	baho yaxshi
성적이 오르다	baho ko'tarilmoq
장학금을 받다	stipendiya olmoq
방학하다	ta'tilga chiqmoq
반에서 1등하다	guruhda birinchi o'rinda bo'lmoq
졸업하다	o'qishni bitirmoq
과목 / 전공	Fan / Mutaxassislik
문학	adabiyot
수학	matematika
과학	ilm
화학	kimyo
물리	fizika
생물	biologiya
역사	tarix
영어	ingliz tili
프랑스어	fransuz tili
독일어	nemis tili
미술	rasm, san'at
음악	musiqa
체육	jismoniy tarbiya

심리학	psixologiya
경제학	iqtisodiyot
경영학	biznes boshqaruvi
법학	huquq
추억	esdalik
오랫동안 친구를 못 만나다	ancha vaqt davomida do'sti bilan uchrasha olmaslik
오랫동안 소식을 못 듣다	ancha vaqt davomida xabar eshita olmaslik
옛 친구가 생각이 나다	eski do'st esga kelmoq
친구가 그립다	do'sti sog'inmoq
우연히 친구를 만나다	tasodifan do'stni uchratmoq
얼굴이 변하다	yuzi o'zgarimoq
하나도 변하지 않다	umuman o'zgarmaslik
바로 알아보다	darhol tanimoq
많이 변해서 못 알아보다	ko'p o'zgartirish uchun taniy olmaslik
기억에 남다	esga qolmoq
추억을 이야기하다	esdalik haqida gaplashmoq
친구를 사귀다	do'stlashmoq
~와/과 친하다	~ga yaqin
~와/과 친해지다	~ga yaqin bo'lmoq
성격이 잘 맞다	xarakteri mos kelmoq
친구와 싸우다	do'sti urushmoq
친구와 화해하다	do'sti yarashmoq
옛 친구	eski do'st
어릴 적 친구	yoshlikdagi do'st



[문법 연습]

AS 센터	ustaxona
연락처	telefon raqami
	yoki e-maildek aloqa qila oladigan narsa
간단하다	sodda
나이가 들다	qari bo'lmoq

[대화]

미술 대회	san'at musobaqasi
동아리	to'garak
연극	estrada, teatr
꿈	orzu
연극배우	estrada artist
만화	qiziq rasmlar
멋지다	barakalla
이사하다	ko'chib o'tmoq

[말하기]

키스하다	o'pishmoq
------	-----------

[읽고 쓰기]

토픽 시험(한국어능력시험)	
TOPIK imtihon(Koreyscha iqtidor imtihon)	
:Test Of Proficiency In Korean	
여권사본	pasport nusxasi
증명사진	attestasiya rasm
접수비	qabul xarajati
남다	qolmoq

걱정되다	xavotir bo'lmoq
학창시절	o'qish mavsumi
사물놀이	koreyaning milliy o'yini
문화	madaniyat

먹보	ko'p yeydigan odamni chaqiriladigan laqab
놀리다	ustidan hazil qilmoq
별명	laqab